



EN: Instructions for Use | **AR:** تعليمات الاستعمال | **BG:** Инструкции за употреба | **CS:** Návod k použití
DA: Brugsanvisning | **DE:** Gebrauchsanweisung | **EL:** Οδηγίες χρήσης | **ES:** Instrucciones de uso | **FI:** Käyttöohjeilla
FR: Notice d'utilisation | **HR:** Upute za uporabu | **HU:** Használati útmutató | **IT:** Istruzioni per l'uso | **JA:** 使用説明
KO: 사용 지침 | **NL:** Gebruiksaanwijzing | **NO:** Bruksanvisning | **PL:** Instrukcja użytkowania | **PT:** Instruções de
utilização | **SK:** Návod na použitie | **SL:** Navodila za uporabo | **SR:** Uputstvo za upotrebu | **SV:** Bruksanvisning
ZH: 使用说明

EN: Post-Surgical Bras | **AR:** حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية
BG: Следоперативен сутиен | **CS:** Pooperační podprsenky | **DA:** Post-operative bh'er | **DE:** Postoperative BHs | **EL:** Μετεχειρηρτικοί στηθόδεσμοι | **ES:** Sujetadores postquirúrgicos | **FI:** Rintaliivit
leikkauksen jälkeiseen käyttöön | **FR:** Soutiens-gorge post-chirurgicaux | **HR:** Postoperativni grudnja-
ci | **HU:** Műtét utáni melltartók | **IT:** Reggiseni post-chirurgici | **JA:** 術後用ブラジャー | **KO:** 수술후 보정용 브
라 | **NL:** Postoperatieve beha's | **NO:** Postoperative BHer | **PL:** Biustonosze pooperacyjne | **PT:** Sutiãs
pós-operatórios | **SK:** Pooperačné podprsenky | **SL:** Modrčki za uporabo po kirurškem posegu | **SR:** Post-hirurški
grudnjaci | **SV:** Postoperativa bröstställare | **ZH:** 术后文胸

EN: The device in primary packaging is prepared for direct clinical use | **AR:** مداخلتس لآ لآ نم قيساسا ملوب ع يف زاولا الذ زيهت جنبي | **BG:** Устройството в първична опаковка е готово за директна клинична употреба | **CS:** Zdravotnický prostředek v
primárním balení je připraven k primárnímu klinickému použití | **DA:** Produkt i primær emballage forberedt til direkte medicinsk brug | **DE:** Produkte in einer Primär-
verpackung sind gebrauchsfertig und können direkt für eine klinische Nutzung verwendet werden | **EL:** Η συσκευή στην αρχική συσκευασία
παρασκευάζεται για άμεση κλινική χρήση | **ES:** El producto en su envase primario está destinado al uso clínico directo | **HR:** Proizvod u
primarnom pakiranju pripremljen je za izravnu kliničku uporabu | **HU:** Az elsődleges csomagolású eszköz közvetlen klinikai felhasználásra készül | **FI:** Kuluttajapakkaus-
sessa oleva tuote on valmis suoraan kliniseen käyttöön | **FR:** Dans son emballage primaire, le dispositif est préparé pour une utilisation clinique directe | **IT:** Il presidio
presente nella confezione è adatto all'uso clinico diretto | **JA:** 本製品は直接包装されており、臨床にもご使用いただけます。 | **KO:** 기본 포장
재의 기기는 직접 임상적 사용을 위해 준비되어 있습니다 | **NL:** Het hulpmiddel in primaire verpakking wordt voorbereid voor direct klinisch gebruik
NO: Enheten i primærpakningen er klargjort for direkte klinisk bruk | **PL:** Wyrób w opakowaniu podstawowym jest przygotowany do bezpośredniego użytku klinicznego
PT: O dispositivo na embalagem primária está preparado para utilização clínica direta | **SK:** Pomôcka v spotrebiteľskom obale je pripravená na priame klinické použitie
SL: Naprava v osnovni embalaži je pripravljena na neposredno klinično uporabo | **SR:** Uređaj u primarnom pakovanju pripremljen je za direktnu kliničku upotrebu
SV: Produkten i primärförpackningen är förberedd för direkt klinisk användning | **ZH:** 初级包装中的本品可直接用于临床。

3211 Post-Op Bra, Bianca | 3212 Post-Op Bra, Bella | 3270 Post-Op Bra, Anna | 3291 Post-Op Bra, Alice | 3342 Post-Op Bra, Sophia | 3343 Post-Op
Bra, Mary | 3373 Post-Op Bra, Marianne | 3444 Post-Op Bra, Ava | 3471 Post-Op Bra, Lisa | 3609 Post-Op Bra, Bonnie | 3831 Post-Op Bra, Bree
3954 Post-Op Bra, Alma | 3086 Comfort Bra, Catia | 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia

EN	4
AR	6
BG	8
CS	10
DA	12
DE	14
EL	16
ES	18
FI	20
FR	22
HR	24
HU	26
IT	28
JA	30
KO	32
NL	34
NO	36
PL	38
PT	40
SK	42
SL	44
SR	46
SV	48
ZH	50
T 1-3 & 5	52-57

Intended purpose (Post-Op Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar following breast surgery. Fixate bandages or other medical devices following breast surgery.

Intended purpose (Comfort Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar when full movement of arm is regained following breast surgery and in radiotherapy period.

Users: Women, following breast surgery as described under Indications.

Contraindications

Relative contraindications:

- Very sensitive scar and skin tissue in the operated area
- Skin diseases
- Radiodermatitis
- Contact dermatitis

Indications

For use 24 hours per day following the surgeries in **T 1**

 Use the devices according to medical indication to avoid injury or damage.

Clinical benefits

- Fixation of bandages and wound dressings
- Protection of wound/scar
- Support and compression of the operated breast tissue

Compression Level

The Post-Surgical Bra is ranked according to each other in five levels of compression as experienced based on the compression and support zones. High (1), Firm (2), Intermediate (3), Moderate (4) and Light (5). Figure shows a compression level of 2 (Firm) and is displayed on the packaging for the specific bra and in **T 2**



Compression and support zones (Tytex ZoneTech®)

Table 4 – Firmness indicates the different knitted zones within the specific Post-Surgical Bra. The lower the number, the firmer the knitting; increased compression and support. Compression and support zones for each specific bra are displayed in **T 3**

ZONE	FIRMNESS
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

T 4 – Firmness

- The knitting is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be compared across the bra range.

Care instructions

- Find care instructions in the bra
- Close the bra before washing
- Wash with similar colours
- Wash in a laundry bag
- Use of chlorine based products may decrease durability and function

Reporting obligation

If you have any complaints, please contact your supplier directly. In the events of a serious incident that could lead to a significant deterioration of health or to death, contact the manufacturer and the competent authority of the member state. Serious incidents are defined in article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Lifetime of the device in use

The lifetime of the medical device is determined by natural wear and tear, even when treated correctly and as recommended. In case of signs of deterioration affecting performance and comfort, the device should be disposed of.

Warnings and precautions

- Follow the Instructions for Use
- Follow your surgeon's recommendations regarding use and fitting
- If any unexpected discomfort or wound irritation occurs, remove the Post-Surgical Bra and contact your surgeon
- The Post-Surgical Bra is not intended for direct contact with injured skin or mucous membrane
- Make sure that bandages, textile breast prosthesis and/or drainage tubes are placed correctly to avoid pressure points and/or obstructed flow
- Before X-ray examination remove Post-Surgical Bra except; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Wearing an undersized Post-Surgical Bra may cause local pressure pain and disruption of blood flow and/or lymphatic flow
- Wearing an oversized Post-Surgical Bra may reduce the clinical effect

Performance characteristics

General performance characteristics

-  Compression and support zones; Integrated and targeted compression and support zones.
-  4-way stretch: The bra adjusts to the operated breast along with the patient's changing breast contour after surgery.
-  Seamless: No seams in critical areas (cups, sides, back and under bust).
-  Flexible sizing: Bra fits several sizes due to 4-way stretch and size concept.
-  Breathable: Knitted material is breathable.

Specific performance characteristics **T 2**

Material composition

Raw materials and components used in the devices are tested for harmful substances according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®, product class II, and relevant Biological Evaluation (ISO 10993). The device and packaging comply with REACH.

 Products may contain traces of softening and antistatic agents

T 5

PRODUCT	MAIN FABRIC COMPOSITION
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

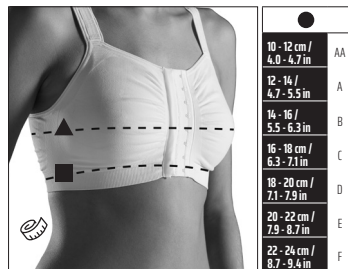
Damaged packaging

If the packaging is damaged, do not use the product. E.g. if the packaging is visibly damaged and/or the product itself is visibly compromised or contaminated, the product must be discarded.

Measuring bra size

1. Use a standard measuring tape
2. Stand up while measuring
3. Bust size ▲: Measure around the upper body, at the fullest part of the breast
4. Band size ■: Measure around the upper body, just under your breast
5. The difference between the bust size (▲) and the band size (■) shows your cup size (●)
(▲ - ■ = ●)
6. Find your bra size* in the size chart printed on the packaging** by using the band size ■ and the cup size ●

- ! * Due to possible post surgical swelling and edema, you may need to go 1-2 sizes up compared to your normal bra size. Consult your surgeon for guidance.
- ! ** The size guide printed on the packaging is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be used across the bra range.



Instructions for use

Depending on medical indication, Post-Op Bras can be combined with 8113 Implant Stabilizer band. 8108 Breast Puffs can be used with pocketed Post-Op Bras.

Fitting the bra and accessories

Post-Op Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
0.	3954 Post-Op, Alma	Easily switch between straight or crossed straps before application by detaching the straps at the front, threading through the opposite top eyelet, and securing with the hook & loop closure.
1.	All Post-Op Bras	If medical condition allows, insert one arm and pull the bra over the shoulder. Then insert the other arm. If necessary, ask clinical staff for assistance.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Pull the under bust band together. Fasten the bottom hook first and work up to the top. Use the widest setting that fits immediately following surgery and the narrowest setting when swelling has subsided.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Pull the under bust band together. Work from the bottom to the top, pressing firmly on hook & loop to close.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Pull the bra together. Fasten the hooks first, followed by the zipper.
3.	All Post-Op Bras	Position each breast correctly in the cup. Avoid pulling the bra down too low.
4.	All Post-Op Bras	If the bra has adjustable shoulder straps, adjust these so the bra does not irritate the skin, provides support under the breasts and sides and feels comfortable to wear.

Comfort Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pull bra over your head or pull it up like underwear.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Adjust the bra and ensure nothing is folded.

Textile Breast Prosthesis

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Remove fiberfill from the device until size fits.
2.		Place the device in the pocket before bra is fitted.

Mounting drainage bulb

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Place drainage bulb (max 500 ml) in strap and place strap on bra. Press firmly on hook & loop.

موانع الاستعمال

موانع الاستعمال النسبية

- زيادة الحساسية الشديدة في المنطقة التي خضعت للجراحة
- أمراض الشراثة
- التهاب الجلد الالتهابي
- التهاب الجلد التلامسي

التحذيرات والاحتياطات

- اتبع تعليمات استعمال
- اتبع توصيات طبيبك الجراح بخصوص استعمال المنتج وارتدائه
- اخلعي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية
- حمالة الصدر ما بعد الجراحة غير مخصصة للتلامس المباشر مع الجلد المصاب أو الغشاء المخاطي
- واتصلي بالطبيب الجراح في حالة حدوث أي ازعاج غير متوقع أو تهيجات في الجروح
- تأكد من تثبيت الضمادات وغطاءات نغص الصدر و/أو أكواب التصريف بشكل صحيح لتجنب تشكل نقاط ضغط و/أو انسداد التدفق
- اخلعي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية
- حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للحصن بأشعة إكس باستثناء الحالات التالية: 3211, 3212, 3086 Comfort Bra, Cella and 5006/5007 Comfort Bra, Cella
- قد يتسبب ارتداء حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية باستخدام مقاس صغير إلى الشعور بألم الضغط الموضعي واضطراب في تدفق الدم و/أو تدفق العسارات الليفية
- قد يقلل حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية بمقاس أكبر من المطلوب إلى تقليل المفعول الكلي

خصائص الأداء

سمات الأداء العامة

- مناطق الانضغاط ومناطق الدعم: مناطق الانضغاط ومناطق الدعم المتكاملة والمستهدفة
- تمديد رباعي الاتجاهات: يتم ضبط مشد الصدر حسب الثدي الذي خضع للجراحة
- بالإضافة إلى تغير محيط الثدي المرصية بعد الجراحة
- الخلل من درزات الخياطة: لا توجد درزات خياطة في المناطق الحرجة (القمم المقعرة والجوانب والظهر وأسفل الصدر)
- مقاسات مرنة: يتألف مشد الصدر مقاسات متعددة بسبب التمدد رباعي الاتجاهات ومفهوم المقاسات
- جيد التهوية: تتسم المواد المنسوجة بأنها جيدة التهوية

سمات الأداء المحددة 2

بنية المادة المستخدمة

والفئة الثانية من المنتج، والتقييم البيولوجي ذي الصلة 39901 OKEO® DRADNAXS XET وفقًا للمعيار 001 يتوافق هذا المنتج وعبر تخليقه من لائحة تسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (05). HCAER

قد تحتوي المنتجات على آثار من عوامل التلويين ومضادات الكهرياء الساكنة



لغرض المقصود (صممت الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية)

تثبيت الثديين ودعمهما وحماية الجرح والثديين بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

تثبيت الضمادات أو الأجهزة الطبية الأخرى بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

لغرض المقصود (صممت الصدر المريحة)

تثبيت الثديين ودعمهما وحماية الجرح والثديين عند استعادة القدرة على التحريك الكامل للثديين بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي وفي فترة العلاج الطبي

المستخدون

لبناء، بعد الخضوع للجراحة التي كما هو موضح في نوعي الاستعمال.

دواعي الاستعمال

للاستخدام على مدار 24 ساعة يوميًا بعد العمليات الجراحية في 1



استخدم الأجهزة حسب الإرشادات الطبية لتجنب الإصابة أو التلف

المزايا الإكلينيكية

• تثبيت الضمادات وضمادات الجروح

• حماية الجرح / الثدي

• دعم وضغط أنسجة الثدي التي أجريت عليها العملية

• حمالة الصدر ما بعد الجراحة غير مخصصة للتلامس المباشر مع الجلد المصاب أو الغشاء المخاطي

مستوى الانضغاط



يتم ترتيب حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية وفقًا لبعضها البعض في خمس مستويات انضغاطية: مرتفع (1)، صلب (2)، متوسط (3)، معتدل (4) وخفيف (5). يوضح الشكل الوارد أدناه المستوى الانضغاطي رقم 2 (صلب) ويظهر على العبوة فيما يتعلق بمشد الصدر المحدد بينما يحدد الجدول 2 - سمات الأداء المحددة

مناطق الانضغاط ومناطق الدعم (Tyltex ZoneTech®)

الجدول 4 - تشير الصلاية إلى المناطق المنسوجة المختلفة في مشد الصدر المحدد المخصص للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية. كلما قل الحد، كلما زادت صلاية النسيج وزاد الانضغاط والدعم تطوّر مناطق الانضغاط ومناطق الدعم لكل نوع محدّد من مشد الصدر المحدد المخصص للارتداء في 3

المنطقة	الصلاية
1	
2	
3	
4	
5	
6	

المنطقة 4 - 1

فأكثر من حد الحد المخصص للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية. كلما قل الحد، كلما زادت صلاية النسيج وزاد الانضغاط والدعم تطوّر مناطق الانضغاط ومناطق الدعم لكل نوع محدّد من مشد الصدر المحدد المخصص للارتداء في 3

تعليمات العناية بالمنتج

- ستجدين تعليمات العناية بالمنتج مكتوبة على حمالة الصدر
- اغسلي حمالة الصدر قبل غسلها
- اغسليها مع ملابس ذات ألوان مشابهة
- اغسليها مع وضعها في حقيبة ملابس الغسيل
- قد يؤدي استخدام منتجات قائمة على الكلور إلى تقليل المتانة والأداء الوطني

الالتزام بالإبلاغ

إذا كانت لديك أي شكوك، فالرجاء الاتصال بالمورد مباشرة في حالات وقوع حوادث خطيرة قد تؤدي إلى تدهور هائل في الصحة أو تؤدي إلى الوفاة، اتصل بوزارة الصحة والسلطة المختصة في الدول الحائزة على العضوية. يتم تعريف الحوادث الخطيرة في المادة 2 للفترة رقم 65 من اللائحة (EU) 2017/745 (MDR)

العمر الافتراضي للجهاز قيد الاستخدام

يتم تحديد العمر الافتراضي للجهاز الطبي من خلال التآكل الطبيعي، حتى عند مجالته بشكل صحيح وعلى النحو الموصى به. يجب التخلص من الجهاز في حالة وجود علامات تلف تؤثر على الأداء والراحة

قياس حجم حمالة الصدر

- 1 استخدمي شريط قياس معيارياً
2 فقي بينما تقومين بالقياس.

3 مقاس المحيط أسفل الصدر: قياسي محيط المنطقة العلوية من الجسم والموجود أسفل صدرك مباشرة

4 مقاس محيط المنطقة العلوية من الجسم بما يشمل الصدر: قومي بقياس محيط المنطقة العلوية من الجسم مروراً بالكبر جزء بارز من الصدر

5 الفرق بين محيط الجزء العلوي من الجسم (▲) ومحيط الجزء السفلي من الصدر (■) (يشير إلى ماذا يشمل الصدر إلى حجم صدنية الثدي) (● = ■ - ▲)

6 ستجدين مقاس حمالة صدرك في جدول المقاس المطبوع على العوة ** باستخدام مقاس المحيط أسفل الصدر ■ ومقاس صدنية الثدي ●

* ! بسبب احتمالية حدوث تورم أو تورم بعد العمليات الجراحية، فقد تحتاجين إلى استخدام مقاس أوسع بدرجة درجتين مقارنة بالحجم العادي لحمالة صدرك. استشيري الطبيب الجراح للحصول على التوجيهات

* ! يتم المقاس التوجيهي المطبوع على العوة بأنه فريد لكل واحدة من حالات الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية ولا يمكن مقارنته بالمجموعة الكاملة لحالات الصدر



●	10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
●	12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
●	14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
●	16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
●	18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
●	20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
●	22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

تعليمات الاستعمال

مع حالات ما بعد الجراحة ذات الجيوب Breast Puffs وفقاً للتوصية الطبية. يمكن استخدام Implant Stabilizer Band 8108 كن دمج حالات ما بعد الجراحة مع الجراحة مع 8113

ارتداء مشد الصدر والإكسسوارات

حمالة صدر مريحة

الخطوات	نوع المنتج	التعليمات
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	يمكنك التنديل بسهولة بين الأشرطة المستقيمة أو المقاطعة قبل الاستخدام عن طريق فصل الأشرطة الموجودة في المقدمة، وتغييرها من خلال قطة الحين الطوية المقلدة، وتأمينها باستخدام خيط وحلقة إغلاق
1.	كل حالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	أدخلتي ذراعاً واحدة واسحبي حمالة الصدر فوق الكتف إذا كانت الحالة الطبية تسمح بذلك. لم أدخلتي الذراع الأخرى. اطلبي المساعدة من فريق العمل الإكلينيكي في حالة الضرورة
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	اسحبي شريطي التمرير أسفل الصدر سوياً. قفّتي مشبك التنبيت السفلي وحركي نحر أعلى. استخدمي أوسع مقاس ضبط بعد الخضوع مباشرة للجراحة وأضيق مقاس ضبط عند يقل التورم
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	اسحبي شريطي التمرير أسفل الصدر سوياً. ادبني مع أسفل إلى أعلى مع الضغط بإحكام على مشبك التنبيت والعروة ليتم الغلق
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	اسحبي حمالة الصدر معاً. اربطي الحفاطات أولاً ثم السحاب
3.	كل حالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	ضعي كل شيء بصورة صحيحة في الصدنية الموضوعة للثدي في حمالة الصدر. حاولي ألا تشدّي حمالة الصدر إلى مستوى منخفض بشدة
4.	كل حالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	إذا كانت حمالة الصدر بها الشريطة كقطة قابلة الضبط، أضبطيها بحيث لا تؤدي حمالة الصدر إلى تهيج البشرة وحدثي تورف الدعم تحت الثديين ومن الجانبين وتشعيرين بالراحة وأنت ترتديها

الخطوات	المنتج (المنتجات)	التعليمات
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	اسحبي حمالة الصدر فوق أربك أو اسحبها إلى أعلى كما تفضلين مع ملائيك الداخلية
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	اضبطي حمالة الصدر وتأكدتي من عدم وجود أجزاء مطوية

بطانات نفخ الصدر

الخطوات	المنتج (المنتجات)	التعليمات
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	أزيلي حشوة الألياف من الجهاز حتى يصبح المقاس ملائماً
2.		ضعي الجهاز في الجيب قبل ارتداء الصدنية

تركيب لمبة التصريف المتصاعدة

الخطوات	المنتج (المنتجات)	التعليمات
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	ضعي بصيلة التصريف (بعد أقصى 500 مل) في الحزام وضعي الحزام على حمالة الصدر. أضبطي بإحكام على الحفاطات والحلقة

Предназначение (следоперативен сутин): Фиксира и поддържа гърдите и предпазва раната и белега след операция на гърдите. Фиксира превръзките или други медицински изделия след операция на гърдите.

Предназначение (комфортен сутин): Фиксира и поддържа гърдата и предпазва раната и белега при възстановяване на пълното движение на ръката след операция на гърдата и в период на лъчетерапия.

Потребители: Жени след операция на гърдите съгласно описаното в показанията.

Противопоказания

Относителни противопоказания:

- Много чувствителен белег и тъкан на кожата в оперираната зона
- Кожни заболявания
- Радиодерматит
- Контактен дерматит

Показания

За употреба 24 часа на ден след операцията в **Т 1**

 Използвайте устройството в съответствие с медицинското показание, за да избегнете нараняване или увреждане

Клинични ползи

- Фиксиране на превръзки и превръзки за рани
- Защита на рана/белег
- опора и компресия на оперираната гърдна тъкан

Степен на компресия

Следоперативните сутини са категоризирани един спрямо друг в пет степени на компресия: висока (1), стегната (2), средна (3), умерена (4) и лека (5). Фигурата по-долу показва степен на компресия 2 (стегната), която е обозначена върху опаковката на конкретния сутин и в **Т 2**



Зони на компресия и поддръжка (Tytex ZoneTech®)

Таблица 4 – Стегнатост: показва зоните от различно трико на конкретния следоперативен сутин. Колкото по-малко е числото, толкова по-стегнато е трико, толкова по-големи са компресията и поддръжката. Зоните на компресия и поддръжка за всеки конкретен сутин са показани в **Т 3**

зона	Стегнатост
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

Т 4 – Стегнатост

- Трико е различно за всеки конкретен следоперативен сутин и не може да се сравнява с другите сутини от гамата.

Инструкции за пране

- Инструкциите за поддръжка се намират върху сутинена.
- Закопчайте сутинена преди пране.
- Да се пере с дрехи с подобен цвят.
- Да се пере в торба за пране.
- Използването на продукти, съдържащи хлор, може да намали трайността и функцията.

Задължение за докладване

Ако имате оплаквания, обърнете се директно към доставчика. В случай на сериозен инцидент, който може да доведе до значително влошаване на здравето или смърт, се обърнете към производителя и към компетентния орган на държавата членка. Понятието „сериозни инциденти“ е определено в член 2, точка 65 от Регламент (ЕУ) 2017/745 (MDR).

Живот на използваното устройство

За акерен срок на употреба вижте етикета върху опаковката. Гаранцията важи в рамките на срока на годност, при условие че са спазени инструкциите за употреба.

Предупреждения и предпазни мерки

- Следвайте инструкциите за употреба
- Следвайте препоръките на вашия хирург за употребата и поставянето.
- При неочакван дискомфорт или възпаление на раната отстранете следоперативния сутин и се обадете на вашия хирург.
- Сутинът след операция не е предназначен за директен контакт с наранена кожа или лигавица
- Уверете се, че превръзките, гърдите епитези и/или дренажните тръби са поставени правилно, за да избегнете точки на натиск и/или затруднен съдов поток.
- Преди рентгеново изследване отстранете постхирургичния сутин, освен: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Носенето на по-малък размер следоперативен сутин може да причини локални болки от натиск и нарушение на притока на кръв или лимфна течност.
- Носенето на по-голям размер следоперативен сутин може да намали клиничния ефект

Характеристиките на действието

Общи експлоатационни характеристики

-  Зони на компресия и поддръжка: включени и целеви зони на компресия и поддръжка.
-  Разтягане в 4 посоки: сутинът се приспособява към оперираните гърди
-  едновременно с променяния се контур на гърдите на пациентката след операцията.
-  Без шевовете: няма шевове в критични зони (чашки, страни, отзад и под гърдите).
-  Гъвкавост на размера: сутините съответстват на няколко размера благодарение на концепцията за размер и разтягане в 4 посоки.
-  Дишаща материя: трико е от дишаща материя.

Специфични експлоатационни характеристики **Т 2**

Състав на материала

Суровините и компонентите, използвани в изделията, са тествани за вредни вещества съгласно STANDARD 100 by OEKO-TEX®, продуктот клас II и съответната биологична оценка (ISO 10993). Устройството и опаковката отговарят на изискванията на REACH.

 Продуктите могат да съдържат следи от омекоцитители и антистатистици

Т 5

ПРОДУКТ	СЪСТАВ НА ОСНОВНАТА ТЪКАН
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Bianca	91% PA, 9% EL
3609 Post-Op Bra, Bonnie	
3212 Post-Op Bra, Bella	
3291 Post-Op Bra, Alice	
3270 Post-Op Bra, Anna	
3954 Post-Op Bra, Alma	
3086 Comfort Bra, Celia	
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree	89% PA, 11% EL
3444 Post-Op Bra, Ava	
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL
5007 Comfort Bra, Celia	

Повредена опаковка

Ако опаковката е повредена, не използвайте продукта. Например, ако опаковката е видимо повредена и/или самият продукт е видимо компрометиран или замърсен, продуктът трябва да се изхвърли.

Определяне на размера на сутиена

- Използвайте обикновен шивашки сантиметър
- Повремена измерването стойте в изправена позиция
- Размер на бюста ▲: Измерете около горната част на тялото, в най-пълната част на гърдите
- Размер под бюста ■: Измерете около горната част на тялото, точно под гърдите
- Разликата между размера на бюста (▲) и размера на лентата (■) показва размера на вашата чаша (●); (▲ - ■ = ●)
- Намерете своя размер сутиен* в таблицата с размери, отпечатана на опаковката*, като използвате размера на лентата ■ и размера на чашата ●

! * Заради възможния оток след операцията и едема може да ви е нужен сутиен с 1-2 размера по-голям в сравнение с обичайния. Консултирайте се с вашия хирург за указания.

! ** Указанията за размерите, отпечатани върху опаковката, са различни за всеки конкретен следоперативен сутиен и не могат да се сравняват с другите сутиени от гамата

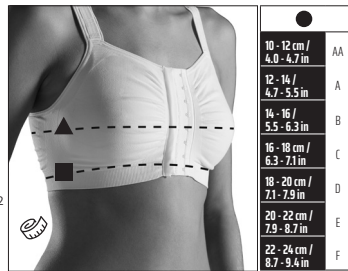
Инструкции за употреба

В зависимост от медицинското показание, Post-Op Bras могат да се комбинират с 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs може да се използва със сутиени след операция с джобове.

Постоперативни сутиени и принадлежностите

Следоперативни сутиени

СТЪПКИ	ПРОДУКТ(И)	ИНСТРУКЦИЯ
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Превключвайте лесно между прави или кръстосани презрамки преди поставяне, като откатите презрамките отпред, прокарате през противоположния горен отвор и закрепите със затваряне с кукичка.
1.	Всички сутиени след операция	Ако медицинското състояние позволява, поставете едната ръка и издърпайте сутиена през рамото. След това поставете другата ръка. Ако е необходимо, помолете клиничния персонал за помощ.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Издърпайте заедно лентата под бюста. Заклопайте първо долната кука и работете до върха. Използвайте най-широката настройка, която пасва веднага след операцията, и най-тясната настройка, когато подуването спадне.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Издърпайте заедно лентата под бюста. Работете отдолу нагоре, като натиснете здраво куката и прикмата, за да затворите.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Издърпайте сутиена заедно. Първо закопчайте куките, а след това и ципа.
3.	Всички сутиени след операция	Поставете всяка гърда правилно в чашата. Избягвайте да дърпате сутиена твърде ниско.
4.	Всички сутиени след операция	 Ако сутиенът има регулируеми презрамки, коригирайте ги така, че сутиенът; не дразни кожата, осигурява опора под гърдите и отстрани и е удобна за носене.



Комфортен сутиен

СТЪПКИ	ПРОДУКТ(И)	ИНСТРУКЦИЯ
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Издърпайте сутиена над главата си или го издърпайте нагоре като бельо.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Регулирайте сутиена и се уверете, че нищо не е сгънато.

Гръдна епитеза

СТЪПКИ	ПРОДУКТ(И)	ИНСТРУКЦИЯ
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Marianne 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Отстранете фибропълнежа от устройството, докато размерът пасне.
2.		 Поставете устройството в джоба, преди да поставите сутиена.

Дренажен

СТЪПКИ	ПРОДУКТ(И)	ИНСТРУКЦИЯ
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Поставете дренажната кукла (макс. 500 ml) в презрамката и поставете презрамката върху сутиена. Натиснете здраво куката и прикмата.

Cílový účel (pooperační podprsenky Post-Op): Určeno k fixaci a podpirání prsou a ochraně rány a jizvy po operaci prsu. Fixují obvazy nebo jiné zdravotnické pomůcky po operaci prsu.

Cílový účel (pooperační podprsenky Comfort): Fixují a podpirají prsa a chrání ránu a jizvu, když se po operaci prsu obnoví plná hustota a v době radioterapie.

Uživatel: Ženy po operaci prsu, dle popisu v části Indikace.

Kontraindikace

Relativní kontraindikace:

- Velmi citlivá kůže a kožní tkáň v operované oblasti
- Kožní onemocnění
- Radiodermatitida
- Kontaktní dermatitida

Indikace

K použití 24 hodin denně po operacích v: ① 2

⚠ Zařízení používejte podle lékařských pokynů, abyste předešli zranění nebo poškození

Klinický přínos

- Fixace obvazů a obvazů ran
- Ochrana rány/jizvy
- Podpora a komprese operované prsní tkáně

Úroveň komprese

Pooperační podprsenky jsou seřazeny do pěti úrovní komprese: Vysoká (1), pevná (2), střední (3), mírná (4) a lehká (5). Niže uvedený obrázek znázorňuje úroveň komprese 2 (pevná) a je uveden na obalu konkrétní podprsenky a v ① 2



Kompresní a podpůrné zóny (Tytex ZoneTech®)

Tabulka 4 - Pevnost označuje pletený zónu v rámci příslušné pooperační podprsenky. Čím nižší číslo, tím pevnější úplet; zvýšená komprese a podpora. Kompresní a podpůrné zóny pro jednotlivé podprsenky jsou zobrazeny v ① 3

ZÓNA	PEVNOST
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Pevnost

- Úplet je vždy jedinečný pro konkrétní model pooperační podprsenky a nelze jej porovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek

Pokyny k péči

- Pokyny k péči jsou uvedeny na podprsence
- Před praním podprsenku sepněte
- Perle společně s prádlem podobných barev
- Perle v pracím sáčku
- Při použití přípravků na bázi chloru se zkracuje životnost a snižuje se funkčnost

Oznamovací povinnost

V případě, že máte stížnosti, obraťte se přímo na svého dodavatele. V případech závažného incidentu, které by mohly vést k závažnému zhoršení zdraví nebo ke smrti, kontaktujte výrobce a odpovědné úřady členského státu. Závažné incidenty jsou uvedeny v odstavci 2, číslo 65 Nařízení EU 2017/745.

Životnost používaného zdravotnického prostředku

Životnost zdravotnického prostředku určuje jeho přirozené opotřebení, i když se s ním zachází správně a podle doporučení. Pokud jsou na něm patrné známky poškození, které ovlivňují výkon nebo pohodlí, je potřeba zdravotnický prostředek zlikvidovat.

Výstrahách a preventivních

- Dodržujte návod k použití
- Dodržujte pokyny lékaře a zdravotní sestry ohledně používání
- Pooperační podprsenka není určena pro přímý kontakt s poraněnou kůží nebo sliznicí
- Dojde-li k neočekávanému nepohodlí nebo podráždění rány, sejměte pooperační podprsenku a kontaktujte svého chirurga
- Veškeré obvazy, textilní prsní protězy a/nebo drény musí být správně umístěny tak, aby nedošlo ke vzniku případných otáklů a/nebo problémů s průchodností drenů
- Před rentgenovým vyšetřením je nutno pooperační podprsenku odložit s výjimkou; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Calia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošení nedostatečně velké pooperační podprsenky může způsobit lokální tlakovou bolest a narušení krevního oběhu a/nebo lymfatického toku
- V případě nošení nadměrně velikosti pooperační podprsenky se může snížit klinický účinek

Vlastnosti z hlediska účinnosti

Všeobecné výkonostní charakteristiky

- ① Kompresní a podpůrné zóny: Integrované a cílené kompresní a podpůrné zóny.
- ② Čtyřsměrná elasticita: Podprsenka se přizpůsobí operovanému prsu spolu s měnícím se tvarem prsu pacientky po operaci.
- ✗ Bezešv: Odpadá výskyt švů v kritických oblastech (košíčky, po stranách, na zádech a pod poprsím).
- ③ Flexibilní velikost: Díky čtyřsměrné elasticitě a koncepci velikosti je podprsenka vhodná pro několik velikostí
- ④ Prodyšná: Pletený materiál je prodyšný

Specifické výkonostní charakteristiky ① 2

Složení materiálů

Materiály a součástky použité na zdravotnický prostředek jsou testovány na přítomnost škodlivých látek podle STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktová třída II, a odpovídajících biologických hodnocení (ISO 10993). Zdravotnický prostředek a balení odpovídají nařízením REACH.

⚠ Výrobky mohou obsahovat stopy znečišťovačů a antistatických činidel.

① 5

VÝROBEK	SLOŽENÍ HLAVNÍ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Calia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

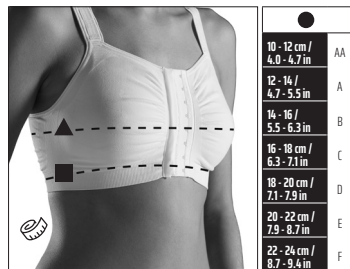
Poškozené balení

Pokud je obal poškozený, výrobek nepoužívejte. Např. pokud je obal viditelně poškozen a/nebo je samotný výrobek viditelně poškozen nebo kontaminován, je nutné výrobek zlikvidovat.

Měření velikosti podprsenky

1. K měření použijte standardní pásmový metr
2. Při měření se postavte
3. Obvod přes prsa ▲. Měříte kolem horní části těla, v nejnižší části prsu
4. Obvod hrudniku (pod prsy) ■. Měření se provádí kolem horní části těla, těsně pod prsy
5. Rozdíl mezi obvodem přes prsa (▲) a obvodem hrudniku (pod prsy) (■) udává velikost vašich košíčků.
(▲ - ■ = ●)
6. Svou velikost podprsenky* můžete zjistit v tabulce velikostí vytištěné na obalu** pomocí obvodu hrudniku ■ a velikosti košíčků ●

- ! * Vzhledem k možným pooperačním otokům a edémům je velmi pravděpodobné, že budete potřebovat podprsenku o 1-2 velikosti větší, než je vaše běžná velikost. Poradte se se svým chirurgem.
- ! ** Pokyny k velikosti vytištěné na obalu jsou vždy jedinečné pro konkrétní model pooperační podprsenky a nelze je porovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek.



Návod k použití

V závislosti na lékařské indikaci lze podprsenku po operaci kombinovat s páskem 8113 Implant Stabilizer Band. Podprsenku 8108 Breast Puffs lze použít s kapesními podprsenkami po operaci.

Nasazování podprsenky a příslušenství

Pooperační podprsenky Post-Op

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKYNY
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Před nasazením podprsenky můžete snadno přepnout mezi rovnými nebo zkrácenými ramínky tak, že ramínka vpředu odepnete, provléknete protilehlým horním okem a zajistíte suchým zipem.
1.	Všechny pooperační podprsenky	Pokud to zdravotní stav dovoluje, vložte jednu ruku a podprsenku přetáhněte přes rameno. Poté vložte druhé rameno. V případě potřeby požádejte o pomoc klinický personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Nejdříve zapněte spodní háček a pokračujte směrem nahoru. Nejširší nastavení se používá bezprostředně po operaci a nejúžší nastavení po ustoupení otoku.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Postupujte od spodní části k horní a pevně zatlačte na suchý zip tak, aby se řádně uzavřel.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Stáhněte si podprsenku k sobě. Nejdříve zapněte háčky a poté zip.
3.	Všechny pooperační podprsenky	Obě prsa pohodlně umístěte do košíčku. Vyvarujte se příliš nízkému stažení podprsenky.
4.	Všechny pooperační podprsenky	 Má-li podprsenka nastavitelná ramínka, upravte je tak, aby podprsenka nedráždila pokožku, poskytovala oporu pod prsy a po stranách a byla pohodlná při nošení.

Podprsenka Comfort

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKYNY
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Podprsenku si přetáhněte přes hlavu nebo ji nasadíte zespolu jako spodní prádlo.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Podprsenku upravte tak, aby nikde nebyly přehyby.

Textilní prsní protěže

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKYNY
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Z pomůcky odstraňte výplň z vláken pro řádné napasování.
2.		 Před nasazením podprsenky ji vložte do kapsy.

Montážní drenážní baňku

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKYNY
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Vložte drenážní baňku (max. 500 ml) do popruhu a nasadte popruh na podprsenku. Pevně stiskněte háček a poutko.

Erklæret formål (post-operative bh'er): Fikserer og støtter brysterne og beskytter sår og ar efter brystoperation. Fikserer bandager eller andet medicinsk udstyr, som anvendes efter brystoperation.

Erklæret formål (komfort-bh'er): Fikserer og støtter brysterne og beskytter sår og ar, når armen kan bevæges frit igen, efter brystoperation og i perioden for strålebehandling.

Brugere: Kvinder, efter brystoperation som beskrevet under indikationer.

Indikationer

Til anvendelse 24 timer i døgnet efter følgende operationer ① 1

- ⚠ Anvend udstyret i henhold til medicinske forskrifter for at undgå personskade eller beskadigelse

Kliniske fordele

- Fiksering af bandager og sårforbindinger
- Beskyttelse af sår/ar
- Støtte og kompression af det opererede brystvæv

Kompressionsniveau

De postoperative bh'er inddeles i fem kompressionsniveauer: Høj (1), Tæt (2), Medium (3), Moderat (4) og Let (5). Billedet nedenfor viser kompressionsniveauet 2 (Tæt). Kompressionsniveauet angives også på den enkelte bh's emballage og er ligeledes vist i ② 2



Kompressions- og støttezoner (Tytex ZoneTech®)

Tabel 4 - Fastheden angiver de forskellige strikzoner på indersiden af den postoperative bh. Jo lavere nummeret er, jo fastere er strikken; mere kompression og støtte. Kompressions- og støttezoner for hver enkelt bh er vist i ① 3

ZONE	FASTHED
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Fasthed

- Strikken er unik for den enkelte postoperative bh-model og kan ikke sammenlignes på tværs af bh-sorimentet.

Vaskeanvisning

- Du finder vaskeanvisningen på bh'en
- Luk bh'en inden vask
- Vaskes sammen med tøj i lignende farver
- Vaskes i vaskpose
- Anvendelse af klorinbaserede produkter kan påvirke produktets holdbarhed og funktion

Indberetningsforpligtigelser

Hvis du har noget, du vil klage over, bedes du kontakte leverandøren direkte. I tilfælde af en alvorlig hændelse, der kan føre til væsentlige og eller alvorlige helbredsproblemer eller dødsfald, skal du kontakte producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Levetiden for produktet i brug

Det medicinske udstyrs levetid bestemmes af naturlig slid, selv når det behandles korrekt og som anbefalet. Hvis produktet viser tegn på slidage, der påvirker dets ydeevne og komfort, skal produktet bortskaffes.

Kontraindikationer

Relative kontraindikationer:

- Meget følsomt hår eller hudvæv i operationsområdet
- Hudsygdomme
- Radiodermatitis
- Kontaktdermatitis

Advarsler og forholdsregler

- Følg altid brugsanvisningen
- Følg anbefalinger givet af din læge eller sygeplejerske
- Den postoperative bh er ikke beregnet til direkte kontakt med skadet hud eller slimhinde
- I tilfælde af uventede gener eller irritation skal den postoperative bh fjernes, og kirurgens kontaktes
- Sorg for, at bandager, tekstil brystprotese og/eller drænslange er placeret korrekt for at undgå tryksteder og/eller mindsket cirkulation
- Før røntgenundersøgelser skal den postoperative bh fjernes dog med undtagelse af: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia og 5006/5007 Comfort Bra, Celia.
- En for lille postoperative bh kan føre til trykmerter lokalt og begrænse blodcirkulationen og/eller lymfecirkulation
- En for stor postoperative bh kan medføre, at den kliniske effekt reduceres

Ydeevnekaraktistika

Generelle virksegenskaber

- ② Kompressions- og støttezoner: Integreerede og målrettede kompressions- og støttezoner.
- ③ Kan strækkes i 4 retninger: Bh'en tilpasser sig det opererede bryst, i takt med at patientens brystform ændrer sig efter operationen.
- ④ Somløs: Ingen sømme ved kritiske områder (skåle, sider, ryg eller under brystet).
- ⑤ Fleksibel størrelse: Bh'en passer mange størrelser pga. materialet, som kan strækkes i 4 retninger, og størrelseskonceptet.
- ⑥ Åndbar: Materialet er åndbart.

Specifikke virksegenskaber ② 2

Materialesammensætning

De råmaterialer og komponenter, der er anvendt i produktet, er testet for skadelige stoffer i henhold til OEKO-TEX® STANDARD 100, produktklasse II og biologisk vurdering af medicinsk udstyr (ISO 10993). Produktet samt emballagen overholder kravene i REACH.

- ⚠ Produkter kan indeholde spor af blodgørende og antistatiske midler.

① 5

PRODUKT	HOVEDMATERIALE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Beskadiget emballage

Hvis emballagen er beskadiget, må du ikke bruge produktet, hvis f.eks. emballagen er synligt beskadiget og/eller selve produktet er synligt kompromitteret eller forurenset, skal produktet kasseres.

Opmåling af bh-størrelse

1. Brug et almindeligt målebånd
2. Stå op, mens du måler
3. Bryststørrelse ▲ : Du skal måle omkredsen på overkroppen, der hvor brystet er størst
4. Underbrystmål ■ : Du skal måle omkredsen på overkroppen lige under brystet
5. Forskellen mellem bryststørrelse (▲) og underbrystmål (■) giver skålstørrelsen ● ▲ - ■ = ●
6. Du finder din bh-størrelse* i størrelsesdiagrammet på emballagen**, idet du sammenholder underbrystmålet■ og skålstørrelse●



* På grund af hævelse og odem, som kan opstå efter operationen, skal du muligvis gå 1-2 størrelser op i forhold til din normale bh-størrelse. Spørg din kirurg til råd.



** Størrelsesguiden på emballagen gælder kun for den specifikke postoperative bh-model og kan ikke anvendes på tværs af produkterne i bh-sortimentet.



	●
AA	10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in
A	12 - 14 / 4.7 - 5.5 in
B	14 - 16 / 5.5 - 6.3 in
C	16 - 18 cm / 7.1 - 7.9 in
D	18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in
E	20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in
F	22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in

Brugsanvisning

Afhængigt af medicinsk indikation kan Post-Op BH'er kombineres med 8113 Implant Stabilizer band. 8108 Breast Puffs kan bruges med Post-Op BH'er med lommer.

Tilpasning af bh og tilbehør

Postoperative bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	  Skift nemt mellem lige eller krydsede stropper for påføring ved at afmontere stropperne foran, før dem gennem det modsatte øverste øje og fastgør med burrebåndslukningen.
1.	Alle postoperative bh'er	Hvis sundhedstilstanden tillader det, føres den ene arm ind i bh'en, og bh'en trækkes over skulderen. Dernæst føres den anden arm ind i bh'en. Bed om nødvendigt en sygeplejerske om hjælp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Træk båndet under brystet sammen. Luk først den nederste hægte og fortsæt til toppen. Lige efter operationen skal du bruge den mest løse indstilling, og den strammeste indstilling, når hævelsen er aftaget.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Træk båndet under brystet sammen. Begynd nederst, og pres burrebåndet godt sammen for at lukke bh'en.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Træk bh'en sammen. Fastgør først hægtene, lyn derefter lynlåsen.
3.	Alle postoperative bh'er	Placer hvert bryst korrekt i skålen. Undgå at trække bh'en for langt ned.
4.	Alle postoperative bh'er	 Hvis bh'en har justerbare skulderstropper, skal du indstille dem, således at bh'en ikke irriterer huden, støtter under brysterne samt i siderne og føles behagelig at have på.

Komfort-bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	  Træk bh'en over hovedet, eller træk den op, som du gør med undertøj.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Indstil bh'en, og sørg for, at der ingen folder er.

Tekstil brystprotese

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Fjern fiberfyld fra enheden, indtil størrelsen passer.
2.		 Læg puden i lommen inden tilpasning af bh'en.

Montering drænageholder

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Placer drænageholderen (maks. 500 ml) i stroppen, og sæt stroppen på bh'en. Pres burrebåndslukningen godt sammen.

Zweckbestimmung (Post-OP-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben nach einer Brustoperation. Fixierung von Verbänden oder anderen medizinischen Geräten nach einer Brustoperation.

Zweckbestimmung (Komfort-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben, wenn nach einer Brustoperation die volle Beweglichkeit des Arms wiederhergestellt worden ist und im Zeitraum der Strahlentherapie.

Anwender: Frauen nach einer Brustoperation gemäß den Angaben in den Indikationen.

Indikationen

Zur Verwendung 24 Stunden am Tag nach den Operationen in ① 1



Verwenden Sie das Produkt der medizinischen Indikation entsprechend, um Verletzungen oder Schäden vorzubeugen

Klinischer Nutzen

- Fixierung von Verbänden und Wundauflagen
- Schutz der Wunde/Narbe
- Unterstützung und Kompression des operierten Brustgewebes

Kompressionsstufe

Die Post-OP-BHs werden anhand von fünf Kompressionsstufen eingeteilt: Hoch (1), Fest (2), Mittel (3), Moderat (4) und Leicht (5). Die unten stehende Abbildung zeigt die Kompressionsstufe 2 (Fest), die auch auf der Verpackung des jeweiligen BHs angegeben ist und in ① 2



Kompressions- und Stützzonen (Tytek ZoneTech®)

Tabelle 4 – Die Angabe der Festigkeit benennt die verschiedenen Zonen im Gewebe des jeweiligen Post-OP-BHs. Je niedriger die Zahl ist, desto fester ist das Gewebe, was bedeutet, dass die Kompression und die Stützfunktion höher ausfallen.

Die Kompressions- und Stützzonen der einzelnen BHs finden sich in ① 3

ZONE	FESTIGKEIT
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Festigkeit

- Jedes Modell aus dem Post-OP-Bereich verfügt über ein spezifisch ausgestaltetes Gewebe, was bedeutet, dass die Angaben nicht auf andere Modelle übertragen werden können

Pflegehinweise

- Die Pflegehinweise sind am BH vermerkt
- Den BH vor dem Waschen schließen
- Mit ähnlichen Farben waschen
- In einem Wäschesack waschen
- Der Gebrauch von chlorbasierten Produkten kann die Lebensdauer und Funktion beeinträchtigen

Berichtspflichten

Bei Beschwerden wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Lieferanten. Schwerwiegende Vorfälle, die zu einer erheblichen Verschlechterung der Gesundheit oder zum Tod führen könnten, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu melden. Schwerwiegende Vorfälle sind in Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (Medizinprodukte) definiert.



Lebensdauer des Produkts bei Gebrauch

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird auch bei korrekter und empfohlener Anwendung durch die natürliche Abnutzung bestimmt. Bei Mangel- oder Verschleißanzeichen, die die Leistung und den Komfort beeinträchtigen, muss das Produkt entsorgt werden.

Kontraindikationen

Relative Kontraindikationen:

- Sehr empfindliches Narben- und Hautgewebe im operierten Bereich
- Hautkrankheiten
- Radiodermatitis
- Kontaktdermatitis

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Befolgen Sie die Angaben in der Gebrauchsanweisung
- Befolgen Sie die Anwendungsempfehlungen des Arztes und Pflegepersonals
- Der postoperative BH ist nicht für den direkten Kontakt mit verletzter Haut oder Schleimhaut bestimmt
- Sollte es zu unerwartetem Unbehagen oder Reizungen der Wunde kommen, legen Sie den Post-OP-BH ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt
- Achten Sie darauf, dass Verbände, textile Brustprothese und/oder Drainageschläuche korrekt liegen, um zu vermeiden, dass sich Druckpunkte bilden und/oder der Abfluss behindert wird
- Legen Sie den Post-OP-BH vor einer Röntgenuntersuchung ab, es sei denn, es handelt sich um eines der folgenden Modelle: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia und 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Das Tragen eines zu kleinen Post-OP-BHs kann zu lokalem Druckschmerz und einer Behinderung der Durchblutung und/oder des Lymphflusses führen
- Das Tragen eines zu großen Post-OP-BHs kann den klinischen Nutzen schmälern

Leistungsmerkmale

Allgemeine Gebrauchseigenschaften

- ② Kompressions- und Stützzonen: Integrierte und zielgerichtete Kompressions- und Stützzonen.
- ③ 4-Wege-Stretch: Der BH passt sich der operierten Brust an, wenn sich ihre Form nach der Operation verändert.
- ✗ Ohne Nähte: Keine Nähte in kritischen Bereichen (Körbchen, Seiten, Rücken und Unterbrustbereich).
- ④ Flexible Größe: Dank 4-Wege-Stretch und Größenkonzept passt der BH zu verschiedenen Größen.
- ⑤ Atmungsaktiv: Das Gewebe ist atmungsaktiv.

Spezifische Gebrauchseigenschaften ① 2

Materialzusammensetzung

Im Produkt verwendete Rohstoffe und Komponenten wurden gemäß STANDARD 100 by OEKO-TEX®, Produktklasse II und relevanter biologischer Bewertungen (ISO 10993) auf Schadstoffe geprüft. Das Produkt und die Verpackung entsprechen der REACH-Verordnung.



Produkte können Spuren von Weichmachern und Antistatika enthalten.



PRODUKT	ZUSAMMENSETZUNG DES HAUPTMATERIALS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Beschädigte Verpackung

Wenn die Verpackung beschädigt ist, darf das Produkt nicht verwendet werden. Wenn z. B. die Verpackung sichtbar beschädigt ist und/oder das Produkt selbst sichtbar beeinträchtigt oder verunreinigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

Bestimmung der BH-Größe

- Verwenden Sie ein standardmäßiges Maßband
- Ermitteln Sie die Maße im Stehen
- Oberweite ▲ : Messen Sie den Umfang des Oberkörpers am vollsten Teil der Brust
- Unterbrustweite ■ : Messen Sie den Umfang des Oberkörpers direkt unter den Brüsten
- Die Differenz zwischen der Oberweite (▲) und der Unterbrustweite (■) ergibt Ihre Körbchengröße ● (▲ - ■ = ●)
- Ermitteln Sie Ihre BH-Größe* mit Hilfe der Größentabelle auf der Verpackung** und nutzen Sie dazu die Unterbrustweite ■ und die Körbchengröße ●



* Aufgrund von postoperativen Schwellungen und Ödemen könnten Sie 1 bis 2 Größen über Ihrer normalen BH-Größe benötigen. Ihr Arzt wird Sie dahingehend beraten.



** Die auf der Verpackung angegebene Größe bezieht sich stets auf das jeweilige Modell des Post-Op-BHs und kann nicht auf andere Modelle aus dem BH-Sortiment übertragen werden.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Gebrauchsanweisung

Je nach medizinischer Indikation können Post-Op-BHs mit dem 8103 Implant Stabilizer Band kombiniert werden. 8108 Breast Puffs können mit getaschten Post-Op-BHs verwendet werden.

Anpassung von BH und Zubehör

Post-Op-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Wechseln Sie vor dem Anlegen einfach zwischen geraden oder gekrümmten Trägern, indem Sie die Träger an der Vorderseite lösen, durch die gegenüberliegende obere Öse führen und mit dem Klettverschluss befestigen.
1.	Alle Post-Op-BHs	Wenn es der gesundheitliche Zustand erlaubt, führen Sie zunächst einen Arm durch den Träger und ziehen Sie den BH über die Schulter. Führen Sie dann den anderen Arm durch den anderen Träger. Bitten Sie gegebenenfalls das Pflegepersonal um Hilfe.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Führen Sie das Unterbandband zusammen. Schieben Sie zuerst den untersten Haken in die entsprechende Öse und fahren Sie dann nach oben hin fort. Unmittelbar nach der OP sollte die weiteste Einstellung verwendet werden. Die engste folgt, wenn die Schwellung abgeklungen ist.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Führen Sie das Unterbandband zusammen. Gehen Sie von unten nach oben vor und drücken Sie den Klettverschluss fest an.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Führen Sie den BH zusammen. Befestigen Sie zuerst die Haken und dann den Reißverschluss.
3.	Alle Post-Op-BHs	Platzieren Sie beide Brüste korrekt im Körbchen. Der BH darf nicht zu weit nach unten gezogen werden.
4.	Alle Post-Op-BHs	 Sollte der BH einstellbare Träger haben, passen Sie diese so an, dass der BH die Haut nicht reizt, unter der Brust und an den Seiten eine optimale Unterstützung bietet und sich bequem anfühlt.

Komfort-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Ziehen Sie den BH über den Kopf oder steigen Sie hinein, als ob es sich um Unterwäsche handeln würde.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Stellen Sie den BH ein und vergewissern Sie sich, dass er keine Falten wirft.

Textile Brustprothese

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Nehmen Sie etwas Watierung aus dem Hilfsmittel, bis die Größe passend ist.
2.		 Legen Sie das Hilfsmittel vor dem Anziehen in die Tasche des BHs.

Montage des Drainagebehälters

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Legen Sie den Drainagebehälter (max. 500 ml) in den Gurt und legen Sie den Gurt auf den BH. Drücken Sie den Klettverschluss fest an.

Προβλεπόμενη χρήση (Μετεγχειρητικοί στήθδεδεςμοί)

Στερεώνει και στήριζει τα στήθη και προστατεύει τις πηγές και τις ουλές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος. Στερεώνει τους επιδέσμους ή τις άλλες ιατρικές συσκευές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος.

Προβλεπόμενη χρήση (Στηθόδεδεςμοι Comfort)

Σταθεροποιεί και στήριζει τους μαστούς και προστατεύει το τράυμα και την ουλή όταν επανέλθει η πλήρης κίνηση του χεριού μετά τη χειρουργική επέμβαση του μαστού και κατά την περίοδο της ακτινοθεραπείας.

Χρήσεις

Γυναικές, μετά από χειρουργική επέμβαση στο στήθος όπως περιγράφεται στις Ενδείξεις.

Ενδείξεις

Για χρήση 24 ώρες την ημέρα μετά τις χειρουργικές επεμβάσεις σε ①

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ιατρικές ενδείξεις για να αποφύγετε τραυματισμούς ή ζημιές.

Κλινικό όφελος

- Στερέωση επιδέσμων και επιδέσμων τραυμάτων
- Προστασία πηγής/ουλής
- Υποστήριξη και συμπίεση του χειρουργημένου ιστού μαστού

Επίπεδο συμπίεσης

Οι μετεγχειρητικοί στήθδεδεςμοί

κατατάσσονται μεταξύ τους

σε πέντε επίπεδα συμπίεσης:

Υψηλό (1), Σταθερό (2),

Ενδιάμεσο (3), Μέτριο (4),

και Ελαφρύ (5). Το παρακάτω

σημείο δείχνει ένα επίπεδο

συμπίεσης 2 (Σταθερό) και

εμφανίζεται στη συσκευασία

για το συγκεκριμένο στήθδεδεςμο

και στον ① 2



Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης (Nyltex ZoneTech®)

Πίνακας 4–Η σταθερότητα υποδεικνύει τις διαφορετικές πλεκτές ζώνες στο συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο σφιχτό το πλέξιμο • αυξημένη συμπίεση και υποστήριξη. Οι ζώνες συμπίεσης και στήριξης για κάθε συγκεκριμένο στήθδεδεςμο εμφανίζονται στον

① 3

- Το πλέξιμο είναι μοναδικό για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο και δεν μπορεί να συγκριθεί σε όλο το εύρος στήθδεδεςμου.

Οδηγίες φροντίδας

- Βρέιτε οδηγίες φροντίδας στο στήθδεδεςμο
- Κλείστε το στήθδεδεςμο πριν το πλύντε
- Πλύνετε με παρόμοια χρώματα
- Πλύνετε σε ήπια πλυντήριο
- Η χρήση προϊόντων με βάση το χλώριο θα μειώσει την αντοχή και τη λειτουργικότητα

Υποχώρωση αναφοράς

Εάν έχετε οποιαδήποτε παράνομη, επικοινωνήστε απευθείας με τον προμηθευτή σας.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική επιδείνωση της υγείας ή σε θάνατο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο άρθρο 2 αριθ. 6 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Ο χρόνος ζωής της χρησιμοποιούμενης συσκευής

Ο χρόνος ζωής της ιατρικής συσκευής καθορίζεται από τη φυσική φθορά και επιβάρυνση, ακόμα και κατά την ορθή και προβλεπόμενη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί δυσλειτουργία, η οποία επηρεάζει την αποδοχή και την αίσθηση άνεσης, η συσκευή θα πρέπει να αποσυρθεί.

Αντενδείξεις

- Σχετικές αντενδείξεις:
 - Πολύ ελαστική ουλή και ιατρός δέρματος στη χειρουργημένη περιοχή
 - Δερματικές ασθένειες
 - Ραδιοεπεμβατικά
 - Δερματίτιδα εξ επαφής

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Ακολουθήστε τις Οδηγίες χρήσης
- Ακολουθήστε τις συστάσεις του χειρουργού σας σχετικά με τη χρήση και την τοποθέτηση
- Το μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο δεν προορίζεται για άμεση επαφή με τραυματισμένο δέρμα ή βλεννογόνο
- Εάν προκύψει οποιαδήποτε απροσδόκητη ενόχληση ή ερεθισμός του τραύματος, αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο και επικοινωνήστε με τον χειρουργό σας
- Βεβαιωθείτε ότι οι επιδέσμοι, οι μαλακές προθέσεις και/ή οι σωλήνες αποστράγγισης έχουν τοποθετηθεί σωστά για να αποφυγείτε τα σημεία πίεσης και/ή την παρεμπόδιση της ροής
- Πριν από την ακτινογραφική εξέταση αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο εκτός από: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Galia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Το να φοράτε μετεγχειρητικό στήθδεδεςμο κάτω του κανονικού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει τοπικό πόνο ή πίεση και διαταραχή της ροής του αίματος και/ή της λεμφικής ροής
- Η χρήση του μετεγχειρητικού στήθδεδεςμου πάνω του κανονικού μεγέθους μπορεί να μειώσει την κλινική επίδραση

Χαρακτηριστικά επιδόσεων

Γενικά χαρακτηριστικά απόδοσης

Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης: Ενσωματωμένες και στοχευμένες ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης.

Ελαστικότητα 4–κατευθύνσεων: Ο στήθδεδεςμος προσαρμόζεται στο χειρουργημένο στήθος μαζί με το μεταβαλλόμενο περιβάλλον του μαστού του ασθενούς μετά από χειρουργική επέμβαση.

Χωρίς ραφές: Χωρίς ραφές σε κρίσιμες περιοχές (υποδοχές στήθους, στα πλάγια, πίσω και κάτω από το στήθος).

Ευέλικτο μέγεθος: Ο στήθδεδεςμος ταιριάζει σε πολλά μεγέθη λόγω της ελαστικότητας 4 κατευθύνσεων και του μεγέθους.

Αναπνέει: Το πλεκτό υλικό αναπνέει.

Ειδικά χαρακτηριστικά απόδοσης ① 2

Σύνθεση υλικού

Οι πρώτες ύλες και τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται στις συσκευές ελέγχονται για επιβλαβείς ουσίες σύμφωνα με το STANDARD 100 by OEKO-TEX®, κατηγορία προϊόντων ΙΙ, και τη σχετική Βιολογική Αξιολόγηση (ISO 10993). Η συσκευή και η συσκευασία συμμορφώνονται με το REACH.

Τα προϊόντα μπορεί να περιέχουν ίχνη μαλακτικών και αντιστατικών παραγόντων.

① 5

ΠΡΟΪΟΝ	ΚΥΡΙΑ ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice	91% PA, 9% EL
3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Galia	
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Κατεστραμμένο συσκευασμένο

Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Π.χ. εάν η συσκευασία είναι εμφανώς κατεστραμμένη ή/και το ίδιο το προϊόν είναι εμφανώς εκτεθειμένο ή μολυσμένο, το προϊόν πρέπει να απορριπτείται.

Μέτρηση μεγέθους στηθόδεσμων

- Χρησιμοποιήστε μια τυπική ταινία μέτρησης
- Σηκωθείτε ενώ μετράτε
- Μέγεθος στήθους ▲: Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σώματος, στο πληρέστερο μέρος του στήθους
- Μέγεθος ζώνης ■: Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σώματος, ακριβώς κάτω από το στήθος σας
- Η διαφορά μεταξύ του μεγέθους στήθους (▲) και του μεγέθους ζώνης (■) δείχνει το μέγεθος του κυπέλλου σας ● (▲ - ■ = ●)
- Βρείτε το μέγεθος* του σουτιέν σας στο Διάγραμμα μεγεθών που εκτυπώνεται στη συσκευασία** χρησιμοποιώντας το μέγεθος ζώνης ■ και το μέγεθος κυπέλλου ●



*Λόγω πιθανού μετεγχειρητικού πρηξίματος και οιδήματος, μπορεί να χρειαστεί να αυξήσετε 1-2 μεγέθη σε σύγκριση με το κανονικό μέγεθος στηθόδεσμου. Συμβουλευτείτε τον χειρουργό σας για καθοδήγηση.



** Ο οδηγός μεγέθους που εκτυπώνεται στη συσκευασία είναι μοναδικός για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στηθόδεσμο και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλο το εύρος του στηθόδεσμου.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Οδηγίες χρήσης

Ανάλογα με την ιατρική ένδειξη, τα Post-Op Bras μπορούν να συνδυαστούν με το 8113 Implant Stabilizer Band. Τα 8108 Breast Puffs μπορούν να χρησιμοποιηθούν με σουτιέν Post-Op με τσέπη.

Τοποθέτηση στηθόδεσμου και αξεσουάρ

Μετεγχειρητικοί στηθόδεσμοι

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΙΟΝ(ΤΑ)	ΩΔΗΓΙΕΣ
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Πραγματοποιήστε εύκολη εναλλαγή μεταξύ ισών ή σταυρωτών υψάντων πριν από την εφαρμογή, αποσυνδέοντας τους υψάντες στο μπροστινό μέρος, περνώντας μέσα από την αντίθετη επάνω οπή και ασφαλίζοντας με το κλείσιμο με άγκιστρο και βρόχο.
1.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεσμοι	Εάν το επιτρέπει η ιατρική κατάσταση, τοποθετήστε το ένα χέρι και τραβήξτε το στηθόδεσμο πάνω από τον ώμο. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον άλλο βραχίονα. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε βοήθεια από το κλινικό προσωπικό.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Στερεώστε πρώτα το κάτω γάντζο και συνεχίστε μέχρι την κορυφή. Αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση χρησιμοποιήστε την ευρύτερη ρύθμιση και τη στενότερη ρύθμιση όταν το πρήξιμο έχει υποχωρήσει.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Εργαστείτε από κάτω προς τα πάνω, πιέζοντας σταθερά την ταινία βέλορα για να κλείσει.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Τραβήξτε το σουτιέν μαζί. Στερεώστε πρώτα τους γάντζους και μετά το φερμουάρ.
3.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεσμοι	Τοποθετήστε κάθε στήθος σωστά στην υποδοχή στήθους. Αποφύγετε να τραβήξετε το στηθόδεσμο πολύ χαμηλά.
4.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεσμοι	Εάν το στηθόδεσμο διαθέτει ρυθμιζόμενες τράντες ώμου, ρυθμίστε τις έτσι ώστε το στηθόδεσμο να μην ερεθίζει το δέρμα, να παρέχει βέλτιστη υποστήριξη κάτω από το στήθος και τις μασχάλες και άνετη αίσθηση όταν φορεθεί.

Άνετο σουτιέν

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΙΟΝ(ΤΑ)	ΩΔΗΓΙΕΣ
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Τραβήξτε το στηθόδεσμο πάνω από το κεφάλι σας ή τραβήξτε το σαν εσώρουχο.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Προσαρμόστε τον στηθόδεσμο και βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν είναι διπλωμένο.

Υφασμάτινη πρόσθεση μαστού

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΙΟΝ(ΤΑ)	ΩΔΗΓΙΕΣ
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophie 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Αφαιρέστε τις υπαντικές ίνες από τη συσκευή μέχρι να ταιριάζει το μέγεθος.
2.		Τοποθετήστε τη συσκευή στη θήκη πριν τοποθετήσετε το σουτιέν.

Τοποθέτηση Βολβός αποστράγγισης

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΙΟΝ(ΤΑ)	ΩΔΗΓΙΕΣ
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Τοποθετήστε τον βολβο αποστράγγισης (μέγιστο 500 ml) στον μύκητα και τοποθετήστε τον μύκητα στο σουτιέν. Πιέστε σταθερά το άγκιστρο και το βρόχο.

Finalidad prevista (sujetadores postoperatorio) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz tras una cirugía de pecho. Fijar vendajes u otros dispositivos médicos tras una cirugía de pecho.

Finalidad prevista (sujetadores sin aro) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz cuando se ha recuperado el movimiento completo del brazo tras una cirugía de pecho y en periodo de radioterapia.

Usuarios Mujeres, tras cirugía de pecho de la forma descrita en Indicaciones.

Contraindicaciones

Contraindicaciones relativas

- Tejido blando y cutáneo muy sensible en la zona operada
- Enfermedades cutáneas
- Radiodermatitis
- Dermatitis de contacto

Indicaciones

Para uso las 24 horas del día después de las cirugías en ① 1

① Utilice el producto de acuerdo con los consejos médicos para evitar lesiones o daños

Beneficio clínico

- Fijación de vendajes y apósitos para heridas
- Protección de herida/cicatriz
- Soporte y compresión del tejido mamario operado

Nivel de compresión

Los sujetadores postoperatorio se clasifican entre ellos en cinco niveles de compresión: Alto (1), Firme (2), Intermedio (3), Moderado (4) y Leve (5). La imagen a continuación muestra un nivel de compresión 2 (Firme) y se indica en el embalaje del sujetador específico y en



① 2

Zonas de compresión y soporte (Tytex ZoneTech®)

Tabla 4 - La firmeza indica las diferentes zonas tejidas dentro del sujetador postoperatorio específico. Cuanto menor sea el número, más firme será el tejido, incrementando la compresión y el soporte. Las zonas de compresión y soporte para cada sujetador específico se muestran en ① 3

ZONA	FIRMEZA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Firmeza

- El tejido de cada sujetador postoperatorio es único y no se puede comparar con la gama de sujetadores.

Instrucciones de cuidado

- Encontrará las instrucciones de cuidado en el sujetador
- Cierre el sujetador antes de lavarlo
- Lavar con colores similares
- Lavar en una bolsa para lavadora
- El uso de productos a base de cloro podría reducir la durabilidad y funcionalidad del producto

Cumplan las obligaciones

Si tiene alguna pregunta o reclamación, póngase en contacto directamente con su proveedor. En caso de un acontecimiento grave que pueda provocar un deterioro importante de la salud o incluso la muerte, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente del estado miembro. Los acontecimientos graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Vida útil del producto sanitario en uso

El desgaste natural condiciona la vida útil del producto sanitario, incluso cuando este se utilice de manera correcta y según lo recomendado. En caso de signos de deterioro, que afecten el rendimiento y la comodidad del producto, este se deberá desechar.

Advertencias y precauciones

- Siga las instrucciones de uso
- Siga las recomendaciones de uso y ajuste de su cirujano o enfermero
- El sujetador postquirúrgico no está diseñado para el contacto directo con la piel lesionada o la membrana mucosa
- En caso de producirse cualquier molestia o irritación de la herida, quítese el sujetador postoperatorio y contacte con su cirujano
- Asegúrese de que los vendajes, prótesis mamaria textil y/o tubos de drenaje estén correctamente colocados para evitar puntos de presión y/o flujos obstruidos
- Quítese el sujetador postoperatorio antes de la examen de rayos X excepto: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado pequeña puede causar dolor por presión local y alteración del flujo sanguíneo y/o flujo linfático
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado grande puede reducir el efecto clínico

Características de funcionamiento

Características de rendimiento generales

- ② Zonas de compresión y soporte: Zonas de compresión y soporte integradas y específicas.
- ③ Elástico en 4 direcciones: El sujetador se ajusta al pecho operado junto al contorno del pecho de cambio de la paciente tras la cirugía.
- ④ Sin costuras: Sin costuras en zonas críticas (copas, laterales, espalda y bajo el pecho).
- ⑤ Tallaje flexible: El sujetador se ajusta a varias tallas gracias al concepto de elástico en 4 direcciones y tallas.
- ⑥ Transpirable: El material tejido es transpirable.

Características de rendimiento específicas ① 2

Composición del material

Se han realizado pruebas de sustancias dañinas en las materias primas y los componentes utilizados en el producto sanitario de acuerdo con el STANDARD 100 by OEKO-TEX®, clase de producto II y evaluación biológica apropiada (ISO 10993). I producto sanitario y el envase cumplen con el REACH.

① Los productos pueden contener trazas de suavizantes y antiestáticos.

① 5

PRODUCTO	COMPOSICIÓN DEL TEJIDO PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3594 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Empaque dañado

Si el empaque está dañado, no use el producto. Por ejemplo, si el empaque está visiblemente dañado y/o el producto mismo está visiblemente comprometido o contaminado, el producto debe ser desechado.

Medir la talla de sujetador

- Utilice una cinta de medir estándar
- Póngase de pie para medir
- Tamaño de busto ▲ : Mida alrededor del torso, por la parte más voluminosa del pecho
- Tamaño de banda ■ : Mida alrededor del torso, justo bajo el pecho
- La diferencia entre el tamaño de busto (▲) y el tamaño de banda (■) indica su tamaño de copa ● (▲ - ■ = ●)
- Puede encontrar su talla de sujetador* en la tabla de tallas impresa en el embalaje** utilizando el tamaño de banda ■ y el tamaño de copa ●



* Debido a la posible aparición de hinchazón y edemas postoperatorio, puede que necesite de 1 a 2 tallas más en comparación con su tamaño de sujetador habitual. Acuda a su cirujano para más indicaciones.



** La guía de tallas impresa en el embalaje es única a cada sujetador postoperatorio específico y no se puede utilizar en el resto de la gama de sujetadores



●	AA
10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Instrucciones de uso

Dependiendo de la indicación médica, los sujetadores Post-Op pueden combinarse con 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs puede utilizarse con sujetadores Post-Op con bolsillo.

Ajustar el sujetador y accesorios

Sujetadores postoperatorio

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Cambie fácilmente entre tirantes rectos o cruzados antes de la aplicación, separando los tirantes en la parte delantera, pasándolos por el ojal superior opuesto y asegurándolos con el cierre de gancho y bucle.
1.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si la condición médica lo permita, inserte un brazo y tire del sujetador por encima del hombro. A continuación, introduzca el otro brazo. Si fuera necesario, solicite asistencia al personal clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Acople primero el gancho inferior y siga hacia la parte superior. Utilice el ajuste más ancho inmediatamente después de la cirugía y el ajuste más estrecho cuando haya remitido la hinchazón.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Empiece por la parte inferior hacia la superior, presionando firmemente sobre el gancho y bucle para cerrar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Junta el sujetador. Primero cierra los ganchos y luego la cremallera.
3.	Todos los sujetadores postoperatorio	Coloque cada pecho correctamente en la copa. Evite estirar excesivamente el sujetador hacia abajo.
4.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si el sujetador cuenta con tiras de hombro ajustables, ajústelas de forma que el sujetador no irrite la piel, proporcione un soporte bajo el pecho y laterales, y sea cómodo de llevar.

Sujetadores sin aros

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pase el sujetador por encima de la cabeza o súbalo como unas braguitas.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajuste el sujetador y asegúrese de que no haya pliegues.

Prótesis mamaria textil

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Retire el relleno de fibra del dispositivo hasta que la talla se ajuste correctamente.
2.		Colóquelo en el bolsillo antes de ponerse el sujetador.

Montaje bulbo de drenaje

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Coloque el bulbo de drenaje (máx. 500 ml) en el tirante y coloque el tirante en el sujetador. Presione firmemente el gancho y el bulbo.

Käyttötarkoitus (Post-Op-rintaliivit): Pitävät rintoja paikallaan ja tukevat niitä sekä suojaavat haavaa ja arpea rintaleikkauksen jälkeen. Pitävät sidokset ja muut lääkinälliset tarvikkeet paikallaan rintaleikkauksen jälkeen.

Käyttötarkoitus (Comfort-rintaliivit): Antaa tukea ja helpotusta rinnoille sekä suojaa haavoilta ja arviltä käden liikkuvuuden palautuessa rintaleikkauksen jälkeen ja sädehoitojakson aikana.

Käyttäjät: Naiset rintaleikkauksen jälkeen käyttöaiheessa kuvatun mukaisesti.

Indikaatiot

Käyttötavaksi 24 tuntia vuorokaudessa leikkausten jälkeen vuonna ① 1



Vammojen ja vaurioiden välttämiseksi käytä laitetta sen lääketieteellisen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Kliinisellä hyödyllä

- Sideiden ja haavasidosten kiinnitys
- Haavan/arven suojaaminen
- Leikkatun rintakudoksen tuki ja puristus

Kompression taso

Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit on jaettu viiteen luokkaan kompression tason mukaan: vahvin (1), vahva (2), keskitaso (3), kohtalainen (4) ja kevyt (5). Alla olevassa kuvassa on esitetty kompressioluokka 2 (vahva). Tämä tieto näkyy rintaliivien pakkauskassa ja



Kompresso- ja tukivöhykkeet (Tytex ZoneTech®)

Taulukko 4 – Kiinteytys kuvaa leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien erilaisia neulottuja alueita.

Mitä pienempi numero, sitä tiiviimpi neulos ja enemmän kompressiota ja tukea.

Kunkin rintaliivimallin kompresso- ja tukialueet näkyvät ① 3

ALUE	KIINTEYS
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Kiinteytys

- Kaikkien leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien neulos on yksilöllinen, eikä niitä voi verrata keskenään.

Hoito-ohjeet

- Katso hoito-ohjeet liivestä
- Sulje liivit ennen pesua
- Pese samanväristen kanssa
- Käytä pesupussia
- Klooripohjaisten tuotteiden käyttö voi heikentää kestävyyttä ja toimintaa

Reportointivelvoitteet

Jos et ole tyytyväinen tuotteeseen, ota yhteyttä suoraan tavaraostamittajaan. Jos ilmenee vakava vaarailanne, joka voisi johtaa merkittävään terveyshaittaan tai kuolemaan, ota yhteyttä valmistajaan ja jäsenvaltion toimivaltaiseen viranomaiseen. Vakavat vaarailanteet on määritelty EU:n asetuksen 2017/745 (MDR) 2 artiklan 65 kohdassa.



Tuotteen kestoikä käytössä

Lääkinällisen laitteen kestoajan määrittää luonnollinen kuluminen, vaikka laitetta olisi käsitelty oikein ja suositusten mukaan. Jos laitteessa näkyy suorituskäytön ja mukavuuteen vaikuttavia heikkenemisen merkkejä, laite tulee hävittää.

Vasta-aiheet

Suhteelliset käytön esteet:

- Erittäin herkkä arpi ja ihokudos operoidulla alueella
- Ihosairaudet
- Radiodermatiitti
- Kosketushoituma

Varoituksista ja varotoimenpiteistä

- Noudata käyttöohjeita
- Noudata lääkärin ja hoitajien suosituksia tuotteen käytöstä
- Leikkauksen jälkeisiä rintaliivejä ei ole tarkoitettu kosketukseen vaurioituneen ihon tai limakalvojen kanssa
- Jos esiintyy odottamatonta epämukavuutta tai haavan ärsytystä, risu rintaliivi ja ota yhteyttä kirurgiin
- Varmista, että sidokset, tekstillirintaproteesi ja/tai dreniputket on sijoitettu oikein välttämään painepisteitä ja/tai virtauksen tukkimista
- Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit täytyy riisua ennen röntgentutkimusta lukuun ottamatta malleja: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Lian pienten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi aiheuttaa paikallista puristuskipua sekä heikentää veren ja/tai immunesteen virtausta
- Lian suurten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi heikentää kliinistä vaikutusta

Suorituskykyyn liittyvät ominaisuudet

Yleiset ominaisuudet

- Kompresso- ja tukialueet: Integroidut ja kohdistetut kompresso- ja tukialueet.
- Joustaa 4 suuntaan: Rintaliivit mukautuvat operoitua rintaa ja mukautuvat potilaan rinnan muodon muuttumiseen leikkauksen jälkeen.
- Saumat: Ei saumojen kriittisissä paikoissa (kuppeissa, sivuilla, takana tai rintojen alla).
- Mukautuva koko: Rintaliivit sopivat monen kokoisille 4 suuntaan joustavan materiaalin ja kokonkonseptin ansiosta.
- Hengittävä: Neulottu materiaali on hengittävä.

Erityisominaisuudet ① 2

Materiaalin koostumus

Tuotteessa käytettyjen raaka-ainesten ja komponenttien haitallisten aineiden pitoisuus on testattu OEKO-TEX® STANDARD 100, tuoteluokkaa II, sekä asiaankuuluvan biologisen arvioinnin (ISO 10993) mukaisesti. Tuote ja pakkaus täyttävät REACH-asetuksen vaatimukset.

Tuotteet voivat sisältää jäämiä pehmentäviä ja antiستاattisia aineita.

① 5

TUOTE	PERUSKANKAAN KOOSTUMUS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Vahingoittunut pakattu

Jos pakkaus on vahingoittunut, älä käytä tuotetta. Esim. jos pakkaus on näkyvästi vaurioitunut ja/tai itse tuote on näkyvästi vahingoittunut tai saastunut, tuote on hävitettävä.

Rintaliivikoon mittaaminen

- Käytä tavallista mittanauhaa
- Ota mitat seisaallaan
- Poven koko ▲: Mittaa ylävartalon ympärys rintojen päältä leveimmästä kohtaa.
- Ympärysmitta ■: Mittaa ylävartalon ympärys aivan rintojen alta.
- Poven koko (▲) ja ympärysmitta (■) välinen ero kertoo kuppikokosi ● (▲ - ■ = ●)
- Etsi rintaliivikokosi* kokotaulukosta, joka on painettu pakkaukseen**, käyttämällä apuna ympärysmittaa ■ ja kuppikokoa ●



* Mahdollisen leikkauksen jälkeisen turvotuksen ja ödeeman vuoksi saatat tarvita 1-2 kokoa suuremman koon verrattuna normaaliin liivikokoosi. Kysy neuvoa kirurgilta.



** Pakkaukseen painettu koko-opas on yksilöllinen kaikissa leikkauksen jälkeen käytettävissä rintaliiveissä eikä päde muihin malleihin.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Käyttöohjeilla

Lääketehteilästä indikaatiosta riippuen Post-Op-rintaliivit voidaan yhdistää 8113 Implant Stabilizer Band, 8108 Breast Puffs voidaan käyttää taskullisten Post-Op-rintaliivien kanssa.

Rintaliivien ja lisätarvikkeiden sovittaminen

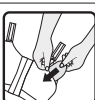
Post-Op-rintaliivit

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Vaihda helposti suorien ja ristittyjen olkainten välillä ennen käyttöä irrottamalla olkaimet edestä, pujottamalla ne vastakkaisen puolen ylälenkin läpi ja kiinnittämällä ne tarra kiinnityksellä.
1.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Jos terveydentila sallii, tyynnä ensin yksi käsi liiveihin ja vedä liivit olkapäälle. Työnä sitten toinen käsi. Pyydä klinikan henkilökuntaa tarvittaessa auttamaan.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje ensin alin hakanen ja etene ylöspäin. Käytä väljintä asentoa heti leikkauksen jälkeen ja tiukinta, kun turvotus on laskenut.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje tarra nauha napakasti painaen. Aloita alhaalta ja etene ylöspäin.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Vedä rintaliivien keskiosia yhteen. Kiinnitä ensin koukut ja sitten vetoketju.
3.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Asettele kumpikin rinta hyvin kuppiinsa. Varo vetämästä rintaliivejä liian alas.
4.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	 Jos rintaliiveissä on säädettävät olkaimet, säädä ne siten, etteivät liivit ärsytä ihoa, vaan tukevat rintojen alta ja sivuilta sekä tuntuvat mukavilta käyttää.

Comfort-rintaliivit

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Vedä liivit pään yli tai pue ne alakautta.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Säädä liivit ja varmista, ettei missään ole taitoksia.

Tekstiilirintaproteesi

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Poista kuitutäytetty tuotteesta, kunnes koko on sopiva.
2.		 Aseta tuote taskuun ennen rintaliivien pukemista.

Asennus dreeniipullo

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Aseta dreeniipullo (enintään 500 ml) hihnaan ja aseta hihna rintaliiveihin. Paina tiukasti koukusta ja silmukasta.

Destination (soutiens-gorge post-opératoires) Fixer et soutenir les seins et protéger les plaies et les cicatrices après une chirurgie mammaire. Fixer les bandages ou d'autres dispositifs médicaux après une chirurgie mammaire.

Destination (soutiens-gorge confort) Fixer et soutenir les seins et protéger la plaie et la cicatrice lorsque le bras retrouve sa mobilité totale après une chirurgie mammaire et pendant la période de radiothérapie.

Utilisateurs: Femmes, après une chirurgie mammaire, comme décrit dans les Indications.

Contre-indications

Contre-indications relatives:

- Cicatrice et tissu cutané très sensibles dans la zone opérée
- Maladies de la peau
- Radiodermite
- Dermate de contact

Indications

A utiliser 24 heures sur 24 après les interventions chirurgicales en ① 1

① Utilisez l'appareil conformément aux instructions médicales afin d'éviter toute blessure ou tout dommage.

Bénéfice clinique

- Fixation de bandages et pansements
- Protection de la plaie/cicatrice
- Soutien et compression du tissu mammaire opéré

Niveau de compression

Les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont classés les uns par rapport aux autres dans cinq niveaux de compression : Élevé (1), Ferme (2), Intermédiaire (3), Modérée (4) et Léger (5). La figure ci-dessous illustre un niveau de compression 2 (ferme) qui est présenté sur l'emballage du soutien-gorge spécifique et dans

① 2



Zones de compression et de maintien (Tytex ZoneTech®)

Tableau 4 – La fermeté indique les différentes zones de maintien tricot du soutien-gorge post-chirurgical spécifique. Plus le nombre est petit, plus la fabrication est ferme et plus la compression et le maintien sont élevés.

Les zones de compression et de maintien pour chaque soutien-gorge spécifique sont présentées dans ① 3

ZONE	FERMETÉ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Fermeté

- La fabrication est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être comparée entre les différents soutiens-gorge de la gamme.

Instructions d'entretien

- Les instructions d'entretien se trouvent sur le soutien-gorge
- Fermez le soutien-gorge avant le lavage
- Lavez avec des couleurs similaires
- Lavez dans un filet à linge
- L'utilisation de produits à base de chlore peut diminuer la durabilité et la fonction

Obligations en matière de notification

Pour toute réclamation, veuillez contacter directement votre fournisseur.

En cas d'incident grave pouvant entraîner une détérioration significative de la santé ou le décès, contactez le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n° 65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Instructions complémentaires



Emballage endommagé

Si l'emballage est endommagé, n'utilisez pas le produit. Par exemple, si l'emballage est visiblement endommagé et/ou si le produit lui-même est visiblement compromis ou contaminé, le produit doit être jeté.

Mises en garde et précautions

- Suivez les instructions d'utilisation
- Suivre les recommandations du médecin et de l'infirmière en ce qui concerne l'utilisation
- Le soutien-gorge post-chirurgical n'est pas destiné à un contact direct avec la peau blessée ou les muqueuses
- En cas de gêne ou d'irritation inattendue des plaies, retirez le soutien-gorge post-chirurgical et contactez votre chirurgien
- Assurez-vous que les bandages, prothèse mammaire textile et/ou les tubes de drainage sont placés correctement afin d'éviter les points de pression et/ou l'obstruction du flux
- Avant un examen radiologique, retirez le soutien-gorge post-chirurgical sauf ; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Calia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop petit peut provoquer une douleur localisée causée par la pression et une perturbation du flux sanguin et/ou du flux lymphatique
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop grand peut réduire l'effet clinique

Caractéristiques de performance

Caractéristiques de performance générales

- ② Zones de compression et de maintien : Zones de compression et de maintien intégrées et ciblées.
- ② Extensible dans 4 directions : Le soutien-gorge s'ajuste au sein opéré ainsi qu'au contour changeant de la poitrine de la patiente après l'intervention chirurgicale.
- ② Sans couture : Aucune couture dans les zones critiques (bonnets, côtes, dos et sous la poitrine).
- ② Taille flexible : Le soutien-gorge convient à plusieurs tailles puisqu'il est extensible dans 4 directions et grâce au concept de tailles.
- ② Respirant : Le tissu tricoté est respirant.

Caractéristiques de performance spécifiques ① 2

Composition des matériaux

Les matières premières et les composants utilisés dans l'appareil sont testés pour les substances nocives conformément à STANDARD 100 by OEKO-TEX®, classe de produit II, et à l'évaluation biologique pertinente (ISO 10993). Le dispositif et l'emballage sont conformes à REACH.

① Les produits peuvent contenir des traces d'agents adoucissants et antistatiques.

① 5

PRODUIT	COMPOSITION DU TISSU PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Calia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

La durée de vie du dispositif en utilisation

La durée de vie du dispositif médical est déterminée par l'usage normal, même en cas de traitement correct et conforme aux recommandations. En cas de signes de détérioration affectant la performance et le confort, le dispositif doit être éliminé.

Mesurer la taille du soutien-gorge

- Utilisez un mètre ruban standard
- Mettez-vous debout pendant la mesure
- Tour de poitrine ▲ : Mesurez la circonférence du buste au niveau des seins
- Dessous de poitrine ■ : Mesurez la circonférence du buste, juste en dessous de votre poitrine
- La différence entre le tour de poitrine (▲) et le dessous de poitrine (■) indique votre taille de bonnet (●) (▲ - ■ = ●)
- Trouvez votre taille de soutien-gorge* dans le tableau des tailles imprimé sur l'emballage** en utilisant le dessous de poitrine ■ et la taille de bonnet ●



* Vous pouvez avoir besoin de choisir une ou deux tailles au-dessus de votre taille habituelle en cas de gonflement ou d'œdème post-chirurgical. Consultez votre chirurgien pour obtenir des conseils.



** Le guide des tailles imprimé sur l'emballage est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être utilisé pour toute la gamme de soutiens-gorge.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Notice d'utilisation

Selon l'indication médicale, les soutiens-gorge post-opératoires peuvent être combinés avec le 8113 Implant Stabilizer Band. Le 8108 Breast Puffs peut être utilisé avec les soutiens-gorge postopératoires à poches.

Ajustement du soutien-gorge et des accessoires

Soutiens-gorge post-opératoires

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Passer facilement des bretelles droites aux bretelles croisées avant l'application en détachant les bretelles à l'avant, en les passant dans l'œillet supérieur opposé et en les fixant avec la fermeture de crochet et boucle.
1.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si l'état de santé le permet, insérez un bras et passez le soutien-gorge par-dessus l'épaule. Puis, insérez l'autre bras. Si nécessaire, demandez de l'aide au personnel médical.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Attachez la basque sous-poitrine. Fermez d'abord le crochet du bas puis remontez jusqu'en haut. Utilisez le réglage le plus large immédiatement après la chirurgie et le réglage le plus serré lorsque le gonflement a diminué.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Attachez la basque sous-poitrine. Allez de bas en haut, en appuyant fermement sur la bande crochet et boucle pour fermer.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Assemblez le soutien-gorge. Attachez d'abord les crochets, puis la fermeture éclair.
3.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Placez chaque sein correctement dans le bonnet. Évitez de trop tirer le soutien-gorge vers le bas.
4.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si le soutien-gorge a des bretelles réglables, ajustez celles-ci pour que le soutien-gorge n'irrite pas la peau, apporte un soutien sous les seins et les côtés et soit confortable.

Soutiens-gorge confort

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Passer le soutien-gorge par-dessus votre tête ou tirez-le vers le haut comme un sous-vêtement.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajustez le soutien-gorge et veillez à ce qu'il n'y ait aucun pli.

Prothèse mammaire textile

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Retirez le rembourrage du dispositif jusqu'à ce que la taille corresponde.
2.		Placez-le dans la poche avant d'ajuster le soutien-gorge.

Montage poire du drain

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Placer la poire de drainage (max. 500 ml) dans la sangle et placer la sangle sur le soutien-gorge. Appuyer fermement sur le crochet et la boucle.

Namjena (postoperativni grudnjaci): Fiksiranje i podupiranje grudi te zaštita rana i ožiljaka nakon operacije dojke. Nakon operacije dojke sigurno stavite zavoje ili fiksirajte druge medicinske uređaje.

Namjena (Comfort grudnjaci): Fiksirajte i poduprite dojke i zaštitite ranu i ožiljak kada se ponovno uspostavi puna pokretljivost ruke nakon operacije dojke i tijekom razdoblja radioterapije.

Pređvideni korisnici: Žene, nakon operacije dojke kako je opisano u odjeljku Indikacije.

Indikacije

Za korištenje 24 sata dnevno nakon operacija u ① 1

 Koristite uređaj prema medicinskim indikacijama kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja.

Klinička korist

- Učvršćivanje zavoja i obloga za rane
- Zaštita rane/ožiljaka
- Potpora i kompresija operiranog tkiva dojki

Razina kompresije

Postoperativni grudnjaci rangirani su u pet razina kompresije: Visoka (1), Čvrsta (2), Srednja (3), Umjerena (4) i Lagana (5). Slika u nastavku prikazuje razinu kompresije 2 (čvrsta), a prikazuje se na pakovanju za određeni grudnjak i u ① 2



Zone kompresije i podrške (TyteZoneTech®)

Tablica 4 – Razinama (brojevima) čvrstoće označavaju se različite pletene zone unutar određenog postoperativnog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je pletenje, odnosno povećana je kompresija i podrška. Zone kompresije i podrške za pojedini grudnjak navedene su u ① 3

ZONA	ČVRSTOĆA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – čvrstoća

- Pletenje je jedinstveno za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u potpunom rasponu ponude.

Upute za njegu/održavanje

- Upute za njegu/održavanje nalaze se na grudnjaku
- Zadržavajte grudnjak prije pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vreći za rublje
- Korištenje sredstava za dezinfekciju na bazi klora može umanjiti trajnost i funkcionalnost

Obveza izvješćivanja

Ako imate bilo kakvih pritužbi, obratite se izravno svom dobavljaču. U ozbiljnom slučaju („ozbiljni incident“) koji bi mogao dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Ozbiljni incidenti definirani su u članku 2. br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Životni vijek uređaja u uporabi

Uobičajeno trošenje i habanje medicinskog uređaja utječe na njegov vijek trajanja, čak i ako se njime rukuje ispravno i u skladu s preporukama. Ako uređaj počne pokazivati znakove propadanja koji utječu na rad i udobnost, treba ga baciti.

Kontraindikacije

Relative kontraindikacije:

- Vrlo osjetljivo ožiljno i kožno tkivo u području zahvata
- Kožne bolesti
- Radiodermatitis
- Kontaktni dermatitis

Upozorenjima i mjerama opreza

- Slijedite upute za uporabu
- Slijedite preporuke vašeg kirurga u vezi uporabe i ugradnje
- Postoperativni grudnjak nije namijenjen izravnom kontaktu s ožiljenom kožom ili sluznicom
- Ako dođe do neočekivane nelagodice ili iritacije rane, uklonite postoperativni grudnjak i obratite se svom kirurgu
- Uvjerite se da su zavoji, proteže za dojke i/ili drenažne cijevi pravilno postavljeni kako biste izbjegli točke pritiska i/ili ometani protok
- Prije rentgenskog pregleda uklonite postoperativni grudnjak, osim: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premlag postoperativnog grudnjaka može uzrokovati lokalni bolni pritisak i poremećaj protoka krvi i/ili limfnog toka
- Nošenje prevelikog postoperativnog grudnjaka može smanjiti klinički učinak

Karakteristike učinkovitosti

Opće karakteristike performansi

- ① Zone kompresije i podrške: integrirane i cilijane zone kompresije i podrške.
- ② 4-strano rastezljiv: Grudnjak se prilagođava operiranoj dojci zajedno s promjenom kontur dojke nakon operacije.
- ③ Bežavan: nema šavova u kritičnim područjima (košarice, bočne strane, straga i ispod poprsja).
- ④ Fleksibilno dimenzioniranje: grudnjak odgovara više veličina zahvaljujući konceptu 4-smjernog rastezanja i veličine.
- ⑤ Prozračan: pleteni materijal diše.

Specifične karakteristike performansi ① 2

Sastav materijala

Sirovine i komponente koje se koriste u uređajima testirane su na štetne tvari prema STANDARD 100 by OEKO-TEX®, klasa proizvoda II, i relevantna biološka procjena (ISO 10993). Uređaj i pakiranje su u skladu s REACH.

 Proizvodi mogu sadržavati tragove omekšivača i antistatika.

① 5

PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Oštećeno zapakirano

Ako je pakiranje oštećeno, nemojte koristiti proizvod. npr. ako je ambalaža vidljivo oštećena i/ili je sam proizvod vidljivo ugrožen ili kontaminiran, proizvod je potrebno baciti.

Mjerenje veličine grudnjaka

- Koristite standardnu traku za mjerenje (metar)
- Tijekom mjerenja stojite uspravno
- Veličina poprsja ▲: Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, na najvećem dijelu dojke
- Veličina trake ■: Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, odmah ispod dojke
- Razlika između veličine poprsja (▲) i veličine trake (■) pokazuje veličinu vaše košarice
● (▲ - ■ = ●)
- Pronađite veličinu grudnjaka* u tablici veličina ofisnutoj na pakovanju** pomoću veličine trake ■ i veličine košarice ●



* Zbog mogućeg postoperacijskog oticanja i edema možda ćete morati nositi veličinu veću za 1 do 2 broja u usporedbi s vašom standardnom veličinom grudnjaka. Obratite se svom kirurgu za savjet.



** Tablica veličina na pakovanju jedinstvena je za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u kompletnom rasponu ponude.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Upute za uporabu

Ovisno o medicinskoj indikaciji, postoperativni grudnjaci mogu se kombinirati s 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs se mogu koristiti s postoperativnim grudnjacima s džepovima.

Stavljanje grudnjaka i dodataka

Postoperativni grudnjaci

KORAKI	PROIZVOD(I)	UVOD
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Lako prebacite između ravnih ili ukrštenih naramenica prije uporabe tako da odvojite naramenice prijedea, provučete ih kroz suprotni gornji otvor i učvrstite čičak-trakom.
1.	Svi postoperativni grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dopušta, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć medicinskog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Povucite zajedno traku ispod grudi. Prvo pričvrstite donju kukicu, a zatim sve ostale prema vrhu. Upotrijebite najširu opciju neposredno nakon operacije, a najužu kad oticanje splasne.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Povucite zajedno traku ispod grudi. Krenite odozdo prema gore, čvrsto prisključujući/zahvaćujući čičak.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Povucite grudnjak zajedno. Prvo zakopčajte kuke, a zatim patentni zatvarač.
3.	Svi postoperativni grudnjaci	Pravilno postavite svaku dojku u svoju košaricu. Izbjegavajte preniko povlačenje grudnjaka.
4.	Svi postoperativni grudnjaci	Ukoliko grudnjak sadrži podeseive naramenice, podesite grudnjak tako da ne iritira kožu, već da pruža podršku ispod dojki i sa strane te da bude udoban za nošenje.

Comfort grudnjaci

KORAKI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Stavite grudnjak provlačenjem preko glave ili odozdo, kao da navlačite donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podesite grudnjak i uvjerite se da se nijedan dio ne preklapa.

Tekstilna proteza dojke

KORAKI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vadite vlaknasto punjenje iz uređaja sve dok veličina ne bude odgovarajuća.
2.		Stavite uređaj u džep prije stavljanja grudnjaka.

Montiranje drenažne kateter

KORAKI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Stavite drenažnu bulb (maksimalno 500 ml) u naramenicu i stavite naramenicu na grudnjak. Čvrsto pritisnite kuku i petlju.

Rendeltetés (műtét utáni melltartók) Rögzíti és megtámasztja a mellket, és védi a sebet és a heget a mellműtétet követően. Rögzíti a kötéseket és egyéb orvosi eszközöket mellműtét után.

Rendeltetés (kényelmi melltartók) Biztosítja és alátámasztja a mellket, valamint védi a sebet és a heget, amikor a teljes karmozgás helyreáll az emlőműtét után és a sugárterápiás időszak alatt.

Felhasználó: Nők, mellműtétet követően, a javallatok alatt leírtak szerint.

Ellenjavallatok

Relatív ellenjavallatok:

- Nagyon érzékeny heg és bőrszövet a műtött területen
- Bőrbetegségek
- Radiodermatitis
- Kontakt bőrgyulladás

Indikációk

Napi 24 óráig használható a következő műtéteket követően ① 1

- ⚠ A sérülések vagy károk elkerülése érdekében használja az eszközt a jelzéseknek megfelelően.

Klinikai előny

- Kötészek és sebkötözők rögzítése
- Seb/heg védelme
- Az operált emlőszövet alátámasztása és kompressziója

Kompressziós szint

A műtét utáni melltartók ötféle kompressziós szinthez tartoznak: Magas (1), Feszés (2), Közepes (3), Mérsékelt (4) és Enyhe (5). Az alábbi ábra a 2. (feszés) kompressziós szintet mutatja, amely az adott melltartó csomagolásán és a ② 2 található.



Kompressziós és megtámasztó zónák (Tytex ZoneTech®)

4. Táblázat - A feszesség a különböző kötött zónákat jelzi az adott műtét utáni melltartón belül. Minél alacsonyabb a szám, annál szilárdabb a kötés; fokozott kompresszió és megtámasztás

Az egyes melltartókra vonatkozó kompressziós és megtámasztási zónákat a ① 3

ZÓNA	FESZESSÉG
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Feszesség

- A kötés minden egyes műtét utáni melltartó esetében egyedi, és a melltartók egymás között nem hasonlíthatók össze

Ápolási útmutatások

- Az ápolási utasításokat a melltartón találja
- Mosás előtt csukja össze a melltartót
- Hasonló színű termékekkel mossa
- Mosószékben mossa
- A Mólalappú szerek használata csökkentheti a használati időt, és befolyásolhatja az alkalmazást

Jelentéstételi kötelezettségeknél

Ha bármilyen panasz van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladójához.

Súlyos incidens esetén, amely jelentős egészségromláshoz vagy halálhoz vezethet, lépjen kapcsolatba a gyártóval és a tagállam illetékes hatóságával. A súlyos incidenseket a (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontja határozza meg.

A használt eszköz élettartama

Az orvostechnikai eszköz élettartamát a természetes elhasználódás határozza meg, még akkor is, ha teljesen és az ajánlásnak megfelelően kezelik. A teljesítményt és kényelmet befolyásoló romlás jelei esetén az eszközt el kell távolítani.

Figyelmeztetések és elővigyázatossági

- Kövesse a használati utasítást
- Kövesse az orvos vagy a nővér által adott
- A műtét utáni melltartó nem alkalmas a sértült bőrrel vagy nyálkahártyával való közvetlen érintkezésre
- Ha bármilyen váratlan kellemetlenség vagy sebtörés jelentkezik, vegye le a műtét utáni melltartót, és forduljon a sebészéhez
- Győződjön meg róla, hogy a kötések, textil mellpótlás és/vagy dréncsövek megfelelően vannak elhelyezve a nyomáspontok és/vagy az elzáródások elkerülése érdekében
- Röntgenvizsgálat előtt vegye le a műtét utáni melltartót, a következők kivételével: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Alulméretezett műtét utáni melltartó viselése helyi nyomási fájdalmat és a véráramlás és/vagy a nyirokáramlás zavarát okozhatja
- Túlméretezett műtét utáni melltartó viselése csökkentheti a klinikai hatást

Teljesítmőképességének jellemzői

Általános teljesítményjellemzők

- Kompresszió és megtámasztó zónák: Beépített és célzott kompresszió és megtámasztó zónák
- 4 utas nyújtás: A melltartó alkalmazkodik a műtött mellhez a páciens műtét után változó mellkontúrjával együtt
- Varratmentes: Nincsenek varratok a kritikus területeken (kissarok, oldalsó részek, hát és a mellrész alatt)
- Rugalmas méretezés: A 4 utas nyújtásnak és a méretkonceptción köszönhetően több méretnek is megfelel
- Légáteresztő: A kötött anyag légáteresztő.

Specifikus teljesítményjellemzők ① 2

Anyagösszetétel

Az eszközben felhasznált nyersanyagok és alkotóelemek káros anyagok szempontjából bevizsgálva az STANDARD 100 by OEKO-TEX®, II. termékcsalád és a vonatkozó biológiai értékelés (ISO 10993) szerint. Az eszköz és a csomagolás megfelel a REACH-rendeletnek.

⚠ A termékek nyomokban lágyító és antisztatikus anyagokat tartalmazhatnak.

① 5

TERMÉK	FŐ ANYAGÖSSZETÉTEL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

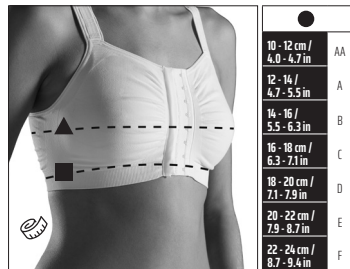
Sértült csomagolva

Ha a csomagolás sértült, ne használja a terméket. Pl. ha a csomagolás láthatóan sértült és/vagy maga a termék láthatóan sértült vagy szennyezett, a terméket el kell dobni.

A melltartó méretének megmérése

1. Használjon szabványos mérőszalagot
2. Mérés közben álljon
3. A mell mérete ▲ : A felsőtest körül, a mell legszélesebb részénél mérjen
4. Szalagmérés ■ : A felsőtest körül, közvetlenül a mell alatti mérjen
5. A mellméret (▲) és a szalagmérés (■) közötti különbség mutatja a kosár méretét ● (▲ - ■ = ●)
6. Keresse ki a melltartó méretét* a csomagoláson található méretábrázolást** a pántméret ■ és a kosár méret ● segítségével

- ! * A műtét utáni esetleges duzzanat és ödéma miatt előfordulhat, hogy a normál melltartó méretéhez képest 1-2 számmal nagyobb méretre lesz szüksége. Kérjen útmutatást a sebészétől.
- ! ** A csomagolásra nyomtatott méretmutatók egyedi az egyes műtét utáni melltartóknál, és nem használható a melltartóválaszték egészében.



Használati útmutató

Az orvosi javallattól függően a Post-Op melltartók kombinálhatók a 8113 Implant Stabilizer Band. A 8108 Breast Puffs zsebes Post-Op melltartókkal is használhatók.

A melltartó és a kiegészítők beigazítása

Műtét utáni melltartó

LÉPÉSEK	TERMÉK(EK)	ÚTMUTATÁS
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Könyveden válthat az egyenes vagy a keresztezett hevederek között az elülső hevederek leválasztásával, a szemközti felső fűzőlyukon keresztül, és a horog-hurok-kal rögzítve.
1.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha egészségi állapota lehetővé teszi, dugja be az egyik karját, és húzza át a melltartót a vállán. Ezután dugja be a másik kart. Szükség esetén kérje a klinikai személyzet segítségét.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Húzza össze a mell alatti szalagot. Az alsó horog rögzítésével kezdve haladjon felfelé. Közvetlenül a műtét után használja a legszélesebb beállítást, illetőleg a legszűkebb beállítást, amikor a duzzanat már csökkent.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Húzza össze a mell alatti szalagot. A zárashoz haladjon alulról felfelé, és erősen nyomja meg a horgot és a hurkot.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Húzza össze a melltartót. Először rögzítse a kampókat, majd a cipzárt.
3.	Valamennyi műtét utáni melltartó	A melleket megfelelően helyezze be a kosárba. A melltartót ne húzza túl mélyre.
4.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha a melltartónak állítható vállpántjai vannak, igazítsa be ezeket úgy, hogy a melltartó ne irritálja a bőrt, támaszt nyújtson a mellek alatt és az oldalukon, és kényelmes legyen viselni.

Kéngelmi melltartók

LÉPÉSEK	TERMÉK(EK)	ÚTMUTATÁS
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Húzza át a melltartót a feje fölött, vagy húzza fel, mint egy alsóneműt.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Igazítsa be a melltartót, és győződjön meg arról, hogy nincs gyűrődés rajta.

Textil mellprotézis

LÉPÉSEK	TERMÉK(EK)	ÚTMUTATÁS
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Távolítsa el a szálítottet az eszközből, amíg a méret illeszkedik.
2.		Helyezze az eszközt a zsebbe, mielőtt a melltartót felhelyezi.

Szerelés drénedény

LÉPÉSEK	TERMÉK(EK)	ÚTMUTATÁS
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Helyezze a vízelvezető golyót (max. 500 ml) a pántba, és helyezze a pántot a melltartóra. Nyomja erősen a kampót és a hurkot.

Destinazione d'uso (reggiseni post-operatori): Fissare e sostenere i seni e proteggere ferite e cicatrici dopo un intervento al seno. Fissare medicazioni o altri presidi medici dopo un intervento al seno.

Destinazione d'uso (reggiseni comfort): Fissa e sostiene il seno e protegge la ferita e la cicatrice quando si riprende il pieno movimento del braccio dopo l'intervento al seno e nel periodo di radioterapia.

Utilizzatore: Donne, dopo un intervento chirurgico al seno come descritto nelle indicazioni.

Controindicazioni

Controindicazioni relative:

- Cicatrice e tessuto cutaneo molto sensibile nella zona operata
- Malattie cutanee
- Radiodermatite
- Dermalite da contatto

Indicazioni

Da utilizzare 24 ore al giorno dopo gli interventi in **1**

 Utilizzare il dispositivo secondo le istruzioni del medico per evitare lesioni o danni.

Beneficio clinico

- Fissaggio di bende e medicazioni per ferite
- Protezione della ferita/cicatrice
- Sostegno e compressione del tessuto mammario operato

Livello di compressione

I reggiseni post-chirurgici sono classificati in base a cinque livelli di compressione: elevata (1), rigida (2), intermedia (3), moderata (4) e leggera (5). La figura sottostante mostra un livello di compressione di 2 (rigida). Il livello di compressione è indicato sulla confezione del reggiseno specifico e nella **1** 2



Aree di compressione e sostegno (Tytex ZoneTech®)

Tabella 4: la rigidità indica le diverse zone lavorate a maglia all'interno del reggiseno post-chirurgico specifico. La rigidità della lavorazione a maglia, la compressione e il sostegno sono inversamente proporzionali al numero.

1 3 indica le aree di compressione e sostegno per ciascun reggiseno specifico - Tytex ZoneTech®.

AREA	RIGIDITÀ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

1 4 - Rigidità

- La lavorazione a maglia è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere messa a confronto all'interno della gamma di reggiseni.

Istruzioni per il lavaggio

- Le istruzioni per il lavaggio sono riportate nel reggiseno
- Chiudere il reggiseno prima del lavaggio
- Lavare con colori simili
- Lavare in un sacchetto salvabucato
- L'uso di prodotti a base di cloro può ridurre durata e resa

Obbligo di segnalazione

Per qualsiasi reclamo, contattare il fornitore.

In caso di incidente grave in grado di causare un significativo deterioramento della salute o un decesso, contattare il produttore e l'autorità competente del Paese membro. Gli incidenti gravi vengono definiti nell'articolo 2 n. 65 del regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Durata del presidio in uso

La durata del presidio medico dipende dalla naturale usura, anche se trattato correttamente e secondo quanto indicato. Estinare il presidio in caso di segni di deterioramento che influiscano sulle prestazioni e sul comfort.

Avvertenze e precauzioni

- Attenersi alle istruzioni per l'uso
- Seguire le raccomandazioni di medici e infermieri sull'utilizzo
- Il reggiseno post-chirurgico non è destinato al contatto diretto con la pelle lesa o le mucose
- In caso di disagio imprevisto o irritazione della ferita, rimuovere il reggiseno post-chirurgico e contattare il proprio chirurgo
- Assicurarsi del corretto posizionamento di medicazioni, protesi esterne e/o tubi di drenaggio onde evitare di creare punti di pressione e/o ostruire il flusso
- Prima di esame radiografici, rimuovere il reggiseno post-chirurgico, ad eccezione di 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia inferiore rispetto alla propria può causare dolore da pressione locale e alterazione del flusso sanguigno e/o linfatico
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia superiore alla propria può ridurre gli effetti clinici

Caratteristiche di prestazione

Caratteristiche generali delle prestazioni

-  Aree di compressione e sostegno: aree di compressione e sostegno integrate e mirate.
-  Tessuto elastico in quattro direzioni: il reggiseno si adatta al seno sottoposto all'intervento e segue i cambiamenti del profilo del seno della paziente dopo l'intervento.
-  Senza cuciture: nessuna cucitura nelle aree critiche (coppe, fianchi, schiena e sotto il seno).
-  Dimensioni flessibili: il reggiseno si adatta a diverse taglie grazie al tessuto elastico a 4 vie e al sistema delle taglie.
-  Traspirante: materiale lavorato a maglia traspirante.

Caratteristiche specifiche delle prestazioni **1** 2

Composizione del materiale

Le materie prime e i componenti usati nel dispositivo sono testati per sostanze nocive in base allo STANDARD 100 by OEKO-TEX®, prodotto di classe II e valutazione biologica pertinente (ISO 10993). Il presidio e la confezione sono conformi alla normativa REACH.

 I prodotti possono contenere tracce di agenti ammorbidenti e antistatici.

1 5

PRODOTTI	COMPOSIZIONE DEL TESSUTO PRINCIPALE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Imballaggio danneggiato

Se l'imballaggio è danneggiato, non utilizzare il prodotto. Ad esempio, se l'imballaggio è visibilmente danneggiato e/o il prodotto stesso è visibilmente compromesso o contaminato, il prodotto deve essere scartato.

Misurazione della taglia del reggiseno

1. Usare un metro a nastro standard
2. Stare in piedi durante la misurazione
3. Torace ▲: misurare la circonferenza della parte superiore corpo nella parte più sporgente del seno
4. Gireno ■: misurare intorno alla parte superiore del corpo, appena sotto il seno
5. La differenza fra il torace (▲) e il gireno (■) corrisponde alla misura della coppa
● (▲ - ■ = ●)
6. Individuare la propria taglia di reggiseno* nella tabella delle taglie stampata sulla confezione** utilizzando le sezioni Gireno ■ e Torace ●



* A causa dell'eventuale rigonfiamento ed edema post-operatorio, è possibile che sia necessario un reggiseno di 1-2 taglie più grande rispetto a quella normale. Consultare il proprio chirurgo per indicazioni.



** La guida alle taglie stampata sulla confezione è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere utilizzata all'interno della gamma di reggiseni.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Istruzioni per l'uso

A seconda delle indicazioni mediche, i reggiseni post-operatori possono essere combinati con 8113 Implant Stabilizer Band. L'8108 Breast Puffs può essere utilizzato con i reggiseni post-operatori a tasca.

Utilizzo del reggiseno e degli accessori

Reggiseno post-operatorio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Passa facilmente da cinturini dritti a quelli incrociati prima dell'applicazione, staccando i cinturini dalla parte anteriore, infilandoli nell'occhiello superiore opposto e fissandoli con la chiusura a gancio e asola.
1.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se le condizioni mediche lo consentono, inserire un braccio e sollevare il reggiseno sopra la spalla. Quindi, inserire l'altro braccio. Se necessario, chiedere assistenza al personale medico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Stringere la fascia sotto il busto. Fissare prima il gancio inferiore e procedere fino alla parte superiore. Usare la regolazione più ampia subito dopo l'intervento e quella più stretta una volta ridotto il gonfiore.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Stringere la fascia sotto il busto. Procedere dal basso verso l'alto, esercitando una pressione decisa sulla chiusura a gancio e asola per chiudere il presidio.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Tirare insieme il reggiseno. Allacciare prima i ganci, poi la cerniera.
3.	Tutti i reggiseni post-operatori	Posizionare in modo corretto i seni nelle coppe. Non tirare il reggiseno troppo in basso.
4.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se il reggiseno è dotato di spalline regolabili, regolare in modo che il reggiseno non irriti la pelle, fornisca un sostegno sotto i seni e i lati e sia comodo da indossare.

Reggiseni comfort

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Indossare il reggiseno sopra la testa o tirarlo su come se fosse una mutandina.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Regolare il reggiseno, assicurandosi che non vi siano parti ripiegate.

Protesi mammaria tessile

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Rimuovere l'imbottitura dal dispositivo fino a raggiungere la taglia desiderata.
2.		Riporre il dispositivo nelle tasche prima di indossare il reggiseno.

Montaggio palloncini di drenaggio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Inserire il palloncino di drenaggio (max 500 ml) nella fascia e posizionare la fascia sul reggiseno. Premere saldamente sul gancio e sull'occhiello.

使用目的 (手術後用ブラジャー) 乳房の手術後、乳房の固定とサポートを行い、手術の傷口や傷跡を保護します。乳房手術後に医療器具 (包帯など) を固定します。

使用目的 (コンフォートブラジャー) 乳房を固定・支持し、乳房手術後や放射線治療期間中に腕が完全に動くようになったときに傷や痕跡を保護する

対象とする使用者 適応に記載されている乳房手術を受けた女性。

禁忌事項

相対的禁忌事項:

- ・手術部位の敏感な痕跡と皮膚組織
- ・皮膚疾患
- ・放射線皮膚炎
- ・接触性皮膚炎

適応

の手術後、24時間いつでも使用できる。① 1

⚠ 手術部位への傷害や損傷を防ぐため、器具を使用する際は必ず医師の指示に従ってください。

臨床効果

- ・包帯と創傷被覆材の固定
- ・傷/傷跡の保護
- ・手術した乳房組織の支持と圧迫

加圧レベル

手術後用ブラジャーの加圧レベルは、以下の5段階で分類しています。図1(1)、しっかりと(2)、普通(3)、やや柔らかい(4)、柔らかい(5)。下の図は、加圧レベルが2(しっかりと)の場合で、ブラジャーの包装や、表① 2 -性能特性に表示しています。



加圧ゾーンとサポートゾーン

(Tytex ZoneTech®)

表4 - 手術後用ブラジャーの編み目の図を示しています。数値が小さいほど編み目が固く、圧迫感とサポート力が大きくなります。各ブラジャーの加圧ゾーンとサポートゾーンは、表① 3 をご覧ください。

ゾーン	固さ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - 固さ

- ・編み目は手術後用ブラジャーそれぞれで異なります。ブラジャー全体で比較することはできません。

お手入れ方法

- ・お手入れ方法はブラジャーに記載されています
- ・洗濯をする前に、ブラジャーを閉じておきます
- ・同色系のものだけ一緒に洗ってください
- ・洗濯用ネットに入れて洗ってください
- ・塩素系製品を使用すると、耐久性や機能が低下することがあります

報告義務

苦情がございましたらサプライヤーに直接連絡してください。健康状態の深刻な悪化または死亡につながる可能性のある重大な事故が発生した場合は、製造元および加盟国の管轄当局まで連絡してください。重大な事故は、規則 (EU) 2017/745 (MDR) の条項 2 No. 65 で定義されています。

使用中の機器の寿命

医療機器の寿命は、正しく推奨通りに扱われた場合でも、自然消耗によって決定されます。性能と快適性に影響を与えるような劣化の兆候が見られる場合は、装置を廃棄してください。

警告および注意事項

- ・ご使用の際は使用上の注意を守ってください
- ・ご使用について、医師や看護士の推奨事項に従ってください
- ・術後ブラは、損傷した皮膚や粘膜に直接接触することを意図していません
- ・予期せぬ不快感や傷口の炎症が生じた場合は、手術後用ブラジャーの使用を中止し、外科医にご相談ください。
- ・包帯、プレストパス、ドレナージチューブを圧迫したり、流れを閉塞しないよう、正しく装着してください。
- ・線検査の前に術後ブラジャーを外すこと。以下の場合を除く: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- ・サイズの小さい手術後用ブラジャーを着用すると、局所的な圧痛や、血流および/またはリンパの流れを妨げることがあります。
- ・サイズが大きい手術後用ブラジャーを着用すると、臨床効果が低下することがあります

性能特性

一般的な性能特性

- ① 加圧ゾーンとサポートゾーン: 統合されターゲットを絞った加圧ゾーンとサポートゾーン。
- ② 4方向ストレッチ: 手術後の患者さまの乳房輪郭の変化に合わせて、手術した胸に合わせてブラジャーを調整します。
- ✖ 縫い目なし: 重要部分 (カップ、サイド、バック、アンダーバスト) に、縫い目がありません。
- ➡ 豊富なサイズ展開: 4方向ストレッチとサイズコンセプトにより、さまざまなサイズをご用意しています。
- 🌸 通気性: 通気性のよい素材を使用。

具体的な性能特性 ① 2

素材構成

デバイスに使用される原材料と部品は、有害物質についてOEKO-TEX® STANDARD 100、製品クラス II、および関連する生物学的評価 (ISO 10993) に従ってテストされています。本製品と包装はREACHに準拠しています。

⚠ 製品には柔軟剤や帯電防止剤が微量含まれている場合があります。

① 5

製品	主な生地素材
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ayla	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

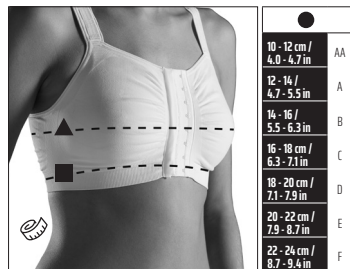
パッケージの破損

包装が破損している場合は、製品を使用しないでください。例: 包装が目に見えて損傷している場合、および/または製品自体が目に見えて損傷または汚染されている場合、製品は廃棄しなければなりません。

ブラジャーのサイズ測定

- 一般的なメジャーを使います
- 立ったまま状態で測定します
- バストサイズ ▲: バストの一番大きい部分を一周させて測ります
- バンドサイズ ■: 胸のすぐ下を一周させて測ります
- バストサイズ (▲) とバンドサイズ (■) の差は、カップサイズ ● (▲ - ■ = ●)
- バンドサイズ ■ とカップサイズ ● を使って、梱包に印字されているサイズチャート** から、ご自分のブラジャーのサイズ*を探してください。●

- ! * 手術後には腫れや浮腫が見られるため、通常のブラジャーサイズよりも1〜2サイズアップする必要があるかもしれません。もしわからなければ、医師にご相談ください。
- ! ** パッケージに印字されたサイズガイドは、手術後用ブラジャーの専用サイズトとなりますので、それ以外のブラジャーには参考にしないでください。



使用目的

医学的適応に応じて、術後ブラジャーは8113 Implant Stabilizer Bandと組み合わせることができる。8108 Breast Puffs はポケット付き術後ブラジャーと併用できます。

ブラジャーと付属品を取り付ける

手術後用ブラジャー

ステップ	製品	ご使用方法
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	ストラップを前部で取り外し、反対側の上部アイレットに通してフックとループの留め具で固定することで、装着前にストレートストラップとクロスストラップを簡単に切り替えることができます。
1.	すべての手術後用ブラジャー	片方の腕を入れて、ブラジャーを肩にかけます(症状がよい場合のみ)。その後、もう片方の腕を入れます。難しい場合は、臨床スタッフに手伝ってもらってください。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	アンダーバストバンドと一緒につけます。まず最初に下のホックを留め、順に上へ向かって留めていきます。手術直後は最も広い位置で留め、腫れがひいたら締めなおしてください。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	アンダーバストバンドと一緒につけます。フック&ループをしっかりと押しつけて、下から上へ動かします。
2c.	33342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	ブラジャーを引っ張り上げます。まずホックを留め、次にジッパーを留めます。
3.	すべての手術後用ブラジャー	乳房をカップに正しくセットします。ブラジャーを下げすぎないようにします。
4.	すべての手術後用ブラジャー	ブラジャーに調節可能な肩ストラップが付いている場合は、ブラジャーが肌を刺激せず、バストやサイドをサポートし、快適に着用できるように調整します。

コンフォートブラジャー

ステップ	製品	ご使用方法
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを頭からかぶるか、下着のように下からつけます。
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを調整し、折り目ができていないか確認します。

テキスタイル人工乳房

ステップ	製品	ご使用方法
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	サイズがぴったり合うまで、ファイバーフィル(繊維充填材)を本製品から除いてください。
2.		ブラ装着する前に、本製品をポケットに入れてください。

排水バルブの取り付け

ステップ	製品	ご使用方法
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	ストラップにドレナージバルブ(最大500ml)を入れ、ストラップをブラジャーに装着します。ホックとループをしっかり押しつけてください。

용도(수술후 보정용 브라) 가슴을 고정하고 지탱하여 유방 수술 후 상처와 흉터를 보호합니다. 유방 수술 후 붓게 되는 그 밖의 의료기구를 고정합니다.

용도(킵트브 브라) 유방 수술 후 팔의 완전한 움직임이 회복되고 방사선 치료 기간 동안 유방을 고정하고 지지하며 상처와 흉터를 보호하세요.

대상 사용자 사용 안내에 설명된 대로 유방 수술 후의 여성.

금기 사항

관련 금기 사항:

- 수술 부위에서 매우 민감한 상처와 피부 조직
- 피부 질환
- 방사선피부염
- 접촉 피부염

표시

수술 후 하루 24시간 사용 가능 ① 1

△ 부상이나 손상을 방지하려면 의료용 사용 지침에 따라 기기를 사용하세요.

임상적 이점

- 붓대 및 상처 드레싱 고정
- 상처/흉터 보호
- 수술한 유방 조직의 지지 및 압박

압박 레벨

수술후 보정용 브라는 5가지 압박 레벨에 따라 등급이 매겨집니다: 높음 (1), 펴 (2), 중강(3), 보통(4), 라이트 (5). 아래 그림은 압박 레벨 2를 나타내며, 특정 브라의 포장과 표 ① 2에 표시됩니다



압박 및 서포트 존 (Tytex Zone-Tech®)

표 4 - 단단함은 특정 수술후 보정용 브라 내에서 다양한 니팅 존을 나타냅니다. 수치가 낮을수록 편물이 더 단단하고 압박과 지탱 수준이 높아집니다. 각 특정 브라에 대한 압박 및 서포트 존은 표 ① 3에 표시됩니다.

존	단단함
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - 단단함

- 니팅은 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 비교할 수 없습니다.

관리 지침

- 브라에 명시된 관리 방법을 확인하십시오.
- 세척하기 전에 브らを 잠그십시오.
- 비슷한 색상의 세탁물과 세탁하십시오.
- 빨래망에 넣어 세탁하십시오.
- 염소 기반 제품을 사용하면 내구성과 기능이 저하될 수 있습니다.

보고 의무

불만사항이 있을 경우, 공급업체에 직접 문의하십시오. 상당한 건강 악화 또는 사망을 초래할 수 있는 심각한 사고가 발생한 경우, 제조업체와 회원국의 관계기관에 연락하십시오. 심각한 사고는 규정 (EU) 2017/745 (MDR)의 65조 제항에 정의되어 있습니다.

사용 중인 기기의 수명

의료기기의 수명은 해당 기기를 올바르게 취급하고 권고 사항에 따른 경우에도 자연스러운 마모에 의해 결정됩니다. 기기의 성능과 편리한 사용에 영향을 미치는 징후가 있는 경우 해당 기기는 폐기되어야 합니다.

경고 및 주의사항

- 사용 지침을 준수하십시오.
- 사용 및 피팅과 관련하여 담당의사의 권고를 따르십시오.
- 수술 후 브라지어는 손상된 피부나 점막에 직접 닿는 용도가 아닙니다.
- 예상과 달리 불편하거나 상처가 자극되는 경우, 수술후 보정용 브라를 벗고 담당의사에게 문의하십시오.
- 압통증 및/또는 혈류 차단을 방지하려면 붓대, 파프 및/또는 배액관이 올바르게 되었는지 확인하십시오.
- 엑스레이 촬영 전, 다음을 제외하고 수술 후 지지 브라지어를 제거합니다.: 321I Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- 핏보다 치수가 작은 수술후 보정용 브라를 착용하면 국소적 압통이 발생하고 혈류 및/또는 림프액 흐름이 차단될 수 있습니다.
- 너무 큰 수술후 보정용 브라를 착용하면 임상적 효과가 떨어질 수 있습니다.

성능 특성

일반 성능 특성

- ② 압박 및 서포트 존: 통합적/선별적 압박 및 서포트 존.
- ③ 4방향 스트레치: 이 브라는 수술후 환자의 유방 윤곽선의 변화에 따라 수술한 유방에 맞게 조정됩니다.
- ✖ 심리스: 중요 부위(컵, 사이드, 배, 언더 버스트)에 솔기가 없습니다.
- (↔) 유연한 사이즈: 4방향 스트레치 및 사이즈 컨셉에 따라 여러 사이즈에 꼭 맞습니다.
- ✿ 통기성: 통기성은 니팅 재료로 제작됩니다.

구체적인 성능 특성 ① 2

재료 구성

기기에 사용된 원자재와 구성품은OEKO-TEX® STANDARD 100, 제품 등급 II, 관련 생물학적 평가(OS 10993)에 따라 유해물질에 대한 테스트를 거쳤습니다. 기기와 포장은 REACH를 준수합니다.

△ 제품이 연화제 및 정전기 방지제가 포함되어 있을 수 있습니다.

① 5

제품	주요 직물 구성
321I Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

손상된 포장

포장이 손상된 경우 제품을 사용하지 마세요. 예를 들어 포장이 눈에 띄게 손상되었거나 제품 자체가 눈에 띄게 손상되었거나 오염된 경우 제품을 폐기해야 합니다.

브라 사이즈 측정

1. 표준 줄자를 사용하십시오.
2. 측정하는 동안 똑바로 서 있으십시오.
3. 가슴둘레 ▲: 뒷쪽 지를 지나 몸통 둘레를 측정하십시오.
4. 밴드 사이즈 ■: 가슴 바로 아래의 몸통 둘레를 측정하십시오.
5. 가슴둘레 (▲) 및 밴드 사이즈 (■) 사이의 차이는 컵 사이즈 ● (▲ - ■ = ●)
6. 밴드 사이즈 ■ 및 컵 사이즈를 사용해 포장**에 인쇄된 사이즈 차트에서 자신의 브라 사이즈를 확인하십시오. ●

- ! * 수술후 조직이 비대해지고 부종이 발생할 수 있으므로 평상시 브라 사이즈보다 1-2 사이즈 큰 치수를 고르는 것이 좋을 수 있습니다. 담당의사에게 조언을 구하십시오.
- ! ** 포장에 인쇄된 사이즈 가이드는 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 똑같이 사용될 수 없습니다.



●	AA
10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

사용 지침

의학적 적응증에 따라 수술 후 브래지어는 8113 Implant Stabilizer Band 과 함께 사용할 수 있습니다. 8108 Breast Puffs 은 포켓형 수술 후 브래지어와 함께 사용할 수 있습니다.

브라 및 액세서리 피팅

수술후 보정용 브라

단계	제품	지침
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	착용하기 전에 앞쪽의 스트랩을 분리하고, 반대쪽 위쪽 구멍에 스트랩을 끼운 후, 후크 앤 루프 잠금장치로 고정하여 직선 스트랩이나 교차 스트랩으로 쉽게 바꿀 수 있습니다.
1.	모든 수술후 보정용 브라	의학적 이유로 랜창은 경우, 한쪽 팔을 넣고 브라를 어깨 위로 잡아 당기십시오. 그런 다음 반대쪽 팔을 집어 넣으십시오. 필요하면 의료인에게 도움을 요청하십시오.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	언더 바스트 밴드를 함께 당기십시오. 먼저 아래쪽 후크를 채우고 위쪽 후크를 채우십시오. 수술 직후에는 가장 넓은 세팅을 사용하고 부종이 가라앉으면 가장 좁은 세팅을 사용하십시오.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	언더 바스트 밴드를 함께 당기십시오. 아래서부터 위로 후크와 고리를 세게 눌러 잠그십시오.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	브라를 당겨서 모으십시오. 먼저 후크를 고정하고, 그 다음에 지퍼를 고정하세요.
3.	모든 수술후 보정용 브라	가슴 각각을 컵 안에 올바르게 배치하십시오. 브라를 너무 아래로 당기지 않도록 주의하십시오.
4.	모든 수술후 보정용 브라	브라에 조절식 어깨끈이 있을 경우, 피부부를 자극하지 않으면서 가슴과 옆쪽을 지탱하고 착용이 편안하도록 어깨끈을 조절하십시오.

컴포트 브라

단계	제품	지침
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	속옷처럼 브라를 머리 위에서부터 끌어내리거나 다리에서부터 치켜 올리십시오.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	브라를 조절하고 정면 부분이 없는지 확인하십시오.

섬유 유방 보형물

단계	제품	지침
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	사이즈가 맞을 때까지 기기에서 충전재를 빼내십시오.
2.		브라를 착용하기 전에 포켓에 기기를 넣으십시오.

배수 전구 장착

단계	제품	지침
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	스트랩에 배수 전구(최대 500ml)를 넣고 스트랩을 브래지어 위에 올려놓습니다. 후크 & 루프를 단단히 누릅니다.

Beoogd doeleind (postoperatieve beha's) De borsten fixeren en ondersteunen en wonden en littekens beschermen na borstoperaties. Fixeren van verbanden of andere medische hulpmiddelen na borstoperaties.

Beoogd doeleind (comfortbeha's) Fixeer en ondersteun de borsten en bescherm de wond en het litteken wanneer de arm weer volledig kan worden bewogen na een borstoperatie en in de radiotherapieperiode.

Gebruikers Vrouwen, na borstoperaties zoals beschreven bij indicaties.

Indicaties

Voor gebruik 24 uur per dag na de operaties in: ① 1

 Gebruik de beenzakhouder volgens de medische indicatie om letsel of schade te voorkomen

Klinische voordelen

- Fixatie van verbanden en wondverbanden
- Bescherming van wond/litteken
- Ondersteuning en compressie van het geopereerde borstweefsel

Compressieniveau

De postoperatieve beha's zijn gerangschikt ten opzichte van elkaar in vijf compressieniveaus: Hoog (1), Stevig (2), Middel (3), Matig (4) en Licht (5). De onderstaande figuur toont een compressieniveau van 2 (Stevig) en wordt weergegeven op de verpakking van de specifieke beha en in ① 2



Compressie- en steunzones (Tytex ZoneTech®)

① 4 De stevigheid geeft de verschillende gebreide zones aan binnen de specifieke postoperatieve beha. Hoe lager het getal, hoe steviger het breiwerk en hoe meer compressie en steun.

De compressie- en steunzones voor elke specifieke beha worden vermeld in ① 3

ZONE	STEVIGHEID
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Stevigheid

- Het breiwerk is uniek voor elke specifieke postoperatieve beha en kan niet over de hele behareeks worden vergeleken

Onderhoudsinstructies

- Zie de beha voor onderhoudsinstructies
- Beha sluiten voor het wassen
- Met gelijke kleuren wassen
- Wassen in een waszak
- Het gebruik van producten op chloorbasis vermindert de duurzaamheid en werking

Verplichtingen in verband met het rapporteren

Voor klachten kunt u rechtstreeks contact opnemen met uw leverancier. Neem bij een ernstig incident dat tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot overleden kan leiden contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Levenscyclus van het hulpmiddel in gebruik

De levenscyclus van het medische hulpmiddel wordt bepaald door natuurlijke slijtage, zelfs als het hulpmiddel correct en als aanbevolen wordt gebruikt. In geval dat er tekenen van verslechtering zijn die de prestatie en het comfort van het hulpmiddel verminderen, moet het hulpmiddel worden verwijderd.

Contra-indicaties

Relatieve contra-indicaties:

- Zeer gevoelig litteken- en huidweefsel in het geopereerde gebied
- Huidaandoeningen
- Radiodermatitis
- Contactdermatitis

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Volg de gebruiksaanwijzing
- Volg de aanbevelingen van artsen en verpleegkundigen met betrekking tot het gebruik
- De postoperatieve beha is niet bedoeld voor direct contact met beschadigde huid of slijmvlies
- Als onverwacht ongemak of wondirritatie optreedt, verwijder dan de postoperatieve beha en neem contact op met uw chirurg
- Zorg dat verbanden, textiel borstprothese en/of drainageslangen correct worden geplaatst om drukpunten en/of belemmerde doorstroming te voorkomen
- Verwijder de postoperatieve beha voorafgaand en röntgenonderzoek, behalve: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia en 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Het dragen van een te kleine postoperatieve beha kan lokale drukpijn en verstoring van de bloedstroom en/of lymfestoorm veroorzaken
- Het dragen van een te grote postoperatieve beha kan het klinische effect verminderen

Prestatiekenmerken

Algemene prestatiekenmerken

- ② Compressie- en steunzones: Geïntegreerde en gerichte compressie- en steunzones.
- ② Rekbaar in 4 richtingen: De beha past zich aan de geopereerde borst aan, evenals aan de veranderende borstcontour van de patiënt na de operatie.
- ② Naadloos: Geen naden op kritieke plaatsen (cups, zijkanalen, rug en onder de buste).
- ② Flexibele maat: De beha past verschillende maten door de rekbaarheid in 4 richtingen en het maatconcept.
- ② Ademend: Het gebreide materiaal is ademend.

Specifieke prestatiekenmerken ① 2

Materiaalsamenstelling

In het hulpmiddel gebruikte grondstoffen en componenten zijn getest op schadelijke stoffen volgens STANDARD 100 by OEKO-TEX®, productklasse II, en relevante biologische evaluatie (ISO 10993). Het hulpmiddel en de verpakking voldoen aan REACH.

① Producten kunnen sporen van weekmakers en antistatische middelen bevatten.

① 5

PRODUCT	SAMENSTELLING HOOFDSTOF
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Beschadigde verpakking

Als de verpakking beschadigd is, mag u het product niet gebruiken. Als bijvoorbeeld de verpakking zichtbaar beschadigd is en/of het product zelf zichtbaar aangetast of vervuild is, moet het product worden weggegooid.

De behamaat meten

1. Gebruik een standaard meetlint
2. Ga staan tijdens het meten
3. Borstomvang ▲ : Meet rond het bovenlichaam, op het volste deel van de borst
4. Bandmaat ■ : Meet rond het bovenlichaam, net onder uw borst
5. Het verschil tussen de borstomvang (▲) en de bandmaat (■) geeft uw cupmaat aan ● (▲ - ■ = ●)
6. Vind uw behamaat* in de maattaal op de verpakking** aan de hand van de bandmaat ■ en de cupmaat ●



* Wegens mogelijke postoperatieve zwelling en oedeem heeft u waarschijnlijk 1-2 maten groter nodig dan uw normale behamaat. Raadpleeg uw chirurg voor advies.



** De maataanduiding op de verpakking is uniek voor elke specifieke postoperatieve beha en kan niet op het hele beha-assortiment worden toegepast.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Gebruiksaanwijzing

Afhankelijk van de medische indicatie kunnen postoperatieve bh's worden gecombineerd met de 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs kunnen worden gebruikt met postoperatieve bh's met zakjes.

De beha en accessoires aandoen

Postoperatieve beha's

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Wissel eenvoudig tussen rechte of gekruiste banden voordat u de tape aanbrengt. Maak de banden aan de voorkant los, haal ze door het tegenoverliggende bovenste oogje en maak ze vast met de klittenbandsluiting.
1.	Alle postoperatieve beha's	Als de medische toestand het toelaat, steek dan één arm erin en trek de beha over de schouder. Steek vervolgens de andere arm erin. Vraag zo nodig het klinisch personeel om hulp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Trek de band onder de buste samen. Maak eerst de onderste haak vast en werk omhoog. Gebruik de breedste stand onmiddellijk na de operatie en de smalste stand wanneer de zwelling is afgenomen.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Trek de band onder de buste samen. Werk van onder naar boven, druk stevig op het klittenband om te sluiten.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Trek de beha samen. Maak eerst de haakjes vast, gevolgd door de rits.
3.	Alle postoperatieve beha's	Plaats beide borsten op de juiste manier in de cups. Vermijd te ver omlaag trekken van de beha.
4.	Alle postoperatieve beha's	 Als de beha verstelbare schouderbandjes heeft, pas deze dan zodanig aan dat de beha de huid niet irriteert, optimale steun onder de borsten en aan de zijkanalen biedt en comfortabel zit.

Comfort-beha's

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Trek de beha over uw hoofd of trek deze omhoog zoals ondergeoid.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Trek de beha recht en zorg dat niets gevouwen is.

Textiel borstprothese

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Vezelvulling verwijderen van het hulpmiddel totdat maat juist is.
2.		 In zak plaatsen voordat beha aan wordt gedaan.

Montage drainageballon

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Plaats de drainageballon (max 500 ml) in het bandje en plaats het bandje op de beha. Druk stevig op het klittenband.

Tiltent formål (post-operative BH-er) Fiksere og støtte brystene og beskytte sår og arr etter brystkirurgi. Fiksere bandasjer eller annet medisinsk utstyr etter brystkirurgi.

Tiltent formål (Komfort-BH) Fikserer og støtter brystene og beskytter sår og arr når full bevegelighet i armen gjenvinnes etter brystkirurgi og i strålebehandlingsperioden.

Brukere: Kvinner, etter brystkirurgi som beskrevet under indikasjoner.

Indikasjoner

Til bruk 24 timer i døgnet etter operasjonene i ① 1

⚠ Bruk enheten i henhold til medisinsk indikasjon for å unngå ulykke eller skade

Kliniske fordeler

- Fiksering av bandasjer og sårbandasjer
- Beskyttelse av sår/arr
- Støtte og kompresjon av det opererte brystvevet

Komprimeringsnivå

De post-kirurgiske BH-ene er rangert i henhold til hverandre i fem komprimeringsnivåer: Høy (1), Fast (2), Middels (3), Moderat (4) og Lett (5). Figuren nedenfor viser et komprimeringsnivå 2 (fast) og vises på emballasjen for den spesifikke BH-en og i ① 2



Komprimerings- og støttesoner (Tytex ZoneTech®)

Tabell 4-Fasthet angir de forskjellige vevde sonene i den spesifikke post-kirurgiske BH-en. Jo lavere tall, desto fastere vevs det; økt kompresjon og støtte. Komprimerings- og støttesoner for hver bestemt BH vises i ① 3

SONE	FASTHET
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Fasthet

- Vevingen er unik for hver spesifikke post-kirurgiske BH og kan ikke sammenlignes på tvers av BH-serien.

Pleieinstruksjoner

- Finn pleieinstruksjoner på BH-en
- Lukk BH-en før du vasker den
- Vaskes sammen med lignende farger
- Vaskes i vaskepose
- Bruk av klorbaserede produkter reduserer holdbarhet og funksjon

Rapporteringsforpliktelse

Hvis du har klager, kan du kontakte leverandøren din direkte. Ved en alvorlig hendelse som kan føre til en betydelig svekkelse av helse eller til død, må du kontakte produsenten og kompetente myndigheter i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i Forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Levetiden på enheten i bruk

Levetiden på det medisinske utstyret varierer med naturlig aldring og slitasje, selv om det behandles riktig og som anbefalt. Hvis det observeres tegn på forringelse som påvirker ytelsen eller komforten, skal det kasseres.

Kontraindikasjoner

Relative kontraindikasjoner:

- Svært sensitivt arr og hudvev i det opererte området
- Hudsykdommer
- Radiodermatitt
- Kontakteksem

Advarsler og forholdsregler

- Følg bruksanvisningen
- Følg legen og sykepleiers anbefalinger for bruk
- Post-kirurgisk BH er ikke beregnet for direkte kontakt med skadet hud eller slimhinne
- Hvis det oppstår uventet ubehag eller sårirritasjon, fjern den post-kirurgiske BH-en og kontakt din kirurg
- Sorg for at bandasjer, tekstil prototyper og/eller dreneringsrør er plassert riktig for å unngå trykkpunkter og/eller hindret strømming
- For røntgenundersøkelse fjernes post-kirurgisk BH bortsett fra: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Bruk av underdimensjonert post-kirurgisk BH kan forårsake lokale trykkmærter og forstyrrelse av blodstrømmen og/eller lymfatisk strømming
- Bruk av overdimensjonert post-kirurgisk BH kan redusere den kliniske effekten

Ytelseegenskaper

Generelle ytelseegenskaper

- ② Komprimerings- og støttesoner: Integrerte og målrettede komprimerings- og støttesoner.
- ③ 4-veis stretch: BH-en tilpasser seg det opererte brystet sammen med pasientens skiftende brystkontur etter operasjonen.
- ④ Somløs: Ingen sømmer i kritiske områder (skåler, sider, rygg og under brystet).
- ⑤ Fleksibel støttestrøm: BH-en passer til flere størrelser på grunn av 4-veis stretch- og støttestrøm-konsept.
- ⑥ Pustende: Det vevde materialet er pustende.

Spesifikke ytelseegenskaper ① 2

Materialsammensetning

Råmaterialer og komponenter som brukes i enheten er testet for skadelige stoffer i henhold til STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktklasse II og relevant biologisk evaluering (ISO 10993). Enheten og pakningen er i samsvar med REACH.

⚠ Produktene kan inneholde spor av mykgjørende og antistatiske midler.

① 5

PRODUKT	HOVEDSTOFFSAMMENSETNING
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3594 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Skadet emballasje

Hvis emballasjen er skadet, må du ikke bruke produktet. Hvis f.eks. emballasjen er synlig skadet og/eller selve produktet er synlig kompromittert eller forurenset, må produktet kasseres.

Måling av BH-størrelse

1. Bruk en standard målebånd
2. Stå oppreist når du måler
3. Bryststørrelse ▲: Mål rundt overkroppen, i den største delen av brystet
4. Underbrystmåling ■: Mål rundt overkroppen, like under brystet
5. Forskjellen mellom bryststørrelsen (▲) og underbrystmåling (■) viser din skålstørrelse ●▲-■=●
6. Finn din BH-størrelse* i størrelsestabellen som er trykt på emballasjen** ved å bruke underbrystmålingen ■ og skålstørrelsen ●

- ⚠ * På grunn av mulig post-kirurgisk hevelse og ødem, må du kanskje gå 1-2 størrelser opp i forhold til din normale BH-størrelse. Kontakt kirurgen din for veiledning.
- ⚠ ** Størrelsesguiden som er trykt på emballasjen er unik for hver spesifikk post-kirurgisk BH og kan ikke brukes på ivers av BH-serien.



●	10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
▲	12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
■	14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
●	16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
▲	18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
■	20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
●	22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Bruksanvisning

Avhengig av medisinsk indikasjon kan postoperative BH-er kombineres med 8113 Implantat Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs kan brukes med Post-Op BH med lomme.

Tilpasning av BH-en og tilbehør

Post-kirurgiske BH-er

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Bytt enkelt mellom rette eller kryssede stropper for påføring ved å løse strop-pene foran, tre gjennom det motsatte øvre øyet og feste med borrelåslukkingen.
1.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis medisinsk tilstand tillater det, sett inn en arm og trekk BH-en over skulderen. Sett deretter inn den andre armen. Spør om nødvendig klinisk personale om hjelp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trekk under-brystbåndet sammen. Fest den nederste kroken først og arbeid opp til toppen. Bruk den bredeste innstillingen umiddelbart etter operasjonen og den smaleste innstillingen når hevelsen har avtatt.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trekk under-brystbåndet sammen. Jobb deg opp fra bunnen til toppen, trykk godt på borrelåsen for å lukke.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Trekk BH-en sammen. Fest krokene først, etterfulgt av glidelåsen.
3.	Alle post-kirurgiske BH-er	Plasser hvert bryst riktig i skålene. Unngå å trekke BH-en for lavt ned.
4.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis BH-en har justerbare skulderstropper, juster disse slik at BH-en ikke iriterer huden, gir støtte under brystene og sidene og føles behagelig å ha på.

Komfort-BH-er

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	3086 Comfort Bra, Catha 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Trekk BH-en over hodet eller dra den opp som undertøy.
2.	3086 Comfort Bra, Catha 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Juster BH-en og sørg for at ingenting er brettet.

Tekstil brystprotese

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Fjern fiberfyllet fra enheten til størrelsen passer.
2.		Legg den i lommen for bh-en tilpasses.

Montering av dreneringspære

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Plasser dreneringspære (maks. 500 ml) i stroppen og plasser stroppen på BH-en. Trykk godt på borrelåsen.

Przewidziane zastosowanie (biustonosze pooperacyjne) Podtrzymują i zabezpieczają piersi oraz chronią rany i blizny po operacji piersi. Podtrzymują bandaż lub inne wyroby medyczne po operacji piersi.

Przewidziane zastosowanie (biustonosze stabilizacyjne) Unieruchamia i podtrzymuje piersi oraz chroni ranę i bliznę po odzyskaniu pełnej ruchomości ramienia po operacji piersi i w okresie radioterapii.

Użytkownik: Kobiety, po operacji piersi, jak opisano w sekcji „Wskazania”.

Przeciwskazania

Względne przeciwskazania:

- bardzo wrażliwa blizna i tkanka skóra w operowanym miejscu,
- choroby skóry,
- popromienne zapalenie skóry,
- kontaktowe zapalenie skóry.

Wskazania

Do stosowania przez 24 godziny na dobę po zabiegach chirurgicznych w ① 1

 Z urządzenia należy korzystać zgodnie ze wskazaniami medycznymi, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń

Korzyść kliniczna

- Mocowanie bandażu i opatrunków na rany
- Ochrona rany/blizny
- Podparcie i ucisk operowanej tkanki piersi

Poziom kompresji

Biustonosze pooperacyjne są uszeregowane według pięciu poziomów kompresji: duży (1), twarde (2), średni (3), umiarkowany (4) i lekki (5). Poniższy rysunek przedstawia stopień kompresji z (twardy) i jest podany na opakowaniu biustonosza oraz w ① 2



Kompresja i strefy wzmocnienia (Tytekt ZoneTech®)

Tabela 4 – Twardość wskazuje różne strefy dzianiny w określonym biustonoszu pooperacyjnym. Im niższa liczba, tym twardsza dzianina; większa kompresja i wzmocnienie.

Kompresja i strefy wzmocnienia dla każdego biustonosza przedstawiono w ① 3

STREFA	TWARDOŚĆ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Twardość

- Działania jest wyjątkowa dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można porównywać jej z działaniem w różnych typach biustonoszy.

Instrukcje pielęgnacji

- Instrukcje pielęgnacji znajdują się na biustonoszu.
- Przed praniem należy zamknąć biustonosz.
- Prać z podobnymi kolorami.
- Prać w woreczku na pranie.
- Stosowanie produktów na bazie chloru może pogorszyć wytrzymałość i funkcjonalność produktu.

Obowiązków w zakresie zgłaszania

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą.

W przypadku pojawienia się poważnych zdarzeń, które mogą doprowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci, należy skontaktować się z producentem i właściwym organem państwa członkowskiego. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w Art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Żywność używanego urządzenia

Okres użytkowania produktu medycznego jest uwarunkowany naturalnym zużyciem nawet przy prawidłowym i zgodnym z zaleceniami użytkowaniu. W przypadku oznak pogorszenia jego stanu wpływającego na wydajność i komfort użytkowania, produkt należy zutylizować.

Ostrzeżeniach i środkach

- Przestrzegać instrukcji użytkowania.
- Przestrzegać zaleceń lekarza i pielęgniarzek dotyczących stosowania.
- Biustonosz pooperacyjny nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z uszkodzoną skórą lub błoną śluzową
- W przypadku wystąpienia nieoczekiwanego dyskomfortu lub podrażnienia rany zdejmij biustonosz pooperacyjny i skontaktuj się z chirurgiem.
- Upewnij się, że bandaż, tekstylna proteza piersi i/lub rurki drenażowe są umieszczone prawidłowo, aby uniknąć punktów ucisku i/lub utrudnionego przepływu.
- Przed prześwietleniem należy zdjąć biustonosz pooperacyjny z wyjątkiem: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Noszenie zbyt małego biustonosza pooperacyjnego może powodować miejscowy ból uciskowy oraz zakłócenie przepływu krwi i/lub przepływu limfatycznego.
- Noszenie zbyt dużego biustonosza pooperacyjnego może zmniejszyć efekt kliniczny.

Charakterystyka działania

Ogólne właściwości użytkowe

-  Kompresja i strefy wzmocnienia: Zintegrowana i ukierunkowana kompresja oraz strefy wzmocnienia.
-  Rozciągliwy w 4 strony: Biustonosz dopasowuje się do operowanej piersi wraz ze zmieniającym się konturem piersi pacjentki po zabiegu.
-  Bezszwowy: Brak szwów w istotnych obszarach (mischki, boki, tył i pod biustem).
-  Elastyczny rozmiar: Biustonosz pasuje do kilku rozmiarów dzięki rozciągliwości w 4 strony i elastycznym wymiarom
-  Oddychający: Działy materiał jest materiałem oddychającym.

Specyficzne właściwości użytkowe ① 2

Skład materiału

Surowce i komponenty wykorzystywane w produkcji zostały przetestowane pod kątem obecności szkodliwych substancji zgodnie z normą STANDARD 100 by OEKO-TEX®, klasa produktu II i odpowiednią oceną biologiczną (ISO 10993). Urządzenie i opakowanie są zgodne z Rozporządzeniem REACH.

 Produkty mogą zawierać śladowe ilości środków zmiękczających i antystatycznych.

① 5

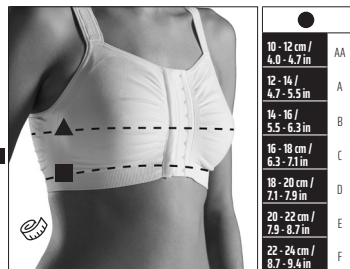
PRODUKT	SKŁAD MATERIAŁU GŁÓWNEGO
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne	91% PA, 9% EL
3609 Post-Op Bra, Bonnie	
3212 Post-Op Bra, Bella	
3291 Post-Op Bra, Alice	
3270 Post-Op Bra, Anna	
3954 Post-Op Bra, Alma	
3086 Comfort Bra, Celia	
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree	89% PA, 11% EL
3444 Post-Op Bra, Ava	
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL
5007 Comfort Bra, Celia	

Uszkodzone opakowanie

Jeśli opakowanie jest uszkodzone, nie należy używać produktu. Np. jeśli opakowanie jest widoczny sposób uszkodzone i/lub sam produkt jest w widoczny sposób naruszony lub zanieczyszczony, produkt należy wyrzucić.

1. Użyj standardowej taśmy mierniczej.
2. Wykonaj pomiar w pozycji stojącej.
3. Rozmiar biustu ▲: Zmierz wokół górnej części ciała, w najbardziej wypukłym miejscu piersi.
4. Obwód ■: Mierz wokół górnej części ciała, tuż pod piersią.
5. Różnica pomiędzy obwodem tuż pod piersiami (▲), a obwodem w najbardziej wypukłym miejscu (■) określi rozmiar miseczki ● (▲ - ■ = ●)
6. Znajdź swój rozmiar biustonosza* na wykiesie rozmiarów wydrukowanym na opakowaniu, za pomocą obwodu i rozmiaru miseczki.

- ! * Z powodu możliwości wystąpienia opuchlizny i obrzęku po operacji może być konieczne wybranie rozmiaru o 1-2 rozmiary większego niż Twój standardowy rozmiar biustonosza. Skonsultuj się z chirurgiem w celu uzyskania wskazań.
- ! ** Wskazówki dotyczące rozmiaru wydrukowane na opakowaniu są wyjątkowe dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można ich używać z różnymi typami biustonoszów.


Instrukcja używania

W zależności od wskazań medycznych, biustonosze pooperacyjne mogą być łączone z 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs mogą być używane z kieszonkowymi biustonoszami pooperacyjnymi.

Dopasowywanie biustonosza i akcesoriów
Biustonosze pooperacyjne

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Przed założeniem można łatwo zamienić paski proste na skrzyżowane. W tym celu należy odpiąć paski z przodu, przeciągnąć je przez przeciwny górny otwór i zabezpieczyć zapięciem na rzep.
1.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Jeśli stan zdrowia na to pozwala, włóż jedną rękę i przeciągnij biustonosz przez ramię. Następnie włóż drugą rękę. Jeśli to konieczne, poproś personel medyczny o pomoc.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Ściągnij taśmę pod biustem. Najpierw zapnij dolny haczyk, potem zapinaj kolejne, kierując się ku górze. Użyj najszerszego ustawienia bezpośrednio po zabiegu, a następnie, gdy ustąpi obrzęk.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Ściągnij taśmę pod biustem. Zapinaj od dołu do góry, mocno dociskając haczyki i pętelkę, aby je zamknąć.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Dociągnij biustonosz. Najpierw zapnij haftki, a następnie zamek błyskawiczny.
3.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Umieść każdą pierś prawidłowo w miseczce. Nie pociągaj biustonosza zbyt mocno w dół.
4.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	 Jeśli biustonosz ma regulowane ramiączka, wyreguluj je tak, aby biustonosz nie podrażniał skóry, zapewniał podtrzymanie pod piersiami i bokami oraz zapewniał wygodę.

Biustonosze stabilizacyjne

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Przełóż biustonosz przez głowę lub włóż go od dołu tak jak bieleżnię.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Dostosuj biustonosz i sprawdź, czy nic się nie marszczy.

Tekstylna proteza piersi

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Usuń włókno wypełniające z urządzenia, aż rozmiar będzie pasował.
2.		 Umieść w kieszeni przed dopasowaniem biustonosza.

Montaż pojemnik drenażowy

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Umieść pojemnik drenażowy (maks. 500 ml) w pasku i umieść pasek na biustonoszu. Mocno docisnij haczyki i pętelkę.

Finalidade prevista (sutíl pós-operatório) Fixar e suportar os seios e proteger a ferida e a cicatrizar após uma cirurgia ao peito. Fixar curativos ou outros dispositivos médicos após uma cirurgia ao peito.

Finalidade prevista (sutíl Conforto) Fixar e apoiar os seios e proteger a ferida e a cicatrizar quando se recupera o movimento total do braço após a cirurgia da mama e no período de radioterapia.

Utilizadores: Mulheres, após cirurgia ao peito, conforme descrito em Indicações.

Indicações

Para utilização 24 horas por dia após as cirurgias em ① 1

Utilize o dispositivo de acordo com as indicações do médico, para evitar ferimentos ou lesões.

Benefício clínico

- Fixação de bandagens e curativos
- Proteção da ferida/cicatriz
- Sustentação e compressão do tecido mamário operado

Nível de compressão

Os sutíls pós-operatórios são classificados entre si com cinco níveis de compressão: Alto (1), Firme (2), Intermédio (3), Moderado (4) e Leve (5). A figura abaixo mostra o nível de compressão de 2 (Firme) e é apresentado na embalagem do sutíl específico e ① 2



Compressão e zonas de apoio (Tytex ZoneTech®)

Quadro 4 – A firmeza indica as zonas costuradas dentro do sutíl pós-operatório específico. Quanto mais baixo o número, mais firme a costura; maior compressão e apoio.

A compressão e zonas de apoio para cada sutíl específico são apresentadas no ① 3

ZONA	FIRMEZA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Firmeza

- A costura é única em cada sutíl pós-operatório e não é igual em todos os sutíls da gama.

Instruções de cuidados

- Encontre instruções de cuidados no sutíl
- Fechar o sutíl antes da lavagem
- Lavar com cores semelhantes
- Lavar num saco de roupa
- O uso de produtos à base de cloro pode diminuir a durabilidade e a função

Obrigações de notificação

Se tiver quaisquer queixas, contacte diretamente o seu fornecedor.

No caso de um incidente sério que possa ter como consequência uma degradação significativa da saúde ou a morte, contacte o fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro. Incidentes sérios são definidos no artigo 2.º, n.º 65 do Regulamento (EU) 2017/745 (MDR).

O tempo de vida útil do dispositivo em utilização

O tempo de vida útil do dispositivo médico é determinado pelo desgaste natural, mesmo quando este é tratado corretamente e de acordo com as recomendações. Em caso de sinais de deterioração que afetem o desempenho e o conforto, o dispositivo deverá ser descartado.

Contraindicações

Contraindicações relativas:

- Tecido cicatrizado e cutâneo muito sensível na zona operada
- Doenças cutâneas
- Radiodermite
- Dermatite de contacto

Advertências e precauções

- Siga as instruções de uso
- Siga as recomendações do seu cirurgião relativamente ao uso e ajuste
- O sutíl pós-cirúrgico não se destina ao contato direto com a pele lesionada ou membrana mucosa
- Se ocorrer um desconforto inesperado ou uma irritação da ferida, remova o sutíl pós-operatório e contacte o seu cirurgião
- Certifique-se de que os curativos, prótese mamária têxtil e/ou tubos de drenagem estão colocados corretamente, para evitar pontos de pressão e/ou obstrução do fluxo
- Antes de exames de raio X, remova o sutíl pós-operatório, exceto: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Calia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Usar um sutíl pós-operatório demasiado pequeno pode causar dor de pressão local e perturbar o fluxo sanguíneo e/ou fluxo linfático
- Usar um sutíl pós-operatório demasiado grande pode reduzir o efeito clínico

Características de Desempenho

Características Gerais de Desempenho

- Compressão e zonas de apoio: compressão integrada e localizada, e zonas de apoio.
- Elasticidade nas 4 direções: o sutíl ajusta-se ao peito operado, ao longo do contorno modificado do peito da paciente após a cirurgia.
- Sem costuras: sem costuras em zonas críticas (cotas, laterais, parte traseira e sob o peito).
- Tamanho flexível: o sutíl serve para vários tamanhos, graças à sua elasticidade nas 4 direções e ao seu conceito de tamanho.
- Respirável: o material costurado é respirável.

Características Específicas de Desempenho ① 2

Composição de material

As matérias-primas e os componentes utilizados nos dispositivos são testados quanto a substâncias nocivas de acordo com a norma STANDARD 100 by OEKO-TEX®, classe de produto II, e Avaliação Biológica relevante (ISO 10993). O aparelho e a embalagem estão em conformidade com o REACH.

Os produtos podem conter vestígios de agentes amaciadores e antiestáticos.

① 5

PRODUTO	COMPOSIÇÃO PRINCIPAL DO TECIDO
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Calia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Embalagem danificada

Se a embalagem estiver danificada, não utilizar o produto. Por exemplo, se a embalagem estiver visivelmente danificada e/ou o próprio produto estiver visivelmente comprometido ou contaminado, o produto deve ser descartado.

Medir tamanho de sutiã

1. Use uma fita métrica normal
2. Coloque-se de pé durante a medição
3. Tamanho do busto ▲: Meça-se à volta do tronco, na parte mais ampla do peito
4. Tamanho da banda ■: Meça-se à volta do tronco, imediatamente abaixo do seu peito
5. A diferença entre o Tamanho do busto (▲) e o Tamanho da banda (■) mostra o seu Tamanho de copa ● (▲ - ■ = ●)
6. Encontre o tamanho de sutiã* na Tabela de tamanhos impressa na embalagem** usando o Tamanho da banda e o Tamanho de copa ●



* Devido a um possível inchaço e edema pós-cirúrgico, poderá ser necessário aumentar 1-2 tamanhos comparativamente ao tamanho normal do seu sutiã. Obtenha orientação junto do seu cirurgião.



** O guia de tamanhos impresso na embalagem é único para cada sutiã pós-operatório e não pode ser aplicado a todos os sutiãs da gama.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Instruções de utilização

Dependendo da indicação médica, os soutiens pós-operatórios podem ser combinados com o 8113 Implant Stabilizer Band. O 8108 Breast Puffspode ser utilizado com soutiens pós-operatórios com bolsos.

Ajustar o sutiã e os acessórios

Sutiãs pós-operatórios

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Altere facilmente entre tiras retas ou cruzadas antes da aplicação, destacando as tiras na parte da frente, passando pelo ilhó superior oposto e prendendo com o fecho de gancho e laço.
1.	Todos os sutiãs pós-operatórios	Se a condição médica o permitir, insira um braço e coloque o sutiã sobre o ombro. De seguida, coloque o outro braço. Se necessário, peça ajuda ao corpo clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Lunte a banda por baixo do peito. Feche primeiro o colchete inferior e feche de baixo para cima. Utilize o ajuste mais largo imediatamente a seguir à cirurgia e o ajuste mais apertado quando o inchaço tiver atenuado.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Lunte a banda por baixo do peito. Aperte de baixo para cima, pressionando firmemente o gancho e laço para o fechar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Lunte o sutiã. Aperte primeiro os ganchos, seguidos do fecho.
3.	Todos os sutiãs pós-operatórios	Posicione cada peito corretamente na copa. Evite puxar o sutiã demasiado para baixo.
4.	Todos os sutiãs pós-operatórios	Se o sutiã tiver alças ajustáveis, ajuste-as para que o sutiã não irrite a pele, forneça apoio na parte inferior e lateral do peito, e garanta uma utilização confortável.

Sutiãs Conforto

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Vista-o colocando primeiro a sua cabeça no sutiã e puxando-o para baixo ou colocando primeiro as pernas e puxando-o para cima.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajuste o sutiã e certifique-se de que nada está dobrado.

Prótese mamária têxtil

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Remova o tecido do dispositivo até obter o tamanho certo.
2.		Colocar na bolsa antes de ajustar o sutiã.

Montagem reservatório de drenagem

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Colocar o reservatório de drenagem (máx. 500 ml) na correia e colocar a correia no sutiã. Pressionar firmemente o gancho e o laço.

Účel určenia (pooperačné podprsenky) Fixácia a opora prsníkov, a ochrana pred ranami a jazvami po operácii prsníkov. Fixácia obväzov alebo iných zdravotníckych pomôcok po operácii prsníkov.

Účel určenia (komfortné podprsenky) Fixácia a podpora prsníkov a ochrana rany a jazy, keď sa po operácii prsníkov a v období rádioterapie obnoví plná pohyblivosť ruky.

Používateľ: Ženy po operácii prsníkov podľa opisu v oddiele Indikácie.

Kontraindikácie

Relatívne kontraindikácie:

- Veľmi citlivé jazvové a kožné tkanivo v operovanej oblasti,
- Kožné choroby,
- Rádiodermatitída,
- Kontaktná dermatitída.

Indikácie

Na použitie 24 hodín denne po operáciách v: ① 1

⚠ Zariadenie používajte podľa zdravotnej indikácie, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu

Klinický prínos

- Fixácia obväzov a obväzov na rany
- Ochrana rany/jazy
- Podpora a kompresia operovaného prsného tkaniva

Úroveň kompresie

Pooperačné podprsenky sa navzájom radia do piatich úrovní kompresie: Vysoká (1), Pevná (2), Stredná (3), Mierna (4) a Ľahká (5). Na nižšie uvedenom obrázku je zobrazená úroveň kompresie 2 (Pevná) a nachádza sa na obale konkrétnej podprsenky a v ① 2



Kompresné a oporné zóny (Tytex ZoneTech®)

Tabuľka 4 – Pevnosť označuje rôzne pletené zóny v konkrétnej pooperačnej podprsenke. Čím nižšie číslo, tým pevnejšie pletenie, zvýšená kompresia a opora.

Kompresné a oporné zóny pre každú konkrétnu podprsenku sú zobrazené v ① 3

ZÓNA	PEVNOSŤ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Pevnosť

- Pletenie je jedinečné pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nedá sa porovnávať naprieč sortimentom podprseniek

Pokyny na ošetrovanie

- Vyhľadajte si pokyny na ošetrovanie na podprsenke,
- Zalte podprsenku pred práním,
- Perte s podobnými farbami,
- Perte vo vaku na bielenie,
- Používanie produktov na báze chlóru znižuje odolnosť a funkčnosť.

Ohlasovacie povinnosti

V prípade akýchkoľvek reklamácií sa, prosím, obráťte priamo na vášho dodávateľa.

V prípade vážnej nehody, ktorá by mohla viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo úmrtiu, sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán členského štátu. Závažné nehody sú definované v článku 2, bode 65 nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EU) 2017/745 (MDR).

Životnosť použitej pomôcky

Životnosť zdravotníckej pomôcky závisí od prirodzeného opotrebovania aj vtedy, keď sa s ňou manipuluje správne a podľa odporúčaní. V prípade známok zhoršenia stavu, ktoré majú vplyv na výkon a pohodlie, sa musí pomôcka zneškodniť.

Upozornenia a preventívne opatrenia

- Riadte sa návodom na použitie,
- Riadte sa odporúčaniami chirurga ohľadne používania a nasadenia.
- Pooperačná podprsenka nie je určená na priamy kontakt s poranenou pokožkou alebo sliznicou,
- Ak sa vyskytnú neočakávané ťažkosti alebo podráždenie rany, pooperačnú podprsenku si dajte dole a kontaktujte svojho chirurga,
- Uistite sa, že obväzy, textilné prsné protězy a/alebo drenážne hadičky sú umiestnené správne, aby ste predišli otlakom a/alebo blokovaniu toku,
- Pred röntgenovým vyšetrením si dajte pooperačnú podprsenku dole, s výnimkou: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia a 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nosenie menšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže spôsobiť lokálnu tlakovú bolesť a narušenie krvného a/alebo lymfatického toku,
- Nosenie väčšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže znížiť klinický účinok

Parametre výkonu

Všeobecné výkonové charakteristiky

- ⊙ Kompresné a oporné zóny: integrované a cielelné kompresné a oporné zóny.
- ↔ Rozťahovanie v 4 smeroch: po operácii sa podprsenka prispôbi operovanému prsníku zároveň s meniacou sa kontúrou prsníka pacientky.
- ✗ Bezšvová: v kritických oblastiach (košičky, bočné časti, zadná a podprsna časť) nie sú žiadne švy).
- (↔) Flexibilná veľkosť: vďaka rozťahovaniu v 4 smeroch a konceptu veľkosti podprsenka dobre padne niekoľkým veľkostiam
- ✿ Priedušná: pletený materiál je priedušný.

Špecifické výkonové charakteristiky ① 2

Materiálové zloženie

Surovinu a komponenty použité v pomôckach sa testujú na škodlivé látky podľa normy STANDARD 100 by OEKO-TEX®, trieda výrobku II, a príslušné biologické hodnotenie (ISO 10993). Pomôcka a obal spĺňajú nariadenie REACH.

⚠ Výrobky môžu obsahovať stopy zmäkčovadiel a antistatických látok.

① 5

PRODUKT	ZLOŽENIE HLAVNEJ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Mariamne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Poškodené balenie

Ak je obal poškodený, výrobok nepoužívajte. Napr. ak je obal viditeľne poškodený a/alebo samotný výrobok je viditeľne poškodený alebo kontaminovaný, výrobok sa musí zlikvidovať.

Meranie veľkosti podprsenky

1. Používajte štandardné meracie pásmo,
2. Pri meraní sa postavte,
3. Obvod poprsia ▲: merajte okolo hornej časti tela, v najpinšej časti poprsia.
4. Obvod hrudníka (tesne pod prsiami) ■: merajte okolo hornej časti tela, tesne pod poprsím,
5. Rozdiel medzi obvodom poprsia (▲) a obvodom hrudníka (■) udáva veľkosť vašeho košička
(● (▲ - ■ = ●))
6. Vyhladať si vašu veľkosť podprsenky* vo veľkostnej tabuľke vytlačenej na obale** pomocou obvodu poprsia (■) a obvodu košička (●)



* Je možné, že kvôli opuchu a edému po operácii budete musieť prejsť o 1 – 2 veľkosti vyššie v porovnaní s Vašou bežnou veľkosťou podprsenky. Poradte sa s Vaším chirurgom.



** Sprievodca veľkosťami vytlačenej na obale je jediný pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nemá sa používať naprieč sortimentom podprseniek.



●	AA
10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Návod na použitie

V závislosti od lekárskej indikácie možno podprsenky po operácii kombinovať s páskou 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs sa môže používať s podprsenkami s vreckami po operácii.

Nasadenie podprsenky a príslušenstva

Pooperačné podprsenky

KROKY	PRODUKT(V)	POKYNY
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Pred nasadením podprsenky môžete jednoducho prepnúť medzi rovnými alebo prekríženými ramienkami tak, že ramienka vpred odpojíte, prevlečiete cez protiahle horné očko a zaistíte pomocou suchého zipsu.
1.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak vám to zdravotný stav dovoľuje, prestrečte jednu ruku cez podprsenku a navlečte si ju cez rameno. Potom prestrečte druhú ruku. V prípade potreby požiadajte o pomoc zdravotný personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Stiahnite podprsný pás. Najskôr zapnite spodný háčik a postupujte nahor. Hneď po operácii použite najširšiu a po odpučení najužšiu polohu.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Stiahnite podprsný pás. Postupujte zdola nahor a zatlačte pri tom pevne na suchý zips, aby sa zapol.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Stiahnite podprsenku. Najprv zapnite háčiky a potom zips.
3.	Všetky pooperačné podprsenky	Správne umiestnite každý prsník v košičku. Nestahujte si podprsenku príliš nízko.
4.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak má podprsenka nastaviteľné ramienka, napravte ich tak, aby podprsenka nedráždila kožu, poskytovala oporu pod prsníkmi a bočnými časťami, a pohodlne sa nosila.

Komfortní podprsenky

KROKY	PRODUKT(V)	POKYNY
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Navlečte si podprsenku cez hlavu alebo si ju vyhrňte nahor ako spodnú bielizeň.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Napravte si podprsenku a uistite sa, že je bez záhybov.

Textilná prsná protěza

KROKY	PRODUKT(V)	POKYNY
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vyberajte výplň z pomôcky, kým nebude veľkosť dobre sedieť.
2.		Pred nasadením podprsenky ju umiestnite do kapsy.

Montáž drenážna nádoba

KROKY	PRODUKT(V)	POKYNY
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Vložte drenážnu nádobku (max. 500 ml) do popruhu a umiestnite popruh na podprsenku. Pevne zatlačte na háčik a slučku.

Predvideni namen (Modrčki za uporabo po kirurškem posegu) Fiksira in podpre dojke ter štiti rano in brazgotino po kirurškem posegu na dojkah. Fiksira povoj ali druge medicinske naprave po kirurškem posegu na dojkah.

Predvideni namen (Modrčki za udobje) Fiksira in podpira prsi ter štiti rano in brazgotino, ko se po operaciji dojki in v obdobju radioterapije ponovno vzpostavi popolno gibanje roke.

Uporabnik Ženske po kirurškem posegu na dojkah kot je opisano v indikacijah.

Kontraindikacije

Relativne kontraindikacije:

- Zelo občutljivo brazgotinasto tkivo in koža na mestu kirurškega posega
- Boleznje kože
- Radiodermatitis
- Kontaktni dermatitis

Indikacije

Za uporabo 24 ur na dan po operacijah v ① 1

 Napravo uporabljajte v skladu z zdravniškimi navodili, da se izognete poškodbam ali poškodbam

Klinične koristi

- Fiksiranje povojev in oblog za rane
- Zaščita rane/brazgotine
- Podpora in stiskanje tkiva operirane dojke

Raven kompresije

Modrčki za uporabo po kirurškem posegu so ocenjeni medsebojno na pet ravni kompresije: Visoka (1), Trda (2), Srednja (3), Zmerna (4) in Lahka (5). Spodnja slika prikazuje (2) Trdo raven kompresije in je prikazana na embalaži za določeni modrček in v ① 2



Območja kompresije in podpore (Tytex ZoneTach®)

Razpredelnica 4 - Trdota nakazuje različno spleteno območja na določenem modrčku za uporabo po kirurškem posegu. Nižja kot je številka, bolj trdo je pletenje; večja kompresija in podpora.

Območja kompresije in podpore za vsak določeni modrček so prikazane v ① 3

OBMOČJE	TRDOTA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Trdota

- Pletenje je edinstveno za vsak določeni modrček za uporabo po kirurškem posegu in primerjava vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna

Navodila za nego

- Navodila za nego najdete na modrčku
- Modrček pred pranjem zaprite
- Perite s penilom podobnih barv
- Perite v vreči za perilo
- Uporaba belil na osnovi klora lahko skrajša rok uporabe in funkcionalnost

Obveznost poročanja

V primeru pritožb se obrnite neposredno na svojega dobavitelja.

V primeru resnega zapleta, ki bi lahko povzročil poslabšanje zdravja ali smrt, se obrnite na proizvajalca in pristojni organ države članice. Resne zapleta določa 65. alineja 2. člena Uredbe (EU) 2017/1745 (MDR).

Življenjska doba naprave v uporabi

Normalna obraba medicinske naprave vpliva na njeno življenjsko dobo, tudi če se z njo ravna pravilno in v skladu s priporočili. Če naprava začne kazati znake poslabšanja, ki vplivajo na delovanje in udobje, jo je potrebno zavržiti.

Upozorenja i mere opreza

- Upoštevajte navodila za uporabo
- Upoštevajte priporočila zdravnika in medicinskih tehnikov glede uporabe izdelka
- Modrček za uporabo po kirurškem posegu ni namenjen neposrednemu stiku s poškodovano kožo ali sluznico
- Če izkusite nepričakovane nelagodje ali draženje rane, modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite in se obrnite na svojega kirurga
- Prepričajte se, da so povoji, tekstilne prsne proteze in/ali drenažne cevke nameščeni pravilno, da ne obremenjujejo točk pritiska in/ali ovirajo pretoka
- Pred rentgenom modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite, razen če: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premajhnega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko povzroči bolečine na račun lokalnega pritiskanja oz. motenega krvnega obtoka in/ali limfnega toka
- Nošenje prevelikega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko zmanjša klinične učinke

Učinkovitost pripomočka

Splošne značilnosti učinkovanja

- ② Območja kompresije in podpore: Vgrajena in ciljna območja kompresije in podpore.
- ③ 4-smerno raztezanje: Modrček se prilagodi na operirano dojko ter spremenjen obris prsi bolnice po kirurškem posegu
- ✗ Brezšivno: Brez šivov na kritičnih točkah (košarici, stranice, hrbtini ter pod prsmi).
- (↔) Prilagodljivo nastavljanje velikosti: Modrček ustreza več velikostim, saj njegova zasnovna omogoča 4-smerno raztezanje in velikost
- ✿ Zračen: Pleteni material je zračen

Specifične značilnosti učinkovanja ① 2

Sestava materiala

Surovine in sestavine, uporabljene v napravi, so preverjene na vsebnost škodljivih snovi v skladu s STANDARD 100 by OEKO-TEX®, za izdelke razreda II, in ustrezno biološko ocenjene (ISO 10993). Naprava in embalaža sta skladni z določili uredbe REACH.

 Vgrobko lahko vsebuje stopy zmakčkovadiel a antistatičnyh látok.
① 5

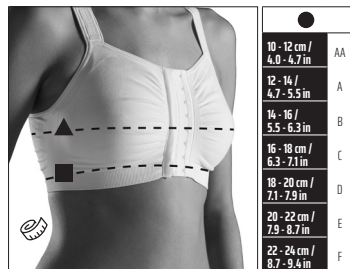
IZDELEK	SESTAVA OSNOVNE TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Poškodovana embalaža

Če je embalaža poškodovana, izdelka ne uporabljajte. Če je npr. embalaža vidno poškodovana in/ali je izdelek vidno poškodovan ali onesnažen, ga je treba zavržiti.

1. Uporabite običajni merilni trak
2. Med merjenje stojte
3. Prsni obseg ▲ : Izmerite obseg svojega trupa, čez najširši del prsi
4. Podprsni obseg ■ : Izmerite obseg svojega trupa, tik pod prsmi
5. Razlika med prsnim (▲) in podprsnim obsegom (■) je vaša velikost košarice ● (▲ - ■ = ●)
6. Velikost svojega modrčka* najdete v razpredelnici z velikostmi, natisnjeni na embalaži** s pomočjo uporabe podprsnega obsega ■ in velikosti košarice ●

- ! * Zaradi verjetnega otekanja ali nabrekanja po kirurškem posegu boste morda morali izbrati eno do dve številki večji modrček od sicer običajnega. Posvetujte se s svojim kirurgom.
- ! ** Vodnik po velikostih, natisnjen na embalaži, je edinstven za vsak določen modrček za uporabo po kirurškem posegu in uporaba tega vodnika vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna.



Navodila za uporabo

Glede na medicinske indikacije se lahko postoperativni modrčki kombinirajo z 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs lahko po operaciji uporabljate z modrčki z žepi.

Nomeščanje modrčka in dodatki

Modrčki za okrevanje po kirurškem posegu

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Preprosto preklapljaite med ravnimi ali prekržanimi trakovi pred namestitvijo, tako da trakove odstranite spredaj, napeljete skozi nasprotno zgornjo ušesce in pritrpite s kaveljčkom in zanko.
1.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če zdravstveno stanje dovoljuje, vstavite eno roko in modrček povlecite čez ramo. Nato vstavite drugo roko. Po potrebi prosite osebe za pomoč.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Zapičite pričvrstite spodnji kaveljček in nadaljujte navzgor. Tako po kirurškem posegu uporabite najširšo nastavitev, ko oteklina uplaine pa najožjo.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Zapičite pričvrstite spodnji kaveljček in nadaljujte navzgor, tako da močno pritisnete na ježka, da se sprime.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Modrček povlecite skupaj. Najprej zapnite hački a potom zips.
3.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Vsako dojko pravilno namestite v košarico. Modrčka ne povlecite preizko.
4.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če ima modrček nastavljive naramnice, jih prilagodite tako, da modrček ne draži kože, zagotavlja podporo pod dojkami in pazduhami ter je udoben za nošnjo.

Modrčki za udobje

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček povlecite čez glavo ali ga povlecite navzgor, enako kot spodnje perilo.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček ustrezno namestite in se prepričajte, da nikjer ni prepognjen.

Tekstilna prsna proteza

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Odstranite polnilo z vlakni iz naprave, dokler ne bo pravšnje velikosti.
2.		Napravo vložite v žepček pred nameščanjem modrčka.

Montaža drenažna vrečka

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	V pas vstavite drenažno vrečko (največ 500 ml) in pas namestite na modrček. Trdno pritisnite na kaveljček in zanko.

Predviđena svrha (Post-Op grudnjaci) Fiksirajte i poduprite grudni koš i zaštitite rane i ožiljke nakon operacije dojke. Fiksirajte zavoj ili druga medicinska sredstva nakon operacije dojke.

Predviđena svrha (Udobni grudnjaci) Fiksirajte i poduprite dojke i zaštitite ranu i ožiljak kada se povratni pun pokret ruke nakon operacije dojke i u periodu radioterapije.

Korisnici: Žene, nakon operacije dojke opisano u odeljku Indikacije.

Indikacije

Za upotrebu 24 sata dnevno nakon operacije u: ① 1

⚠ Koristite uređaj prema medicinskim indikacijama kako biste izbegli povrede ili oštećenja

Kliničke koristi

- Fiksiranje zavoj i zavoj za rane
- Zaštita rane/ožiljka
- Podrška i kompresija operisanog tkiva dojke

Nivo kompresije

Grudnjaci nakon operacije međusobno su rangirani u pet nivoa kompresije: visoka (1), čvrsta (2), srednja (3), umerena (4) i slaba (5). Donja slika prikazuje stepen kompresije 2 (čvrsta) i prikazana je na pakovanju za određeni grudnjak i u ② 2



Zone kompresije i podrške (Tytex ZoneTech®)

Tabela 4 - Čvrstoća ukazuje na različite pletene zone unutar određenog postoperativnog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je tkanje; povećana kompresija i podrška.

Zone kompresije i podrške za svaki određeni grudnjak prikazane su u ③ 3

ZONE	ČVRSTOĆA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

④ 4 - Čvrstoća

- Tkanje je jedinstveno za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se uporediti u čitavom asortimanu grudnjaka.

Uputstva za negu

- Uputstva za negu potražite na grudnjaku
- Zakopčajte grudnjak pre pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vrelu za veš
- Upotreba proizvoda na bazi hlor može smanjiti trajnost i funkciju

Obraveza izveštavanja

Ako imate bilo kakvih pitanja ili pritužbi, kontaktirajte direktno svog dobavljača. U slučaju ozbiljnog incidenta koji može dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom organu države članice. Ozbiljni incidenti su definisani u članu 2 br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Vek trajanja uređaja u upotrebi

Normalno habanje medicinskog uređaja utiče na njegov životni vek, čak i ako se njime rukuje pravilno i u skladu sa preporukama. Ako uređaj počne da pokazuje znake pogoršanja koji utiču na performanse i udobnost, treba ga odbaciti.

Kontraindikacije

Relative kontraindikacije:

- Veoma osetljiv ožiljak i kožno tkivo u operisanom području
- Kožne bolesti
- Radiodermatitis
- Kontaktirni dermatitis

Upozorenja i mere opreza

- Pražite uputstva za upotrebu
- Pražite preporuke lekara i medicinskih sestara u vezi sa upotrebom
- Post-hirurški grudnjak nije namenjen direktnom kontaktu sa povredom kožom ili sluzokožom
- Nošenje prevelikog postoperativnog grudnjaka može smanjiti klinički efekat
- Ako dode do neočekivane nelagodnosti ili iritacije rane, uklonite post-hirurški grudnjak i obratite se svom hirurgu
- Uverite se da su zavoji, tekstilne proteze za dojke i/ili drenažne cevi pravilno postavljeni kako biste izbegli tačke pritiska i/ili ometanje protoka
- Pre rendgenskog pregleda uklonite post-hirurški grudnjak osim: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalog postoperativnog grudnjaka može uzrokovati bol pri lokalnom pritisku i poštećaj krvotoka i/ili limfnog toka

Tehničke karakteristike

Opšte karakteristike performansi

- Zone kompresije i podrške: Integrirane i cilijane zone kompresije i podrške.
- 4-strano rastezanje: Grudnjak se prilagođava operiranju doji zajedno sa promenom konture dojke pacijentkinje nakon operacije.
- Bešavne: Nema šavova u kritičnim područjima (pazuhi, bočne strane, leđa i ispod poprsja).
- Fleksibilne veličine: Grudnjak odgovara u nekoliko veličina zbog 4-stranog rastezanja i koncepta veličine.
- Prozračan: Pleteni materijal je prozračan.

Specifične karakteristike performansi ① 2

Sastav materijala

Sirovine i komponente koje se koriste u uređaju su ispitane na štetne supstance prema STANDARD 100 by OEKO-TEX®, klasa proizvoda II, i relevantnom biološkom procenom (ISO 10993). Uređaj i pakovanje su u skladu sa REACH-om.

⚠ Proizvodi mogu sadržati tragove ometivača i antistatika.

⑤ 5

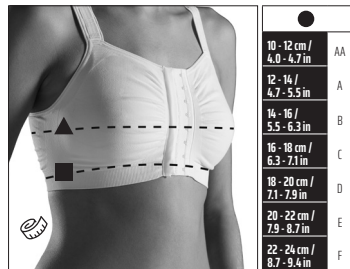
PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Oštećeno upakovano

Ako je pakovanje oštećeno, nemojte koristiti proizvod. Na primer, ako je pakovanje vidno oštećeno i/ili sam proizvod vidljivo ugrožen ili kontaminiran, proizvod se mora baciti.

Merenje veličine grudnjaka

- Koristite standardnu mernu traku
 - Stojte tokom merenja
 - Veličina poprsja ▲: Merite oko gornjeg dela tela, na najvećem delu dojke
 - Veličina pojasa ■: Merite oko gornjeg dela tela, odmah ispod dojke
 - Razlika između veličine poprsja (▲) i veličine pojasa grudnjaka (■) pokazuje veličinu korpe
● (▲ - ■ = ●)
 - Pronađite veličinu grudnjaka* u tabeli veličina koja je odštampana na pakovanju** koristeći veličinu pojasa ■ i veličinu korpe ●
- ! * Zbog mogućnosti postoperativnog oticanja i edema, možda ćete morati nositi grudnjak 1-2 broja veći od grudnjaka vaše uobičajene veličine. Za savet se obratite svom hirurгу.
- ! ** Vodić za veličinu odštampan na pakovanju i jedinstven je za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se koristiti u čitavom asortimanu grudnjaka.



Uputstvo za upotrebu

U zavisnosti od medicinske indikacije, grudnjaci nakon operacije mogu se kombinovati sa 8113 Implant Stabiliser Band. 8108 Breast Puffs za grudi se mogu koristiti sa post-op grudnjacima sa džepovima.

Podešavanje grudnjaka i pribora

Post-Op grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 Lako prelazite između ravnih ili ukrštenih kaiševa pre nanošenja tako što ćete odvojiti kaiševe na prednjoj strani, provući kroz suprotnu gornju ušicu i pričvrstiti zatvaranjem na kuku i omču.
1.	Svi Post-Op grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dozvoljava, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć od kliničkog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Istovremeno povucite traku ispod grudi. Prvo pričvrstite donju kuku i idite do vrha. Koristite najširu postavku odmah nakon operacije i najužu postavku kada se otok povuče.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Istovremeno povucite traku ispod grudi. Idite odzdo prema gore, čvrsto pritišćajući kuku i petlju da biste ih zakopčali.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 Istovremeno povucite grudnjak. Prvo pričvrstite kuke, a zatim rajsferšlus.
3.	Svi Post-Op grudnjaci	Izbegavajte preniko povlačenje grudnjaka. Izbegavajte preniko povlačenje grudnjaka.
4.	Svi Post-Op grudnjaci	 Ako grudnjak ima podesive naramenice, podesite ih tako da grudnjak ne iritira kožu, pruža podršku ispod grudi i sa strane i bude prijatan za nošenje.

Grudnjak sa jastučićima

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Navucite grudnjak preko glave ili ga navucite kao donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Podesite grudnjak i uverite se da ništa nije presavijeno.

Tekstilna proteza dojke

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Uklonite vlaknasto punjenje sa uređaja do odgovarajuće veličine.
2.		 Stavite u džep pre nego što namestite grudnjak.

Montaža drenažni bulbusi

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Stavite drenažni bulbus (maks. 500 ml) u traku i stavite kaiš na grudnjak. Čvrsto pritisnite kuku i omču.

Avsett ändamål (postoperativa brösthållare) Fixera och stöd bröstet och skydda sår och ärr efter bröstkirurgi. Fixera bandage och medicinska enheter efter bröstkirurgi.

Avsett ändamål (komfortbrösthållare) Fixera och stöja bröstet och skydda sår och ärr när full rörelse i armen återfås efter bröstoperation och under strålbehandlingsperioden.

Användare Kvinnor, efter bröstkirurgi, så som beskrivs under Indikationer.

Kontraindikationer

Relativa kontraindikationer:

- Mycket känslig ärr- och hudvård i ingreppsområdet
- Hudsjukdomar
- Stråldermatit
- Kontaktdermatit

Indikationer

För användning 24 timmar om dygnet efter operationerna i: ① 1

- ⚠ Använd enheten i enlighet med medicinska indikering för att undvika kroppsskada eller skada på utrustning.

Klinisk nytta

- Fixering av bandage och särförband
- Skydd av sår/ärr
- Stöd och kompression av den opererade bröstvävnaden

Kompressionsnivå

De postoperativa brösthållarna indelas i fem olika kompressionsnivåer: Hög (1), Fast (2), Medel (3), Mjukt (4) och Låg (5). Nedanstående bild visar en kompressionsnivå av 2 (fast) och visas på förpackningen för den specifika brösthållaren och i ① 2



Kompressions- och stödzoner (Tytek ZoneTech®)

Tabell 4 – Fasthet indikerar de olika stickade områdena på den specifika postoperativa brösthållaren. Ju lägre siffra, desto fastare stickning; ökad kompression och stöd.

Kompressions- och stödzoner för varje specifik brösthållare visas i ① 3

ZON	FASTHET
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Fasthet

- Stickningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare och är inte jämförbar mellan olika brösthållare i serien.

Skötselanvisningar

- Skötselanvisningar anges på brösthållaren
- Släng brösthållaren före tvätt
- Tvättas med liknande färger
- Tvättas i en tvättpåse
- Användning av klorbaserade produkter kan försämra produktens hållbarhet och funktion

Rapporteringskyldighet

Vänligen kontakta leverantören direkt vid eventuella frågor eller klagomål. Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i medlemsstaten i händelse av ett allvarligt tillbud som skulle kunna leda till avsevärd försämring av hälsan eller till dödsfall. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 paragraf 65 av EU-förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.

Enhetens livslängd vid användning

Livslängden för den medicintekniska enheten bestäms av naturligt slitage, även om den behandlas korrekt och så som rekommenderas. I händelse av tecken på försämring som påverkar prestanda och komfort ska enheten kasseras.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Följ bruksanvisningen
- Följ läkarens och sjukvårdspersonalens rekommendationer avseende användning
- Postoperativa brösthållare är inte avsedd för direktkontakt med skadad hud eller slemhinnor
- Ta av den postoperativa brösthållaren och kontakta din kirurg i händelse av ovanligt obehag eller irritation i sårområdet
- Se till att bandagen, textila bröstproteser och/eller dränageslangarna är rätt placerade för att undvika tryckpunkter och/eller blockerat flöde
- Ta bort den postoperativa brösthållaren före röntgenundersökning, utom: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia och 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Om den postoperativa brösthållaren är för liten kan det orsaka trycksmärta och störning av blodflödet och/eller lymfvätskeflödet
- Om den postoperativa brösthållaren är för stor kan den kliniska effekten försämrats

Prestandaegenskaper

Allmänna prestanda

- ② Kompressions- och stödzoner: Integrerade och målinriktade kompressions- och stödzoner.
- ③ 4-vägstöjning: Brösthållaren justeras efter det opererade bröstet och patientens förändrade bröstkontur efter kirurgi.
- ④ Sömlös: Inga sömmar på viktiga platser (kuper, sidor, baksida och under bysten).
- ⑤ Flexibel storlek: Brösthållaren passar för olika bröststorlekar tack vare 4-vägstöjning och storlekskoncept.
- ⑥ Andningsbar: Andningsbart stickat material.

Specifika prestanda ① 2

Materialsammansättning

Råmaterial och komponenter som används i enheten testas avseende skadliga ämnen i enlighet med STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktklass II, och relevant biologisk utvärdering (ISO 10993). Produkten och förpackningen överensstämmer med REACH.

- ⚠ Produkter kan innehålla spår av mjukgörande och antistatiska medel.

① 5

PRODUKT	HUVUDSAKLIGA TYGMATERIAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Skadad förpackning

Om förpackningen är skadad ska produkten inte användas. Om t.ex. förpackningen är synligt skadad och/eller själva produkten är synligt skadad eller förorenad, måste produkten kasseras.

Måta brösthållarens storlek

1. Använd ett vanligt måttband
2. Slå upp under mätningen
3. Bröstorlek ▲ : Mät runt överkroppen, vid bröstets största omkrets
4. under bystmåttet ■ : Mät runt överkroppen, precis under bröstet
5. Skillnaden mellan bröstorleken (▲) och under bystmåttet (■) visar din kupstorlek (▲ - ■ = ●)
6. Se din brösthållare* i storleksdiagrammet som står tryckt på förpackningen** genom att använda under bystmåttet ■ och kupstorleken ●



* På grund av eventuell postkirurgisk svullnad och ödem, kan du behöva 1-2 storlekar större jämfört med din normala brösthållare. Rådgrön med din kirurg för vägledning.



** Storleksguiden som står tryckt på förpackningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare, och kan inte användas för alla brösthållare i serien.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Bruksanvisning

Beroende på medicinsk indikation kan Post-Op Bras kombineras med 8113 Implant Stabilizer Band. 8108 Breast Puffs kan användas med post-op-behåar med fickor.

Anpassa brösthållare och tillbehör

Postoperativa brösthållare

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	Byt enkelt mellan raka eller korsade axelband före användning genom att lossa axelbanden framtill, trä dem genom det motsatta övre ögat och fästa dem med kardborrestängningen.
1.	Alla postoperativa brösthållare	Om det medicinska tillståndet tillåter, för in en arm och dra sedan brösthållaren över axeln. För sedan in andra armen. Be sjukvårdspersonalen om hjälp vid behov.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Dra samman bandet under bysten. Fäst den nedre haken först och sedan övriga uppåt. Använd den bredaste inställningen direkt efter ingreppet och sedan allt smalare allt eftersom svullnaden går ner.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Dra samman bandet under bysten. Arbota nerifrån och uppåt och tryck samman kardborrknäppningen ordentligt.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	Dra samman brösthållaren. Fäst krokarna först, följt av dragkedjan.
3.	Alla postoperativa brösthållare	Placera varje bröst rätt i kupan. Undvik att dra ner brösthållaren för långt.
4.	Alla postoperativa brösthållare	Om brösthållaren har justerbara axelband, justera dessa så att brösthållaren inte irriterar huden utan ger optimal stöd under bysten och sidorna och känns bekväm att använda.

Komfortbrösthållare

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Dra brösthållaren över huvudet eller dra den uppåt som ett par underbyxor.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Justera brösthållaren och se till att det inte förekommer några veck.

Textil bröstprotes

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Ta bort fiberfyllning från utrustningen till den har rätt storlek.
2.		Placera den i fickan innan brösthållaren sätts på plats och anpassas.

Montering dränageblåsa

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	Placera dränageblåsan (max 500 ml) i remmen och sätt remmen på behån. Tryck ordentligt på kardborre.

预期目的 (术后文胸) 固定和支撑乳房, 保护术后乳房的伤口和疤痕。

在乳房手术后固定绷带或其他医疗设备。

预期目的 (舒适型文胸) 在乳房手术后和放疗期间, 当手臂恢复完全活动时, 固定和支撑乳房, 保护伤口和疤痕。

目标用户 如适应症中所述, 接受过乳房手术的女性。

禁忌症

相对禁忌症:

- 手术部位有非常敏感的疤痕和皮肤组织
- 皮肤病
- 放射性皮炎
- 接触性皮炎

适应症

供下列手术后每天 24 小时使用 ①

⚠ 根据指示使用本品, 以免受伤或损伤

临床益处

- 固定绷带和伤口敷料
- 保护伤口/疤痕
- 支撑和压缩手术后的乳房组织

压缩等级

术后文胸有五个压缩等级: 高 (1)、强 (2)、适中 (3)、温和 (4) 和轻 (5)。下图显示了 2 (强) 级压缩等级, 压缩等级可在特定文胸的包装上以及表 ② 特定性能特征中找到。



压缩和支撑区 (Tytex ZoneTech®)

表 4 – 结实度表示特定术后文胸内的不同针织区域。数字越小, 针织就越结实; 压缩和支撑效果就越好。

表 ③ 显示了每个特定文胸的压缩和支撑区

区域	结实度
	1
	2
	3
	4
	5
	6

④ – 结实度

- 每个特定术后文胸的针织都是独一无二的, 不能相互比较。

洗护说明

- 在文胸上找到洗护说明
- 洗前把文胸合上
- 与同色衣物一起洗涤
- 放在洗衣袋里洗涤
- 使用含氯的产品可能会降低耐用性和功能性

报告义务

如果您想要投诉, 请直接联系您的供应商。
如果发生可能导致健康严重恶化或死亡的严重事件, 请联系制造商和成员国的主管部门。(EU) 2017/745 (MDR) 条例第 2 条第 65 款对严重事件进行了定义。

使用中设备的寿命

医疗器械的使用寿命是由自然磨损决定的, 即使按照建议正确使用, 也会出现磨损现象。如果出现影响性能和舒适度的磨损迹象, 则应丢弃设备。

警告和注意事项

- 请遵循使用说明
- 遵循外科医生关于使用和穿戴的建议
- 术后文胸不适用于直接接受受伤的皮肤或粘膜
- 如果出现任何意外的不适或伤口压迫, 请摘下术后文胸, 联系您的外科医生
- 确保绷带、胸垫和/或引流管放置正确, 避免形成压力点和/或阻碍体液流动
- 在进行 X 光检查前脱掉术后胸罩; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Galia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- 穿戴尺寸过小的术后文胸可能会导致局部疼痛和血流和/或淋巴流通不畅
- 穿戴过大的术后文胸可能会降低临床效果

性能特点

一般性能特征

- ② 压缩和支撑区: 有针对性的集成压缩和支撑区。
- ↔ 四向拉伸: 文胸可以随着患者术后乳房轮廓的变化而调整, 以贴合术后乳房。
- ✖ 无缝: 关键部位 (罩杯、侧面、背部和胸部以下) 无缝。
- ↔ 灵活的尺寸: 由于四向拉伸和不同的尺码, 文胸适合多种人群。
- ✖ 透气性好: 针织材料相当透气。

具体性能特征 ②

材料组成

本品中使用的原材料和成分均符合 OEKO-TEX® STANDARD 100 (产品类别 II) 和相关生物评估 (ISO 10993) 接受了有害物质检测。本医用品和包装符合 REACH 的规定。

⚠ 产品可能含有柔软剂和抗静电剂的痕迹。

⑤

产品	主要面料成分
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma 3086 Comfort Bra, Galia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	53% PA, 38% CO, 9% EL
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

包装损坏

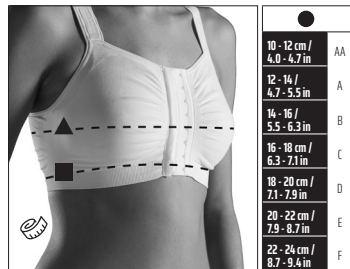
如果包装损坏, 请勿使用该产品。例如, 如果包装明显损坏和/或产品本身明显受损或受到污染, 则必须丢弃该产品。

测量文胸尺寸

1. 使用标准测量尺
2. 测量时保持站立
3. 胸围尺寸 ▲：围绕乳房最丰满的部位测量上胸围
4. 带子尺寸 ■：围绕乳房底部测量下胸围
5. 胸围尺寸 (▲) 和带子尺寸 (■) 之间的差值即是您的罩杯尺寸
(● (▲ - ■ = ●))
6. 根据包装上的尺码表**，使用带子尺寸 ■ 和罩杯尺寸 ● 找到您的文胸尺寸*

! * 由于手术后可能出现的肿胀和水肿，您可能需要选择比您正常的文胸尺寸大 1-2 个尺寸。请咨询您的外科医生寻求指导。

! ** 印在包装上的尺码指南只适用于每个特定的术后文胸，不能用于其他文胸系列。



使用说明

术后胸罩在有医学征指时可与 8113 Implant Stabilizer Band 一起使用。8108 Breast Puffs 可与袋装术后胸罩一起使用

穿戴文胸和配件

术后文胸

步骤	产品	说明
0.	3954 Post-Op Bra, Alma	 使用前，可通过拆下前面的带子，穿过对面的顶部孔眼，并用钩环扣固定，轻松地在直带子或交叉带子之间切换。
1.	所有术后文胸	如果身体状况允许，可插入一只手臂并将文胸拉到肩上。然后插入另一只手臂。如有必要，请向临床工作人员寻求帮助。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 把胸部下面的带子拉到一起。先扣好底部的钩子，然后再依次往上扣。手术后使用最宽的扣位，当肿胀消退后使用最紧的扣位。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 把胸部下面的带子拉到一起。从下往上，用力按压魔术贴，使它们合上。
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna 3954 Post-Op Bra, Alma	 将胸罩拉到一起。先扣上钩子，然后拉上拉链。
3.	所有术后文胸	将每个乳房正确地放在罩杯里。避免将文胸拉得太低。
4.	所有术后文胸	 如果文胸有可调节的肩带，请调整这些肩带，使文胸不压迫皮肤，在乳房下方和两侧提供支撑，并使穿起来感到舒适。

舒适型文胸

步骤	产品	说明
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 将文胸套在头上然后向下拉，或像穿内裤那样向上拉，把它穿好
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 调整文胸，确保没有任何折痕。

纺织乳房假体

步骤	产品	说明
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 从医用品中取出纤维填充料，使尺寸合适。
2.		 在穿戴文胸前将医用品放入专用袋中。

安装排水灯泡

步骤	产品	说明
1.	3373 Post-Op Bra, Marianne	 将排水球 (最多 500 毫升) 放入背带中，然后将背带套在胸罩上。压紧钩环。

EN	PRODUCT	BREAST AUGMENTATION	BREAST REDUCTION	BREAST RECONSTRUCTION	BREAST LIFT (MASTOPEXY)	IMPLANT REMOVAL AND REPLACEMENT SURGERY (CAPSULECTOMY)
AR	المنتج	تكبير الثدي	تصغير الثدي	إعادة بناء الثدي	شد الثدي (تثبيت الثدي ورفع)	جراحة إزالة غرسات الثدي واستبدالها (استئصال المحفظة)
BG	ПРОДУКТ	УГОЛЕМЯВАНЕ НА ГЪРДИТЕ	НАМАЛЯВАНЕ НА ГЪРДИТЕ	РЕКОНСТРУКЦИЯ НА ГЪРДИТЕ	ПОВДИГАНЕ НА ГЪРДИТЕ (МАСТОПЕКСИЯ)	ОПЕРАЦИЯ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ И ПОДЪЯНА НА ИМПЛАНТ
CS	VÝROBEK	ZVĚŠENÍ PRSOU	ZMENŠENÍ PRSOU	REKONSTRUKCE PRSOU	ZVEDNUTÍ PRSOU (MASTOPEXIE)	ODSTRANĚNÍ A NÁHRADA IMPLANTÁTŮ (KAPSELOTEOMIE)
DA	PRODUKT	BRYSTFORSTØRRELSE	BRYSTREDUKTION	BRYSTREKONSTRUKTION	BRYSTLOFT (MASTOPEXI) (MASTOPEXY)	FIJERNELSE OG UDSTIKNING AF IMPLANTATER (OPERATION FOR KAPSELDANNELSE)
DE	PRODUKT	BRUSTVERGRÖßERUNG	BRUSTVERKLEINERUNG	BRUSTREKONSTRUKTION	BRUSTSTRAFFUNG (MASTOPEXIE)	ENTFERNUNG EINES IMPLANTATS UND AUSTAUSCH/OPERATION (KAPSELEKTOMIE)
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΑΥΞΗΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΑΔΟΜΗΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΟΡΘΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ (ΜΑΣΤΟΠΕΞΙΑ)	ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΟΣ (ΚΑΦΟΥΛΕΚΤΟΜΗ)
ES	PRODUCTO	AUMENTO DE PECHO	REDUCCIÓN DE PECHO	RECONSTRUCCIÓN DE PECHO	LEVANTAMIENTO DE MAMAS	ELIMINACIÓN DE IMPLANTE Y CIRUGÍA DE SUSTITUCIÓN (CAPSULECTOMIA)
FI	TUOTE	RINTOJEN SUURENNUS	RINTOJEN PIENENYYS	RINTOJEN REKONSTRUKTIO	RINTOJEN KOHOTUS (MASTOPEKSIA)	IMPLANTIN POISTO- JA KORVAUSLEIKKAUS (KAPSELEKTOMIA)
FR	PRODUIT	AUGMENTATION MAMMAIRE	RÉDUCTION MAMMAIRE	RECONSTRUCTION MAMMAIRE	LIFTING DES SEINS (MASTOPEXIE)	RETRAIT D'UN IMPLANT ET CHIRURGIE DE REMPLACEMENT (CAPSULECTOMIE)
HR	PROIZVOD	POVEĆANJE JEDNE ILI OBIJE DOJKE	SMANJENJE JEDNE ILI OBIJE DOJKE	REKONSTRUKCIJA JEDNE ILI OBIJE DOJKE	PODIZANJE JEDNE ILI OBIJE DOJKE (MASTOPEKSIIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMJENE IMPLANTATA (KAPSELEKTOMIJA)
HU	TERMÉK	MELLNAGYOBBIJTÁS	MELLKISEBBIJTÉS	MELLREKONSTRUKCIÓ	MELLFELEVARRÁS (MASTOPEXIA)	IMPLANTÁTUMELTÁVOLÍTÓ ÉS -CSEREMŰTÉT (CAPSULECTOMIA)
IT	PRODOTTO	MASTOPLASTICA ADDITIVA	MASTOPLASTICA RIDUTTIVA	RICOSTRUZIONE MAMMARIA	LIFTING DEL SENO (MASTOPESSI)	CHIRURGIA DI RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI IMPLANTI (CAPSULECTOMIA)
JA	製品	豊胸手術	乳房縮小術	乳房再建	乳房吊り上げ術(固定術)	インプラント除去および置換手術(被膜切除術)
KO	제품	유방 확대	유방 축소	유방 재건	가슴치밀 교정(유방 고정술)	보형물 제거 및 교체 수술(피막절제술)
NL	PRODUCT	BORSTVERGROTING	BORSTVERKLEINING	BORSTRECONSTRUCTIE	BORSTLIJFT (MASTOPEXIE)	OPERATIES VOOR VERWIJDERING EN VERVANGING VAN IMPLANTATEN (CAPSULECTOMIE)
NO	PRODUKT	BRYSTFORSTØRRELSE	BRYSTREDUKSJON	BRYSTREKONSTRUKSJON	BRYSTLOFT (MASTOPEXY)	IMPLANTATFJERNINGS- OG ERSTATNINGSKIRURGI (KAPSELEKTOMI)
PL	PRODUKT	POWIEKSZENIE PIERSI	ZMNIEJSZENIE PIERSI	REKONSTRUKCJA PIERSI	PODNIENIE PIERSI (MASTOPEKSIA)	USUNECIE I WYMIANA IMPLANTÓW (KAPSELEKTOMIA)
PT	PRODUTO	AUMENTO MAMÁRIO	REDUÇÃO MAMÁRIA	RECONSTRUÇÃO MAMÁRIA	LEVANTAMENTO DO PEITO (MASTOPEXIA)	REMOÇÃO DE IMPLANTE E CIRURGIA DE SUBSTITUIÇÃO (CAPSULECTOMIA)
SK	PRODUKT	ZVÄČŠENIE PRSNÍKOV	ZMENŠENIE PRSNÍKOV	REKONŠTRUKCIA PRSNÍKOV	MODELÁCIA PRSNÍKOV (MASTOPEXIA)	ODSTRÁNENIE A VÝMENA IMPLANTÁTOV (KAPSELEKTOMIA)
SL	IZDELEK	POVEČANJE DOJK	ZMANJŠANJE DOJK	REKONSTRUKCIJA DOJK	VIG DOJK (MASTOPEKSIIJA)	ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA VSADKOV (KAPSELEKTOMIJA)
SR	PROIZVOD	POVEĆANJE GRUDI	SMANJENJE GRUDI	REKONSTRUKCIJA GRUDI	PODIZANJE GRUDI (MASTOPEKSIIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMENE IMPLANTATA (KAPSELEKTOMIJA)
SV	PRODUKT	BRÖSTUPPRIKTNING	BRÖSTREDUKTION	BRÖSTREKONSTRUKTION	BRÖSTLYFT	IMPLANTATBORTTAGNING OCH ERSÄTTNINGSKIRURGI (KAPSELEKTOMI)
ZH	产品	隆胸	乳房缩小术	乳房再造	乳房提升(乳房固定术)	植入物移除和置换手术(囊切除术)
	3211 Post-Op Bra, Bianca					
	3373 Post-Op Bra, Marianne	✓	✓	✓	✓	
	3609 Post-Op Bra, Bonnie	✓	✓	✓	✓	✓
	3212 Post-Op Bra, Bella	✓	✓	✓	✓	✓
	3291 Post-Op Bra, Alice	✓	✓	✓	✓	✓
	3270 Post-Op Bra, Anna	✓	✓	✓	✓	✓
	3342 Post-Op Bra, Sophia		✓	✓		
	3343 Post-Op Bra, Mary	✓	✓	✓	✓	
	3831 Post-Op Bra, Bree	✓	✓	✓	✓	✓
	3444 Post-Op Bra, Ava	✓	✓	✓	✓	
	3471 Post-Op Bra, Lisa	✓	✓	✓		
	3954 Post-Op Bra, Alma	✓	✓	✓	✓	✓
	3086 Comfort Bra, Catia					
	5006 Comfort Bra, Celia					
	5007 Comfort Bra, Celia					

EN	MASTECTOMY	LUMPECTOMY	SN BIOPSY AND AXILLARY DISSECTION OF LYMPH NODES	IN THE RADIOTHERAPY PERIOD
AR	استئصال الثدي جراحياً	استئصال الورم	والتشريح الإبطي للغدة الليمفاوية SN خزعة العقد الليمفاوية الحارسة	في فترة العلاج الإشعاعي
BG	МАСТЕКТОМИЯ	ЛУМПЕКТОМИЯ	БИОПСИЯ НА СЕНТИНЕЛЕН ЛИМФЕН ВЪЗЕЛ И АКСИЛАРНА ДИСЕКЦИЯ НА ЛИМФНИ ВЪЗЛИ	В ПЕРИОДА НА ЛЪЧЕТЕРАПИЯ
CS	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	BIOPSIE SN A AXILÁRNÍ DISEKCE LYMFATICKÝCH UZLIN	V OBDOBÍ RADIOTERAPIE
DA	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG FIERNELSE AF AKSILLÆRE LYMFENUDER	I STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN
DE	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	SN-BIOPSIE UND AXILLADISEKTION VON LYMPHKNOTEN	IN DER ZEIT DER STRAHLENTHERAPIE
EL	ΜΑΣΤΕΚΤΟΜΗ	ΟΓΚΕΚΤΟΜΗ	ΒΙΟΨΙΑ SN (ΥΠΕΡΚΛΕΙΔΙΟΥ ΔΕΜΦΑΔΕΝΑ) ΚΑΙ ΜΑΣΧΑΛΙΑΤΑ ΕΚΤΟΜΗ ΤΩΝ ΔΕΜΦΑΔΕΝΩΝ	ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ
ES	MASTECTOMÍA	TUMORECTOMÍA	BIOPSIA GC Y DISECCIÓN AXILAR DE GANGLIOS LINFÁTICOS	EN EL PERIODO DE RADIOTERAPIA
FI	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	IMUSOLMUKKEEN KOEPAJA JA AKSILAILINEN DISSEKTIO	SÄDEHOIDON AIKANA
FR	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	BIOPSIE DU GS ET DISSECTION AXILLAIRE DE GANGLIONS LYMPHATIQUES	PENDANT LA PÉRIODE DE RADIOTHÉRAPIE
HR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIJA I DISEKCIJA AKSILARNIH LIMFNIH ČVOROVA	U RAZDOBLJU RADIOTERAPIJE
HU	MASTOPEXIA	LUMPECTOMIA	SN BIOPSIA ÉS A NYIROKCSOMÓK AXILLÁRIS METSZÉSE	A SUGÁRTERÁPIÁS IDŐSZAKBAN
IT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIOPSIA SN E LINFADENECTOMIA ASCELLARE	NEL PERIODO DI RADIOTERAPIA
JA	乳房切除術	腫瘍切除術	SN生検および腋窩リンパ節郭清	放射線治療期間中
KO	유방절제술	유선종양적출술	SN 생검 및 액와부 림프절 광청술	방사선 치료 기간
NL	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	SN BIOPSIE EN OKSELKLIERDISSECTIE VAN LYMFKLIJEREN	IN DE RADIOTHERAPIEPERIODE
NO	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG AKSILLÆR DISSEKSJON AV LYMFENUTER	I STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN
PL	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	BIOPSJA WĘZŁA WARTOWNICZEGO I WYCIECIE WĘZŁÓW CHŁONNYCH PACHOWYCH	W OKRESIE RADIOTERAPII
PT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIÓPSIA DO GÂNGLIO SENTINELA E DISSECÇÃO DE GÂNGLIOS LINFÁTICOS	NO PERÍODO DE RADIOTERAPIA
SK	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	BIOPSIA SENTINELOVEJ UZLINY A AXILÁRNA DISEKCIJA LYMFATICKÝCH UZLIN	V OBDOBÍ RADIOTERAPIE
SL	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	BIOPSIJA SN IN AKSILARNA DISEKCIJA BEZGAVK	V OBDOBIJU RADIOTERAPIJE
SR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIJA I AKSILARNA DISEKCIJA LIMFNIH ČVOROVA	U PERIODU RADIOTERAPIJE
SV	MASTEKTOMI	PARTIELL MASTEKTOMI	SN-BIOPSI OCH AXILLÄR DISSEKTION AV LYMFNODER	UNDER STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN
ZH	乳房切除术	乳房肿瘤切除术	SN 活检和腋窝淋巴结清扫	放疗期间
	✓	✓		✓
	✓	✓	✓	
	✓			
	✓			
	✓			
	✓	✓		
	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		✓
	✓	✓		✓
	✓	✓		✓

EN	PRODUCT	COMPRESSION LEVEL	FRONT CLOSURE SYSTEM			FULLY OPEN ABLE	ADJUSTABLE SHOULDER STRAPS	POCKETS FOR BREAST PUFFS	
			Zipper	Hook & Eye	Hook & Loop				
AR	المنتج	مستوى الانضغاط	نظام إغلاق أمامي	مكبب	مكبب وخزوة	قوة على الانفتاح الكامل	أشرطة كتف قابلة للطي	جيوب لوضع بطانات نفخ الصدر	
BG	ПРОДУКТ	СТЕПЕН НА КОМПРЕСИЯ	ВЪДЪ ПРЪДНО ЗАКЛЮЧАВАНЕ	Цип	Лепни копчета	Белкро лента	НАПЪЛНО ОТВАРЯЕМ	РЕГУЛИРУЕМИ ПРЕЗРАМКИ	ДЖОБОВЕ ЗА ГРЪДНИ ЕПИТЕЗИ
CS	VÝROBEK	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PŘEDNÍHO ZAPÍNÁNÍ			PLNĚ OTEVŘENÝ	NASTAVITELNÉ RAMEŇNÍ POPRUHY	KAPSY NA PRSNI EPITÉZY	
DA	PRODUKT	KOMPRESSIONS-NIVEAU	Zapínání na zip	Håklåg a økka	Suchý zip	Lukning foran	KAN ÅBNES HELT	JUSTERBARE SKULDERSTROPPER	LOMMER TIL BRYSTPUDER
DE	PRODUKT	KOMPRESSIONS-STUFEN	VERSCHLUSS AUF DER VORDERSEITE			VOLLSTÄNDIGE ÖFFNUNG	EINSTELLBARE TRÄGER	TASCHEN FÜR EINLAGEN	
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΣΜΑΤΟΣ	Φερμουάρ	Κόπτιςα	Ταινία βέλκρο	ΠΛΗΡΩΣ ΑΝΟΙΓΤΟΜΕΝΟ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΕΣ ΤΙΡΑΝΤΕΣ ΘΜΟΥ	ΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΕΣ ΠΡΟΒΕΣΕΙΣ
ES	PRODUCTO	NIVEL DE COMPRESIÓN	SISTEMA DE CIERRE DELANTERO			TALMENTE ABRIR	TIRAS DEL HOMBRO AJUSTABLES	BOLSILLOS PARA ALMOHADILLAS DE PECHO	
FI	TUOTE	KOMPRESSION TASO	SULJETAAN EDESTÄ	Vetoketju	Hakaset	Tarranauha	KOKONAAN AVATTAVA	SÄÄDETTÄVÄT OLKAIMIT	TASKUT PEHMUSTEILLE
FR	PRODUIT	NIVEAU DE COMPRESSION	SYSTÈME DE FERMETURE SUR LE DEVANT			OUVERTURE COMPLÈTE	BRETELLES RÉGLABLES	POCHES POUR COUSSINETS	
HR	PROIZVOD	RAZINA KOMPRESIJE	SUSTAV PREDNJEG ZATVARANJA			MOGUĆNOST POTPUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	DŽEPOVI ZA GRUDI	
HU	TERMÉK	KOMPRESSZIÓS SZINT	ELÜLSŐ ZÁRÓRENDSZER			TELESEN KINYITHATÓ	ÁLLÍTHATÓ VÁLLPÁNTOK	ZSEBEK A MELLBÉTEK SZÁMÁRA	
IT	PRODOTTO	LIVELLO DI COMPRESIONE	SISTEMA DI CHIUSURA ANTERIORE			COMPLETAMENTE APRIBILE	SPALLINE REGOLABILI	TASCHE PER PROTESI ESTERNE	
JA	製品	加圧レベル	前あきタイプ	ジッパー	フック&アイ	フック&ルブ	フルオープン可能	調整可能なショルダーストラップ	バストパフ用ポケット
KO	제품	압박 레벨	앞여임 시스템	지퍼	후크 및 아이	후크 및 고리	완전 개방 가능	조절식 어깨끈	가슴 퍼프를 위한 포켓
NL	PRODUCT	COM-PRESSIENIVEAU	Rits	Haak en oog	Klittenband	VOLLEDIG TE OPENEN	VERSTELBARE SCHOUDERBANDJES	ZAKKEN VOOR BORST-VULLINGEN	
NO	PRODUKT	KOMPRI-MERINGSNIVÅ	Glidelås	Krok og øye	Krok og sløyfe	MULIG Å ÅPNE HELT	JUSTERBARE SKULDERSTROPPER	LOMMER FOR BRYST-PROTESER	
PL	PRODUKT	POZIOM KOMPRESJI	SYSTEM ZAMYKANIA Z PRZODU			MOŻLIWOŚĆ CAŁKOWITEGO OTWORIENIA	REGULOWANE RAMIĄCZKA	KIESZENIE NA PODUSZKI	
PT	PRODUTO	NÍVEL DE COMPRESSÃO	SISTEMA DE FECHO FRONTAL			ABERTURA COMPLETA	ALÇAS AJUSTÁVEIS	BOLSAS PARA ENCHIMENTO	
SK	PRODUKT	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PŘEDNÉHO ZAPÍNÁNIA			DÁ SA ÚPLNE OTVORIŤ	NASTAVITEĽNÉ RAMEŇNÁK	KAPSY PRE PRSNÉ VYPŇHÁVKY	
SL	IZDELEK	RAVEN KOMPRESIJE	PREDNJE ZAPIRANJE			ODPRE SE POPOLNOMA	PRILAGODLJIVI RAMENSKI TRAKOVI	ŽEPKI ZA BLAZINICE ZA PRSI	
SR	PROIZVOD	NIVO KOMPRESIJE	PREDNJI SISTEM ZATVARANJA			MOGUĆNOST POTPUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	DŽEPOVI ZA JASTUČIĆE GRUDNJAKA	
SV	PRODUKT	KOMPRESSIÖNSNIVÅ	FRÄMRE FÖRSLUTNING			HELT ÖPPNINGSBAR	JUSTERBARA AXELBAND	FICKOR FÖR BRÖST-KUDDAR	
ZH	产品	压缩等级	拉链	钩眼	魔术贴	能够完全打开	可调节肩带	有胸垫袋	
	3211 Post-Op Bra, Bianca	3	-	-	✓	-	-	-	
	3373 Post-Op Bra, Marianne	2	-	✓	-	✓	✓	✓	
	3609 Post-Op Bra, Bonnie	3	-	-	✓	✓	✓	-	
	3212 Post-Op Bra, Bella	3	-	✓	-	-	-	-	
	3291 Post-Op Bra, Alice	4	-	✓	-	✓	✓	-	
	3270 Post-Op Bra, Anna	4	✓	-	-	-	-	-	
	3342 Post-Op Bra, Sophia	1	✓	-	-	-	✓	✓	
	3343 Post-Op Bra, Mary	2	-	✓	-	✓	✓	✓	
	3831 Post-Op Bra, Bree	2	-	✓	-	✓	✓	-	
	3444 Post-Op Bra, Ava	2	✓	✓	-	-	-	✓	
	3471 Post-Op Bra, Lisa	1	✓	✓	-	✓	✓	✓	
	3954 Post-Op Bra, Alma	4	✓	-	-	✓	✓	-	
	3086 Comfort Bra, Laila	4	-	-	-	-	-	-	
	5006 Comfort Bra, Celia	5	-	-	-	-	-	-	
	5007 Comfort Bra, Laila	5	-	-	-	-	-	-	

EN	SUITABLE IN THE RADIOTHERAPY PERIOD	PREPARED FOR DRAINAGE BULBS	KNITTED-IN UNDERWIRE EFFECT	HIGH BACK FOR SUPPORT OF THE UPPER BACK	HIGH SIDE PANELS
AR	مناسب في فترة العلاج الإشعاعي	مجهز لبالونات التصريف	تأثير دعامة سلكية ممتجة في المواد المتسوجة	ظهر مرتفع لدعم الجزء العلوي من الظهر	لوحت الجانب العلوي
BG	ПОДХОДЯЩ В ПЕРИОДА НА ЛЪЧЕТЕРАПИЯ	ГОТОВИ ЗА РЕНАЖНИ БАЛОНИ	ТРИКО С ЕФЕКТ НА БАНЕЛ	ВИСОК ГРЪБ ЗА КОРЕКЦИЯ НА СТОЙКАТА	ВИСОКИ СТРАНИЧНИ ПАНЕЛИ
CS	VHODNÉ V OBDOBÍ RADIOTERAPIE	PŘIPRAVENO PRO DRENÁŽNÍ BĀŇKY	ÚPLETOVÝ EFEKT S KOSTICEMI	VYSOKÁ ŽÁDA PRO PODPORU HORNÍ ČÁSTI ZAD	VYSOKÉ POSTRANNÍ VÝSTŮHY
DA	VEGNET I STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN	UNDERSTØTTER DRENAGE-BEHOLDERE	INDSTRIKKET BØJLEEFFECT	HØJ RYG TIL STØTTE AF DEN ØVRE RYG	HØJE SIDESTYKKER
DE	GEEIGNET FÜR DIE ZEIT DER STRAHLENTHERAPIE	EINSATZ VON DRAINAGEBEHÄLTERN MÖGLICH	BÜGELEFFEXT IM GEWEBE	HOHER RÜCKEN ZUR UNTERSTÜTZUNG DES OBEREN RÜCKENS	HOHE SEITENTEILE
EL	ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ	ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΛΒΟΥΣ ΑΠΟΣΤΡΑΤΙΣΗΣ	ΠΛΕΞΗ ΜΕ UNDER-WIRE ΕΦΕ	ΥΨΗΛΗ ΠΛΑΤΗ ΓΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΑΝΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ	ΥΨΗΛΑ ΠΛΑΪΝΑ
ES	ADECUADO EN EL PERIODO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA BULBOS DE DRENAJE	EFFECTO AROS TEJIDOS	ESPALDA ALTA PARA APOYAR LA PARTE SUPERIOR DE LA ESPALDA	PANELES LATERALES ALTOS
FI	SOPIVA SÄHENOITOJAKSON AIKANA	VALMIUS DREENIPULLOILLE	NEULOTTU KAARITUKINAIKUTUS	KORKEA SELKÄ TUKEE YLÄSELKÄÄ	KORKEAT SIVUT
FR	ADAPTÉ À LA PÉRIODE DE RADIOTHÉRAPIE	PRÉPARÉ POUR LES POIRES DE DRAIN	EFFET ARMATURE AVEC MAINTIEN TRICOT	DOSSIER HAUT POUR SOUTENIR LE HAUT DU DOS	PANNEAUX LATÉRAUX REHAUSSÉS
HR	PRIKLADNO U RAZDOBLJU RADIOTERAPIJE	PRIPREMLJENO ZA DRENAŽNE KATETERE	ŽICA GRUDNJAKA JE UTKANA	VISOKA LEBA ZA PODUPIRANJE GORNJEG DIJELA LEBA	VISOKE BOČNE STRANE
HU	ALKALMAS A SUGÁRTHERÁPIÁS IDŐSZAKBAN	DRENÉNYEKHEZ ELŐKÉSZÍTVE	KÖTÖTT ALÁLTÖLTÖZT HÁTÁS	MAGAS HÁT A HÁT FELSŐ RÉSZÉNEK ALÁTÁMASZTÁSÁRA	MAGAS OLDALLAPOK
IT	ADATTO NEL PERIODO DI RADIOTERAPIA	PREDISPOSTO PER PALLONCINI DI DRENAGGIO	EFFETTO FERRETTO CON LAVORAZIONE A MAGLIA	SCHENALE ALTO PER SOSTENERE LA PARTE SUPERIORE DELLA SCHIENA	PANNELLI LATERALI ALTI
JA	放射線治療期間に適している	ドレーナージバルブに対応	編み込みワイヤー効果	背中の上部をサポートするハイバック	ハイサイドパネル
KO	방사선 치료 기간에 적합	배액관에 맞는 디자인	니트인 언더와이어 효과	등 위쪽을 지지하는 하이 백	하이 사이드 패널
NL	GESCHIKT IN DE RADIOTHERAPIEPERIODE	VOORBEREID VOOR AFVOERBOLLEN	INGEBREID BEUGLEEFFECT	HOGHE RUG VOOR ONDERSTEUNING VAN DE BOVENRUG	HOGHE ZIJPANELEN
NO	EGNET I STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN	FORBEREDT FOR DRENERINGSBJERER	INNVEVD BØJLEEFFECT	HØJ RYGG FOR STØTTE AV ØVRE DEL AV RYGGEN	HØYE SIDER
PL	ODPOWIEDNIE W OKRESIE RADIOTERAPII	PRZYGOTOWANIE POD POJEMNIKI DRENAŻOWE	EFEKT WSZYSTYCH FIZBIN	WYSOKIE OPARCIE DLA WSPARCIA GÓRNEJ CZĘŚCI PLECÓW	WYSOKIE PANELE BOCZNE
PT	ADEQUADO PARA O PERÍODO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA RESERVATÓRIOS DE DRENAGEM	EFEITO DE ARMAÇÃO INCORPORADO	COSTAS ALTAS PARA APOIO DA PARTE SUPERIOR DAS COSTAS	PAINÉIS LATERAIS ALTOS
SK	VHODNÉ V OBDOBÍ RADIOTERAPIE	PRIPRÁVENÝ NA DRENÁŽNE NÁDOBKY	PLETENÝ S KOSTICOVÝM EFEKTOM	VYSOKÝ CHRÁT NA PODPORU HORNEJ ČÁSTI CHRBTI	VYSOKÉ BOČNICE
SL	PRIMERNO V ODOBJU RADIOTERAPIJE	PRIPRAVLJENI ZA DRENAŽNE VREČKE	OPORNA ŽICA JE VŠTA V MATERIAL	VISOK HRBET ZA PODPORO ZGORNJEGA DELA HRBTA	VISOKE STRANSKE PLOŠKE
SR	POGODNO U PERIODU RADIOTERAPIJE	PRIPREMLJENO ZA DRENAŽNE BULBOSE	EFEKAT PLETENOG GRUDNJAKA SA ŽICOM	VISOKI NASLON ZA PODRŠKU ZA GORNJI DEO LEBA	VISOKE BOČNE PLOČE
SV	LÄMPUG UNDER STRÅLEBEHANDLINGSPERIODEN	FÖRBEREDT FÖR DRENAGEBLÅSÖR	INSTICKAD BYGEL-EFFEKT	HÖG RYGG FÖR STÖD AV ØVRE DELEN AV RYGGEN	HÖGA SIDOPANELER
ZH	适合在放疗期间使用	适用于引流球	针织钢圈效果	高靠背, 为上背部提供支撑	高侧面设计

✓	✓	-	✓	-
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	-
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	✓	✓	✓
-	-	-	✓	✓
-	-	-	✓	-
✓	-	-	✓	-
✓	-	-	-	-
✓	-	-	-	-

TYTEX ZONETECH®



3211 Post-Op Bra, Bianca



3373 Post-Op Bra, Marianne



3609 Post-Op Bra, Bonnie



3212 Post-Op Bra, Bella



3291 Post-Op Bra, Alice



3270 Post-Op Bra, Anna



3954 Post-Op Bra, Alma



TYTEX ZONETECH®



3831 Post-Op Bra, Bree



3444 Post-Op Bra, Ava



3471 Post-Op Bra, Lisa



3086 Comfort Bra, Catia



3342 Post-Op Bra, Sophia



3343 Post-Op Bra, Mary



EN: International Fibre Abbreviations (Material Composition) | AR: كدامل اةيذب | BG: Международни съкращения на текстилните влакна (състав на материала) | CS: Mezinárodní zkratky vláken (materiálové složení) | DA: Internationale materialeforkortelser (materiale-sammensætning) | DE: Internationale Abkürzungen für Fasern (Materialzusammensetzung) | EL: Συνομογραφίες διεθνών ινών (σύνθεση υλικού) | ES: Abreviaturas de fibra internacionales (composición del material) | FI: Kansainväiset kuitujen lyhenteet (materiaalin koostumus) | FR: Abréviations internationales pour les fibres (composition des matériaux) | HR: Međunarodne kratice za vlakna (sastav materijala) | HU: Nemzetközi szárlövítések (anyagösszetétel) | IT: Abbreviazioni internazionali delle fibre (composizione dei materiali) | JA: 国際繊維の略称 (素材構成) | KO: 국제 섬유 약어(재질 구성) | NL: Internationale vezelforkortingen (materiaalsamenstelling) | NO: Internasjonale fiberforkortelser (materiale-sammensætning) | PL: Międzynarodowe oznaczenia tkanin (skład materiału) | PT: Abreviaturas Internacionais de Fibras (Composição de Material) | SK: Medzinárodné skratky vlákien (materiálové zloženie) | SL: Mednarodne okrajšave za vlakna (Sestava materiala) | SR: Međunarodne skraćnice za vlakna (sastav tkanine) | SV: Internationella förkortningar för fibermaterial (materialens beståndsdelar) | ZH: 国际纤维缩写 (材料组成)

	CO	PA	EL	PES
EN	COTTON	POLYAMIDE	ELASTANE	POLYESTER
AR	القطن	البولي اميد	إيلاستين	البوليستر
BG	ПАМУК	ПОЛИАМИД	ЕЛАСТАН	ПОЛИЕСТЕР
CS	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DA	BOMULD	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DE	BAUMWOLLE	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
EL	Βαμβάκι	Πολυαμίδιο	Ελαστάν	Πολυεστέρας
ES	ALGODÓN	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
FI	PUUVILLA	POLYAMIDI	ELASTANI	POLYESTERI
FR	COTON	POLYAMIDE	ÉLASTHANE	POLYESTER
HR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
HU	PAMUT	POLIAMID	ELASZTÁN	POLIÉSZTER
IT	COTONE	POLIAMMIDE	ELASTAM	POLIESTERE
JA	コットン	ポリアミド	エラストン	ポリエステル
KO	면	폴리아미드	엘라스테인	폴리에스테르
NL	KATOEN	POLYAMIDE	ELASTAAN	POLYESTER
NO	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
PL	BAWELNA	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
PT	ALGODÃO	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
SK	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
SL	BOMBAŽ	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SV	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
ZH	棉	聚酰胺	弹性纤维	聚酯纤维

EN: Tytlex Graphical Symbols | AR: Tytlex ي ف ةيوسرلا زومرلا | BG: Графични символи на Tytlex | CS: Grafické symboly Tytlex | DA: Tytlex Grafiske symboler | DE: Tytlex-Grafiksymbole | EL: Γραφικά σύμβολα Tytlex | ES: Símbolos gráficos Tytlex | FI: Tytlexin graafiset symbolit | FR: Symboles graphiques Tytlex HR: Tytlex grafički simboli | HU: Tytlex grafikus szimbólumok | IT: Simboli grafici di Tytlex | JA: Tytlex グラフィカルシンボル | KO: Tytlex 그래픽 기호 | NL: Tytlex grafische symbolen | NO: Tytlex grafiske symboler | PL: Symbole graficzne Tytlex | PT: Símbolos Gráficos da Tytlex | SK: Grafické symboly Tytlex | SL: Grafični simboli Tytlex | SR: Tytlex grafički simboli | SV: Tytlex grafiska symboler | ZH: Tytlex 图形符号

		
EN	MATERIAL COMPOSITION	TABLE
AR	بنية المادة المستخدمة	الجدول
BG	СЪСТАВ НА МАТЕРИАЛА	ТАБЛИЦА
CS	SLOŽENÍ MATERIÁLU	TABULKA
DA	MATERIALE SAMMENSETNING	TABEL
DE	MATERIAL ZUSAMMENSETZUNG	TABELLE
EL	Σύνθεση υλικού	Πίνακας
ES	COMPOSICIÓN DEL MATERIAL	TABLA
FI	MATERIAALIN KOOSTUMUS	TAULUKKO
FR	COMPOSITION DES MATÉRIAUX	TABLEAU
HR	SASTAV MATERIJALA	TABLICA
HU	ANYAGÖSZETÉTEL	TÁBLÁZAT
IT	COMPOSIZIONE DEL MATERIALE	TABELLA
JA	素材構成	表
KO	재질 구성	표
NL	MATERIAALSAMENSTELLING	TABEL
NO	MATERIALSAMMENSETNING	TABELL
PL	SKŁAD MATERIAŁU	TABELA
PT	COMPOSIÇÃO DE MATERIAL	QUADRO
SK	MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE	TABUĽKA
SL	SESTAVA MATERIALA	RAZPREDELNICA
SR	SASTAV TKANINE	TABELA
SV	MATERIAL	TABELL
ZH	材料组成	表

carefix[®]

Carefix is a registered trademark of Tytex A/S © 2024.
All rights reserved Tytex A/S, Marsvej 6, DK-7430 Ikast



Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485
TYTEX A/S • Marsvej 6 • DK-7430 Ikast • www.tytex.com



FOLLOW TYTEX

